



Eredeti használati útmutató

Mechanikus ráépített vetőgép

Cataya 3000/4000 Super



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr

CE UK CA Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления



Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.



TARTALOMJEGYZÉK

1	Az üzemeltetési útmutatóval kapcsolatos tudnivalók	1	4.5	Figyelmeztető ábrák	25
1.1	Szerzői jog	1	4.5.1	A figyelmeztető ábrák pozíciói	25
1.2	Az alkalmazott jelölések	1	4.5.2	A figyelmeztető ábrák felépítése	27
1.2.1	Figyelmeztetések és jelzőszavak	1	4.5.3	A figyelmeztető ábrák leírása	27
1.2.2	További tudnivalók	2	4.6	A gép típustáblája	31
1.2.3	Műveleti utasítások	2	4.7	Menetes tároló	32
1.2.4	Felsorolások	4	4.8	Kézmosótartály	32
1.2.5	Az ábrákon belüli pozíciószámok	4	4.9	Adagolórendszer	33
1.2.6	Írányra vonatkozó adatok	4	4.10	Univerzális kezelőszerszám	33
1.3	Vonatkozó más dokumentumok	4	4.11	Kamerarendszer	34
1.4	Véleménye nagyon fontos számunkra	4	4.12	Radaros érzékelő	34
			4.13	Világítás	35
			4.13.1	Hátsó világítás és láthatóvá tétel a közúti közlekedéshez	35
			4.13.2	Munkavilágítás	35
2	Biztonság és felelősség	5	4.14	Függesztőkeret	36
2.1	Alapvető biztonsági utasítások	5	4.15	RoTeC csoroszlya	36
2.1.1	Az üzemeltetési útmutató jelentése	5	4.16	TwinTeC csoroszlya	37
2.1.2	Biztonságos üzemszervezés	5	4.17	Ferde magtakaró pálca	38
2.1.3	Veszélyek ismerése és elkerülése	10	4.18	Csoroszlyapálca	38
2.1.4	Biztonságos munkavégzés és a gép biztonságos kezelése	11	4.19	Magtakaró görgő	39
2.1.5	Biztonságos karbantartás és módosítás	13	4.20	Kelés előtti nyomjelző	39
2.2	Biztonsági rutinok	17	4.21	Nyomjelző	40
			4.22	GreenDrill	40
3	Rendeltetésszerű használat	19			
4	Termékleírás	20	5	Műszaki adatok	41
4.1	A gép áttekintése	20	5.1	Tartálytérfogat	41
4.2	A gép működése	21	5.2	Méreték	41
4.3	Egyedi felszerelések	22	5.3	QuickLink gyorscsatlakozó rendszer	41
4.4	Védőberendezések	23	5.4	Optimális munkasebesség	41
4.4.1	Szítarács	23	5.5	Talajművelő eszközök	42
4.4.2	Láncos hajtás burkolata	24	5.6	Megengedett függesztési kategóriák	42
4.4.3	Adagoló burkolata	24	5.7	Zajsztint adatok	42
4.4.4	Forgalombiztonsági lécek	24	5.8	Lejtődőlések, amelyeken haladhat	42

5.9	A traktor teljesítményi jellemzői	43	6.4.3	A ferde magtakaró pálcák vagy vetőpálcák szállítási helyzetbe állítása	107
6	A gép előkészítése	44	6.4.4	Forgalombiztonsági lécek felszerelése a ferde magtakaró pálcán	108
6.1	A traktor szükséges tulajdonságainak kiszámítása	44	6.5	A megengedett hasznos terhelés kiszámítása	109
6.2.1	Az ISOBUS vagy kezelő számítógép felkapcsolása	47	7	A gép használata	110
6.2.2	A hidraulika tömlővezetékek felkapcsolása	47	7.1	Forgalombiztonsági lécek eltávolítása	110
6.2.3	Feszültségellátás csatlakoztatása	49	7.2	A ferde magtakaró pálcák vagy a vetőpálcák munkahelyzetbe állítása	111
6.2.4	A kamerarendszer csatlakoztatása	50	7.3	A kelés előtti nyomjelző kihajtása	112
6.2.5	A 3 pontos függesztőkeret felkapcsolása	50	7.3.1	Művelőút-nyomjelző kihajtása a gépvázon	112
6.2.6	A ráépített vetőgép felkapcsolása	50	7.3.2	A művelőút-nyomjelző kihajtása a pálcavázon	112
6.3	A gép előkészítése használatra	53	7.4	A gép alkalmazása	112
6.3.1	Munkahelyzet-érzékelő állítása	53	7.5	A lerakási mélység ellenőrzése	113
6.3.2	A tartályfedél kezelése	54	7.6	Fordulás a fordulóban	113
6.3.3	A töltésszint-érzékelő beállítása	54	8	Üzemzavarok megszüntetése	115
6.3.4	A vetőmagterelő elemek felszerelése	56	9	A gép leállítása	122
6.3.5	Tartály feltöltése	58	9.1	Adagoló és tartály ürítése	122
6.3.6	A lerakási mélység beállítása a TwinTeC csoroszlyán	58	9.2	A TwinTeC csoroszlya parkolása	126
6.3.7	A lerakási mélység beállítása a RoTeC csoroszlyán	59	9.3	A hidraulika tömlővezetékek lekapcsolása	126
6.3.8	A csoroszlyanyomás manuális beállítása	60	9.4	Az ISOBUS vagy kezelő számítógép lekapcsolása	127
6.3.9	A csoroszlyanyomás hidraulikus beállítása	60	9.5	A feszültségellátás lekapcsolása	127
6.3.10	A csoroszlyapálca beállítása	62	9.6	A vetőkombináció lekapcsolása	128
6.3.11	A ferde magtakaró pálcák beállítása	64	9.7	A ráépített vetőgép leállítása	128
6.3.12	A magtakaró görgő beállítása	69	10	A gép karbantartása	132
6.3.13	A művelőutak beállítása	72	10.1	A gép tisztítása	132
6.3.14	Féloldali kapcsolás kezelése	79	10.2	A gép szervizelése	133
6.3.15	A rakodó platform lépcsőjének működtetése	81	10.2.1	Karbantartási terv	133
6.3.16	Az adagoló előkészítése használatra	81			
6.4	A gép előkészítése közúti közlekedésre	106			
6.4.1	Kelés előtti nyomjelző behajtása a gépvázon	106			
6.4.2	Művelőút-nyomjelző behajtása a ferde magtakaró pálcán	107			

10.2.2	A TwinTeC vágótárcsák távolsága ellenőrzése	134	12.2	Vonatkozó más dokumentumok	155
10.2.3	A TwinTeC vágótárcsák ellenőrzése	135	13 Jegyzékek		156
10.2.4	A TwinTeC mélyvezető görgő lehúzó ellenőrzése	136	13.1	Szójegyzék	156
10.2.5	A TwinTeC mélyvezető görgő ellenőrzése	137	13.2	Tárgymutató	157
10.2.6	A RoTeC mélyvezető tárcsák és RoTeC mélyvezető görgők ellenőrzése	137			
10.2.7	A radarérzékelő-csavarok meghúzási nyomatékának ellenőrzése	139			
10.2.8	A hajtáslánc kenése a bal adagolóhajtáson	139			
10.2.9	A hajtáslánc kenése a jobb adagolóhajtáson	140			
10.2.10	A vágótárcsák ellenőrzése	141			
10.2.11	Tartály tisztítása	142			
10.2.12	Az alsó függesztőkarcsap és a felső függesztőkarcsap ellenőrzése	143			
10.2.13	A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	143			
10.2.14	A RoTeC barázdaalakító ellenőrzése	144			
10.2.15	A fenéknylevek alapbeállításának ellenőrzése	145			
10.2.16	Kézmosótartály tisztítása	146			
10.3	A gép kenése	147			
10.3.1	A kenési helyek áttekintése	148			
10.4	A hajtásláncok kenése	149			
10.4.1	A hajtáslánc kenése a bal adagolóhajtáson	149			
10.4.2	A hajtáslánc kenése a jobb adagolóhajtáson	150			
11 A gép berakodása		152			
11.1	A gép emelése	152			
11.2	A gép lekötözése	152			
12 Melléklet		154			
12.1	Csavar-meghúzási nyomatékok	154			

Az üzemeltetési útmutatóval kapcsolatos tudnivalók

1

CMS-T-00000081-E.1

1.1 Szerzői jog

CMS-T-00012308-A.1

Utánnymás, fordítás és sokszorosítás bármilyen formában kizárólag az AMAZONEN-WERKE írásbeli engedélyével megengedett.

1.2 Az alkalmazott jelölések

CMS-T-005676-D.1

1.2.1 Figyelmeztetések és jelzőszavak

CMS-T-00002415-A.1

A figyelmeztetéseket háromszögű biztonsági szimbólummal jelölt, függőleges sáv és jelzőszó jelöli. A "VESZÉLY", "FIGYELMEZTETÉS" vagy "VIGYÁZAT" jelzőszavak a fenyegető veszély súlyát jelzik, és az alábbi jelentéssel bírnak:



VESZÉLY

- ▶ Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása a legsúlyosabb testi sérüléssel (mint a testrészek elvesztése) vagy halállal járhat.



FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Közepes kockázattal járó lehetséges veszélyt jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása a legsúlyosabb testi sérüléssel vagy halállal járhat.



VIGYÁZAT

- ▶ Alacsony kockázattal járó veszélyt jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása könnyű vagy közepesen súlyos testi sérüléssel járhat.

1.2.2 További tudnivalók

CMS-T-00002416-A.1



FONTOS

- ▶ Gépkárok kockázatát jelöli.



KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS

- ▶ Környezeti károk kockázatát jelöli.



MEGJEGYZÉS

Az optimális használatot segítő felhasználási tippeket és tudnivalókat jelöl.

1.2.3 Műveleti utasítások

CMS-T-00000473-B.1

Számozott műveleti utasítások

CMS-T-005217-B.1

A meghatározott sorrendben elvégzendő műveletek számozott műveleti utasításként jelennek meg. Be kell tartani a megadott műveleti sorrendet.

Például:

1. műveleti utasítás
2. műveleti utasítás

1.2.3.1 A műveleti utasítások és reakciók

CMS-T-005678-B.1

A reakcióit a műveleti utasításokra nyíl jelzi.

Például:

1. 1. műveleti utasítás

➔ Reakciója az 1. számú műveleti utasításra

2. 2. műveleti utasítás

1.2.3.2 Alternatív műveleti utasítások

CMS-T-00000110-B.1

Az alternatív műveleti utasításokat a "vagy" szó vezeti be.

Például:

1. 1. műveleti utasítás

vagy

alternatív műveleti utasítás

2. 2. műveleti utasítás

Csak egy műveletet tartalmazó műveleti utasítások

CMS-T-005211-C.1

A csupán egy műveletet tartalmazó műveleti utasítások nem számozottak, hanem csak nyíl jelöli.

Például:

▶ Műveleti utasítás

Sorrend nélküli műveleti utasítások

CMS-T-005214-C.1

A nem meghatározott sorrendben elvégzendő műveleti utasítások listaformában, nyíllal jelölve jelennek meg.

Például:

▶ Műveleti utasítás

▶ Műveleti utasítás

▶ Műveleti utasítás

1.2.4 Felsorolások

CMS-T-000024-A.1

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontok jelölik.

Például:

- 1. pont
- 2. pont

1.2.5 Az ábrákon belüli pozíciószámok

CMS-T-000023-B.1

A szövegben lévő, bekeretezett számjegy - pl. **1** - a mellette lévő ábrán lévő pozíciószámra utal.

1.2.6 Irányra vonatkozó adatok

CMS-T-00012309-A.1

Eltérő előírás hiányában az összes irány a menetirányra vonatkozik.

1.3 Vonatkozó más dokumentumok

CMS-T-00000616-B.1

A függelék a vonatkozó más dokumentumok jegyzékét tartalmazza.

1.4 Véleménye nagyon fontos számunkra

CMS-T-000059-C.1

Tisztelt Olvasónk! Üzemeltetési útmutatónkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát üzemeltetési útmutatót készítsünk. Kérjük, hogy javaslatait juttassa el részünkre levélben, faxon vagy elektronikus levélben.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

Biztonság és felelősség

2

CMS-T-00011143-A.1

2.1 Alapvető biztonsági utasítások

CMS-T-00011144-A.1

2.1.1 Az üzemeltetési útmutató jelentése

CMS-T-00011165-A.1

Vegye figyelembe a használati útmutatót

A használati útmutató fontos dokumentum, és az a gép részét képezi. A felhasználóhoz szól, és biztonságilag releváns információkat tartalmaz. Csak a használati útmutatóban foglalt eljárasmódok biztonságosak. Ha nem veszik figyelembe a használati útmutatót, akkor emberek súlyosan megsérülhetnek vagy meg is halhatnak.

- ▶ A gép első használata előtt olvassa el és vegye figyelembe a teljes Biztonság fejezetet.
- ▶ Munkavégzés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutató megfelelő részében foglaltakat is.
- ▶ Őrizze meg a használati útmutatót.
- ▶ A használati útmutatót tartsa elérhető helyen.
- ▶ A használati útmutatót adja tovább a következő felhasználónak.

2.1.2 Biztonságos üzemszervezés

CMS-T-00011150-A.1

2.1.2.1 Személyzet képzettsége

CMS-T-00011156-A.1

2.1.2.1.1 A géppel munkákat végző valamennyi személlyel kapcsolatos követelmények

CMS-T-00011160-A.1

Ha a gépet szakszerűtlenül használják, ez személyek sérülését vagy halálát okozhatja. A szakszerűtlen használat okozta balesetek elkerüléséhez a gépen munkát

végző valamennyi személynek a következő minimumkövetelményeket kell teljesítenie:

- A személy testi és szellemi szempontból képes kell legyen a gép ellenőrzésére.
- A személy a munkákat a géppel a jelen használati útmutató szerint biztonságosan el tudja végezni.
- A személy ismeri a gép működési módját a munkák keretén belül, és a munka közben fennálló veszélyeket képes felismerni és elkerülni.
- A személy a használati útmutatót megértette, és a használati útmutatóban szolgáltatott információkat képes gyakorlatban ültetni.
- A személy ismeri a járművek biztonságos vezetését.
- A közúti közlekedéshez a személy ismeri a közúti közlekedés releváns szabályait, és rendelkezik az előírt jogosítvánnyal.

2.1.2.1.2 Képzettségi fokok

CMS-T-00011159-A.1

A géppel végzendő munkákhoz a következő képzettségi fokot előfeltételezzük:

- Mezőgazda
- Mezőgazdasági segédmunkás

A jelen használati útmutatóban ismertetett tevékenységeket alapvetően csak a „Mezőgazdasági segédmunkás” képzettségi fokkal rendelkező személyek végezhetik.

2.1.2.1.3 Mezőgazda

CMS-T-00011158-A.1

Mezőgazdák mezőgazdasági gépeket használnak a szántóföldek megműveléséhez. Ők döntenek arról, hogy melyik mezőgazdasági gépet milyen célra használják.

Mezőgazdák alapvetően ismerik a mezőgazdasági gépekkel végzendő munkákat, és szükség esetén betanítják a mezőgazdasági segédmunkásokat a mezőgazdasági gépek használatába. A mezőgazdasági gépen végzendő egyszerű javítási vagy karbantartási munkákat képesek önállóan elvégezni.

Mezőgazdák lehetnek például:

- Főiskolai vagy szakiskolai végzettségű mezőgazdák
- Tapasztalattal rendelkező mezőgazdák (pl. örökölt gazdaság, átfogó tapasztalat)
- Bérvállalatok, akik a mezőgazdák megbízásából dolgoznak

Példamunkák:

- A mezőgazdasági segéd munkások biztonsági betanítása

2.1.2.1.4 Mezőgazdasági segéd munkás

CMS-T-00011157-A.1

Mezőgazdasági segéd munkások a mezőgazdasági gépeket a mezőgazda megbízásából használják. A mezőgazda betanítja őket a mezőgazdasági gépek használatába, és önállóan dolgoznak a mezőgazda utasításai szerint.

Mezőgazdasági segéd munkások lehetnek például:

- Szezon- és segéd munkások
- Kiképzésben lévő jövőbeli mezőgazdák
- A mezőgazda alkalmazottja (pl. traktorista)
- A mezőgazda családtagjai

Példamunkák:

- A gép vezetése
- Munkamélység beállítása

2.1.2.2 Munkahelyek és a gépen közlekedő személyek

CMS-T-00011151-A.1

A gépen közlekedő személyek

A gépen közlekedő személyek a gép mozgása következtében leeshetnek, a gép elűtheti őket, súlyosan megsérülhetnek vagy meghalhatnak. Felrepülő tárgyak a gépen közlekedő személyeket megüthetik és azok sérülését okozhatják.

- ▶ Ne engedje, hogy személyek utazzanak a gépen.
- ▶ Ne engedje, hogy személyek felmásszanak a járó gépre.

2.1.2.3 Veszély gyerekek számára

CMS-T-00011161-A.1

Gyerekek veszélyben

Gyerekek veszélyeket nem képesek megítélni és beszámíthatatlanul viselkednek. Ezáltal gyerekek különösen veszélyeztetettek.

- ▶ Tartsa a gyerekeket távol.
- ▶ *Ha elindul vagy gépmozgásokat vált ki,*
bizonyosodjon meg arról, hogy gyerekek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.

2.1.2.4 Üzembiztonság

CMS-T-00011152-A.1

2.1.2.4.1 Kifogástalan műszaki állapot

CMS-T-00011155-A.1

Csak megfelelően előkészített gépet használjon

A gép üzemi biztonsága nem garantált, amennyiben azt nem a jelen használati útmutatónak megfelelően készítik elő. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják.

- ▶ A gépet a jelen használati útmutató szerint készítse elő.

A gépen fellépő károk miatti veszély

A gépen fellépő károk a gép üzembiztonságát korlátozhatja, és baleseteket okozhat. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ *Ha károkat gyanít vagy észlel,*
biztosítsa a traktort és a gépet.
- ▶ Azonnal szüntesse meg azokat a károkat, amelyek a biztonságra kihatnak.
- ▶ A károkat a jelen használati útmutató szerint szüntesse meg.
- ▶ Azokat a károkat, amelyeket a jelen használati útmutató szerint nem lehet önállóan megszüntetni, szakismerettel rendelkező szakműhellyel kell megszüntetni.

A műszaki határértékek betartása

Ha a gép műszaki határértékeit nem tartják be, ez baleseteket, személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja. Ezen túlmenően a gép is meghibásodhat. A műszaki határértékek a műszaki adatokban találhatók meg.

- ▶ Tartsa be a műszaki határértékeket.

2.1.2.4.2 Egyéni védőfelszerelés

CMS-T-00011154-A.1

Egyéni védőfelszerelés

A személyes védőfelszerelések viselése a biztonság fontos építőköve. Hiányzó vagy nem megfelelő személyes védőfelszerelések növelik az egészségi károk és személyek sérülésének kockázatát. Személyes védőfelszerelésnek például: munkakesztyű, biztonsági cipő, védőruházat, légzésvédő, hallásvédő, arcvédő és szemvédő.

- ▶ Határozza meg az adott munkához tartozó személyes védőfelszereléseket, és állítsa rendelkezésre a védőfelszerelést.
- ▶ Csak olyan személyes védőfelszereléseket használjon, amelyek állapota megfelelő, és, amelyek hatékony védelmet nyújtanak.
- ▶ A személyes védőfelszereléseket igazítsa az adott személyhez, például annak testméretéhez.
- ▶ Vegye figyelembe a gyártó utasításait az üzemanyagokkal, vetőmaggal, műtrágyával, növényvédőszerrel és tisztítószerrel kapcsolatban.

Megfelelő ruházat viselése

A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy elkapódik vagy felcsavarodik a forgó alkatrészekre, és a kiálló alkatrészekbe beleakad. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ Viseljen szorosan testhezálló ruházatot.
- ▶ Soha ne viseljen gyűrűket, láncokat és egyéb ékszert.
- ▶ *Hosszú haj esetén*
viseljen hajhálót.

2.1.2.4.3 Figyelmeztető ábrák

CMS-T-00011153-A.1

A figyelmeztető ábrák olvasható állapotban tartása

A gépen elhelyezett figyelmeztető ábrák a veszélyes helyeken fennálló veszélyekre figyelmeztetnek, és a gép biztonsági felszerelésének fontos részét alkotják. Hiányzó figyelmeztető ábrák növelik személyek súlyos és halálos sérülésének kockázatát.

- ▶ Tisztítsa meg a szennyezett figyelmeztető ábrákat.
- ▶ Azonnal cserélje ki a sérült és felismerhetetlen figyelmeztető ábrákat.
- ▶ A pótalkatrészeket lássa el az előírt irányított figyelmeztető ábrákkal.

2.1.3 Veszélyek ismerése és elkerülése

CMS-T-00011166-A.1

2.1.3.1 A gép veszélyforrásai

CMS-T-00011168-A.1

A folyadékok nyomás alatt állnak

A nagy nyomás alatt kiáramló hidraulikaolaj a bőrön keresztül behatol a szervezetbe, és személyek súlyos sérülését okozza. Már egy gombostűfej nagyságú lyuk is személyek súlyos sérülését okozhatja.

- ▶ *A hidraulika tömlővezetékek lekapcsolása előtt vagy a károkra ellenőrzés előtt, nyomásmentesítse a hidraulikus rendszert.*
- ▶ *Ha a nyomásrendszer meghibásodását gyanúsítja, ellenőriztesse a nyomásrendszert szakismerettel rendelkező szakműhellyel.*
- ▶ A szivárgásokat ne keresse csupasz kézzel.
- ▶ A testét és arcát tartsa távol a szivárgásoktól.
- ▶ *Ha folyadékok már a szervezetbe behatoltak, azonnal forduljon orvoshoz.*

2.1.3.2 Veszélyes területek

CMS-T-00011167-A.1

A gép veszélyes területei

A veszélyes területeken a következő jelentős veszélyek léteznek:

A gép és munkaeszközei a munkafeltételektől függően mozognak.

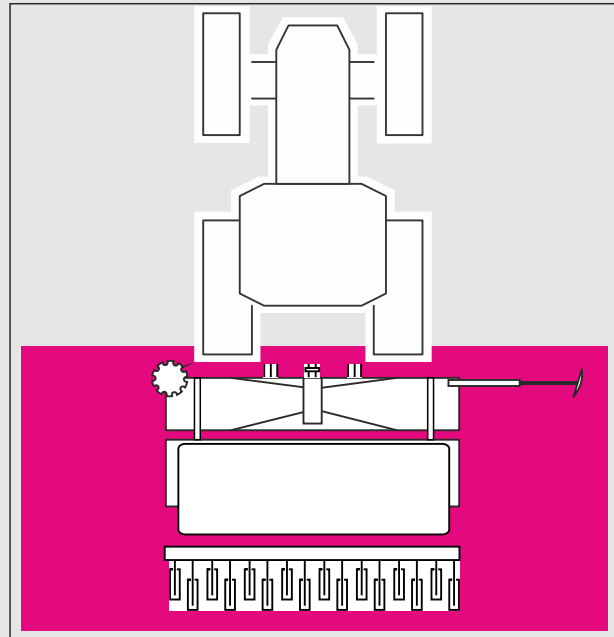
A gép hidraulikusan megemelt alkatrészei lassan leereszkedhetnek, anélkül hogy észrevennék.

A traktor és a gép véletlenül elgurulhatnak.

Anyagok vagy idegen testek a gépből kirepülhetnek vagy a gép kidobhatja azokat.

Ha a veszélyes területeket nem veszik figyelembe, személyek súlyosan megsérülhetnek vagy meghalhatnak.

- ▶ Tartsa távol a személyeket a gép veszélyes területeitől.
- ▶ *Ha személyek lépnek a veszélyes területre, azonnal kapcsolja ki a motorokat és hajtásokat.*
- ▶ *Mielőtt a gép veszélyes területén dolgozna, biztosítsa a traktort és a gépet. Ez rövid ellenőrzési munkákra is érvényes.*



CMS-I-00007485

2.1.4 Biztonságos munkavégzés és a gép biztonságos kezelése

CMS-T-00011162-A.1

2.1.4.1 A gép felkapcsolása

CMS-T-00011163-A.1

A gép felkapcsolása a traktorra

Ha a gépet a traktorra hibásan kapcsolják fel, súlyos baleseteket okozó veszélyek lépnek fel.

A traktor és gép közötti csatlakozási ponton zúzódást és nyírást okozó helyek vannak.

- ▶ *Ha a gépet a traktorra felkapcsolja vagy a traktorról lekapcsolja, legyen különösen óvatos.*
- ▶ Csak megfelelő traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet.
- ▶ *Ha a gépet a traktorra felkapcsolják, ügyeljen arra, hogy a traktor kapcsolóberendezése a gép követelményeinek megfelelően.*
- ▶ Előírászerűen kapcsolja a gépet a traktorra.

2.1.4.2 Menetbiztonság

A közúti és szántóföldi közlekedés veszélyei

A traktorra felfüggesztett vagy vontatott gépek, valamint a mellső vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányozhatóságát és fékezőképességét. A menettulajdonságok az üzemállapottól, a feltöltéstől, a rakománytól és az alapzattól is függnek. Ha a vezető a megváltozott menettulajdonságokat nem veszi figyelembe, baleseteket okozhat.

- ▶ Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányozhatóságára és fékezőképességére!
- ▶ *A traktornak biztosítania kell a traktor és a felkapcsolt gép kombináció részére előírt fékezési késleltetést.*
Az indulás előtt ellenőrizze a fékhatást.
- ▶ *A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20%-ával kell mindig terhelni.*
Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat.
- ▶ A mellső vagy hátsó pótsúlyokat mindig az előírásoknak megfelelően, az arra kijelölt rögzítési pontra rögzítse fel.
- ▶ Számítsa ki és vegye figyelembe a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép megengedett hasznos terhelését.
- ▶ Vegye figyelembe a traktor megengedett tengelyterheléseit és támasztó terheléseit.
- ▶ Vegye figyelembe a függesztő berendezés és a vonórúd megengedett támasztó terhelését.
- ▶ Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felkapcsolt vagy felfüggesztett gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Vegye figyelembe a személyes képességeit, az út minőségét, a közlekedési körülményeket, a látási és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a függesztett gép hatásait.

Közúti közlekedéskor balesetveszély áll fenn a gép oldali ellenőrizetlen mozgása következtében

- ▶ Rögzítse a traktor alsó függesztőkarját a közúti közlekedéshez.

A gép előkészítése közúti közlekedésre

Ha a gépet nem készítik elő megfelelően a közúti közlekedésre, ennek súlyos balesetek lehetnek a következményei a közúti közlekedésben.

- ▶ Ellenőrizze a megvilágítás és láthatóvá tétel működését a közúti közlekedéshez.
- ▶ Távolítsa el a gépről a durva szennyeződések.
- ▶ Kövesse „A gép előkészítése közúti közlekedésre” fejezet utasításait.

A gép leállítása

A leállított gép felborulhat. Személyek becsípődhetnek és meghalhatnak.

- ▶ Csak teherbíró és sík felületre állítsa le a gépet.
- ▶ *A beállítási munkák vagy a karbantartási munkák előtt* ügyeljen a gép biztos állására. Kétség esetén támassza meg a gépet.
- ▶ Kövesse "A gép leállítása" fejezet utasításait.

Nem felügyelet alatti leállítás

Nem megfelelően biztosított és nem felügyelet alatt leállított traktor és a rákapcsolt gépek személyek és játszó gyerekek számára veszélyt jelentenek.

- ▶ *Mielőtt a gépből távozna,* állítsa le a traktor és a gépet.
- ▶ Biztosítsa a traktort és a gépet.

2.1.5 Biztonságos karbantartás és módosítás

CMS-T-00011145-A.1

2.1.5.1 A gépen végzett módosítás

CMS-T-00011147-A.1

Szerkezeti átalakítások végzése csak felhatalmazott személyek által

Szerkezeti átalakítások és bővítések a gép működőképességét és üzembiztonságát korlátozhatják. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ Szerkezeti átalakításokat és bővítéseket csak szakismerettel rendelkező szakműhellyel végeztessen.
- ▶ *A nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradásához* győződjön meg arról, hogy csak az AMAZONE által engedélyezett átalakító alkatrészeket, pótalkatrészeket és egyedi felszereléseket használjon.

2.1.5.2 Munkavégzés a gépen

CMS-T-00011148-A.1

Munkavégzés csak leállított gépen

Ha a gép nincs leállítva, az alkatrészek véletlenül mozgásba jöhetnek, vagy maga a gép mozgásba jöhet. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ Minden munka megkezdése előtt állítsa le és biztosítsa a gépet.
- ▶ *A gép leállításához*
végezze le az alábbi munkákat:
 - ▶ Szükség esetén biztosítsa a gépet támasztókkal elgurulás ellen.
 - ▶ A megemelt terheket engedje le a talajra.
 - ▶ Csökkentse a nyomást a hidraulika tömlővezetékekben.
 - ▶ *Ha felemelt terheken vagy azok alatt kell munkákat végezni,*
engedje le a terheket, vagy biztosítsa a terheket hidraulikus vagy mechanikus elzáró berendezéssel.
 - ▶ Kapcsoljon ki minden hajtást.
 - ▶ Működtesse a rögzítőféket.
 - ▶ Különösen lejtőn biztosítsa a gépet külön támasztóékekkel az elgurulással szemben.
 - ▶ Húzza ki a gyújtáskulcsot és tartsa magánál.
 - ▶ Húzza ki az akkumulátor leválasztó kapcsoló kulcsát.
 - ▶ Várjon, amíg az utánfutó alkatrészek leállnak, és forró alkatrészek lehűlnek.

Karbantartási munkák

Szakszerűtlen karbantartási munkák, különösen biztonságilag releváns alkatrészekben veszélyeztetik az üzembiztonságot. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják. A biztonságilag releváns alkatrészekhez tartoznak: hidraulikus alkatrészek, elektronikai alkatrészek, keretek, rugók, vontatókapcsoló, tengelyek és tengelyfelfüggesztések, vezetékek és gyúlékony anyagot tartalmazó tartályok.

- ▶ *A gép beállítása, karbantartása vagy tisztítása előtt* biztosítsa a gépet.
- ▶ A gépet a jelen használati útmutató szerint tartsa karban.
- ▶ Csak a jelen használati útmutatóban ismertetett munkákat végezzen.
- ▶ A jelen használati útmutatóban nem ismertetett karbantartási munkákat csak szakismerettel rendelkező szakműhellyel végeztesse el.
- ▶ A biztonságilag releváns alkatrészekben végzendő karbantartási munkákat csak szakismerettel rendelkező szakműhellyel végeztesse el.
- ▶ A gép keretén, futóművén vagy kapcsolóberendezésén hegesztési, fúrási, fűrészelési, csiszolási, vágási munkákat végezni nem szabad.
- ▶ Soha ne munkálja meg a biztonságilag releváns alkatrészeket.
- ▶ A meglévő furatokat ne fúrja meg.
- ▶ A karbantartási munkákat az előírt karbantartási időközökben végezze.

A gép felemelt alkatrészei

A gép felemelt alkatrészei véletlenül leereszkedhetnek, személyek zúzódását és halálát okozhatják.

- ▶ Ne tartózkodjon gépek felemelt alkatrészei alatt.
- ▶ *Ha a gép felemelt alkatrészein vagy azok alatt kell munkákat végezni,* engedje le a gép alkatrészeit, vagy biztosítsa a gép felemelt alkatrészeit mechanikus megtámasztással vagy hidraulikus elzáró berendezéssel.

Veszély hegesztési munkák miatt

Szakszerűtlen hegesztési munkák, különösen biztonságilag releváns alkatrészeken vagy azok közelében veszélyeztetik a gép üzembiztonságát. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják. A biztonságilag releváns alkatrészekhez tartoznak: hidraulikus alkatrészek, elektronikai alkatrészek, keretek, rugók, a traktor kapcsolóberendezései, mint pl. a 3 pontos függesztőkeretek, vonórúd, pótkocsibak, vontatókapcsoló, vonógerenda, valamint tengelyek és tengelyfüggesztések, vezetékek és gyúlékony anyagot tartalmazó tartályok.

- ▶ A biztonságilag releváns alkatrészek hegesztését csak szakismerettel rendelkező szakműhely megfelelően engedélyezett személyzetével végeztesse.
- ▶ Minden más alkatrész hegesztését csak képzett személyzettel végeztesse.
- ▶ *Ha nem biztos abban, hogy az alkatrész hegeszthető-e,* kérdezzen egy szakismerettel rendelkező szakműhelyt.
- ▶ *Mielőtt a gépen hegesztene,* kapcsolja le a gépet a traktorról.

2.1.5.3 Üzemanyagok

CMS-T-00011146-A.1

Nem megfelelő üzemanyagok

Az AMAZONE követelményeinek nem megfelelő üzemanyagok a gép károsodását és baleseteket okozhatnak.

- ▶ Csak a műszaki adatokban megadott követelményeknek megfelelő üzemanyagokat használjon.

2.1.5.4 Egyedi felszerelések és pótalkatrészek

CMS-T-00011149-A.1

Egyedi felszerelések, tartozékok és pótalkatrészek

Az AMAZONE követelményeinek nem megfelelő egyedi felszerelések, tartozékok és pótalkatrészek a gép üzembiztonságát korlátozhatják, és baleseteket okozhatnak.

- ▶ Csak eredeti alkatrészeket vagy az AMAZONE követelményeinek megfelelő alkatrészeket használjon.
- ▶ *Ha kérdései lennének az egyedi felszerelésekkel, tartozékokkal vagy pótalkatrészekkel kapcsolatban,* forduljon a kereskedőhöz vagy az AMAZONE céghez.

2.2 Biztonsági rutinok

CMS-T-00011169-A.1

A traktor és a gép biztosítása

Ha a traktor és a gép nincs biztosítva az akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, akkor a traktor és a gép ellenőrizetlenül mozgásba kerülhetnek, és a gép személyeket elűtheti, beszoríthatja és agyonütheti.

- ▶ Eressze le a felemelt gépet vagy a gép felemelt alkatrészeit.
- ▶ A kezelőszervek működtetésével csökkentse a nyomást a hidraulika tömlővezetékekben.
- ▶ *Ha a felemelt gép vagy alkatrészek alatt kell tartózkodjon,* biztosítsa a felemelt gépet és alkatrészeket leereszkedés ellen mechanikus biztonsági alátámasztóval vagy hidraulikus elzáró berendezéssel.
- ▶ Állítsa le a traktort.
- ▶ Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
- ▶ Húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép biztosítása

A gépet a lekapcsolás után biztosítani kell. Ha a gép és a gép alkatrészei nem biztosítottak, személyek sérülésveszélye áll fenn zúzódások és vágások miatt.

- ▶ Csak teherbíró és sík felületre állítsa le a gépet.
- ▶ *Mielőtt a hidraulika tömlővezetéseket nyomásmentesíti és a traktorról leválasztja,* állítsa a gépet munkahelyzetbe.
- ▶ Védje a személyeket a gép éles vagy kiálló alkatrészeinek közvetlen megérintésével szemben.

A védőberendezések működőképes állapotban tartása

Ha védőberendezések hiányoznak, meghibásodtak vagy leszerelték, akkor a gép alkatrészei személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják.

- ▶ Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső károk, megfelelő felszerelések és a védőberendezések működőképessége szempontjából.
- ▶ *Ha nem biztos abban, hogy minden védőberendezés megfelelően felszerelt-e és működőképes-e,* ellenőriztesse a védőberendezéseket szakismerettel rendelkező szakműhellyel.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy minden munka előtt a védőberendezések szakszerűen legyenek felszerelve és működőképesek legyenek.
- ▶ Cserélje ki a meghibásodott védőberendezéseket.

Felmászás és leszállás

Gondatlan felmászáskor és leszálláskor személyek leeshetnek a fellépőkről. Személyek, akik nem az előírányzott fellépőn másznak fel a gépre, megcsúszhatnak, leeshetnek és súlyosan megsérülhetnek.

- ▶ Csak az előírányzott fellépőt használja!
- ▶ *Szennyeződés vagy üzemanyagok befolyásolhatják a biztonságos fellépést és a stabilitást.*
Mindig tartsa tisztán és megfelelő állapotban a fellépő felületeket és állófelületeket, hogy a biztonságos fellépés és állás garantált legyen.
- ▶ Soha ne másszon a gépre annak mozgása közben.
- ▶ Másszon fel és szálljon le az arccal a gép felé fordulva.
- ▶ A felmászáskor és leszálláskor tartson 3 pontos érintkezést a lépcsőfokokkal és a kézi korláttal: egyszerre legyen a gépen két kéz és egy láb, vagy két láb és egy kéz.
- ▶ A felmászáskor és leszálláskor soha ne használja a kezelőszerveket fogantyúként. A kezelőszervek véletlen működtetésekor olyan funkciókat működtethet akaratlanul, amelyek veszélyt okoznak.
- ▶ A leszálláskor soha ne ugorjon le a gépről.

Rendeltetésszerű használat

3

CMS-T-00007168-B.1

- A gépet kizárólag a vetőmagok pontos kiszórására gyártották a mezőgazdaság gyakorlati szabályainak szakszerű alkalmazásával.
- A gép egy mezőgazdasági munkagép, amely hordozógépre szerelhető. A hordozógép speciális interfésszel rendelkezik, amely megfelel a műszaki követelményeknek.
- Közutakon való közlekedés esetén a gépet a műszaki követelményeknek megfelelő traktor hátuljára lehet rögzíteni, és csak a vontatógéppel együtt lehet szállítani, a hatályos közúti közlekedési szabályok rendelkezéseinek figyelembevételével.
- A gépet csak a követelményeket teljesítő személyek használhatják és tarthatják karban. A személyzettel szemben támasztott követelmények a "Személyzet képzettsége" fejezetben találhatók.
- A használati útmutató a gép részét képezi. A gépet kizárólag a jelen használati útmutató szerinti használatra tervezték. A jelen használati útmutatóban nem ismertetett gép alkalmazásai súlyos sérüléseket vagy halált, valamint gépkárokat és anyagi károkat okozhatnak.
- A vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat, valamint az általánosan elismert biztonsági, munkaegészségügyi és közlekedési szabályokat a felhasználónak és a tulajdonosnak be kell tartania.
- Az egyedi esetekre érvényes rendeltetésszerű használattal kapcsolatos további megjegyzések az AMAZONE cégtől beszerezhetők.
- A rendeltetésszerű használattól eltérő használatok nem rendeltetésszerű használatnak számítanak. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem a gyártó, hanem az üzemeltető felel.

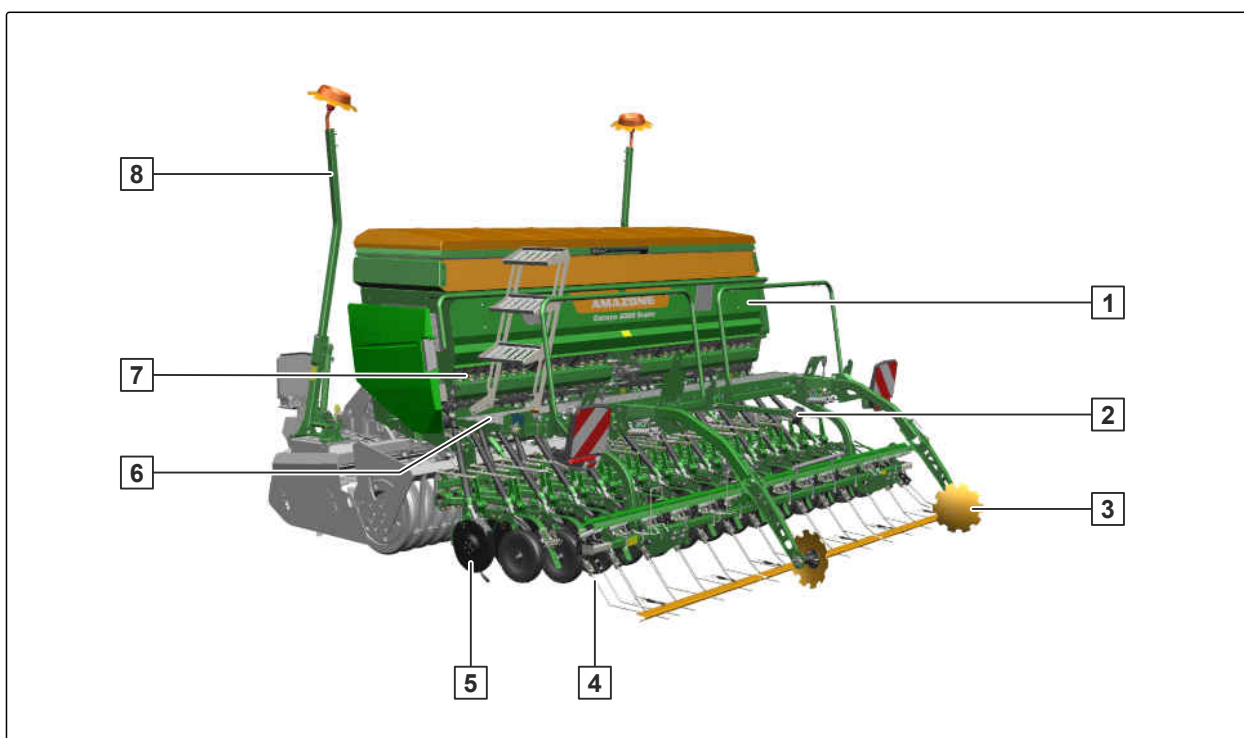
Termékleírás

4

CMS-T-00007913-A.1

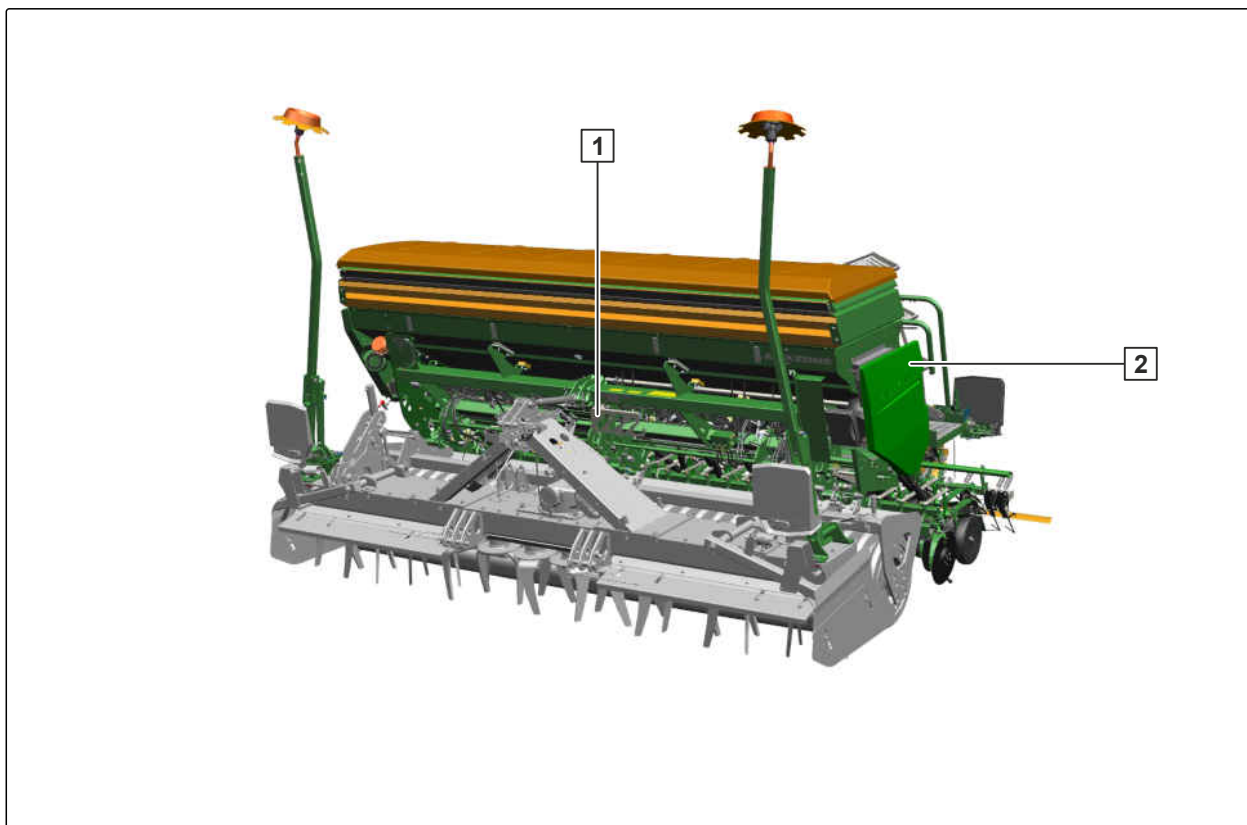
4.1 A gép áttekintése

CMS-T-00007914-A.1



CMS-I-00005518

- | | |
|---|--|
| 1 Tartály | 2 Radaros érzékelő |
| 3 Kelés előtti nyomjelző | 4 Ferde magtakaró pálca, választható magtakaró görgő is |
| 5 TwinTeC duplatárcsás csoroszlya, választható RoTeC egytárcsás csoroszlyával is | 6 Rakodó platform |
| 7 Adagolás | 8 Nyomjelző |



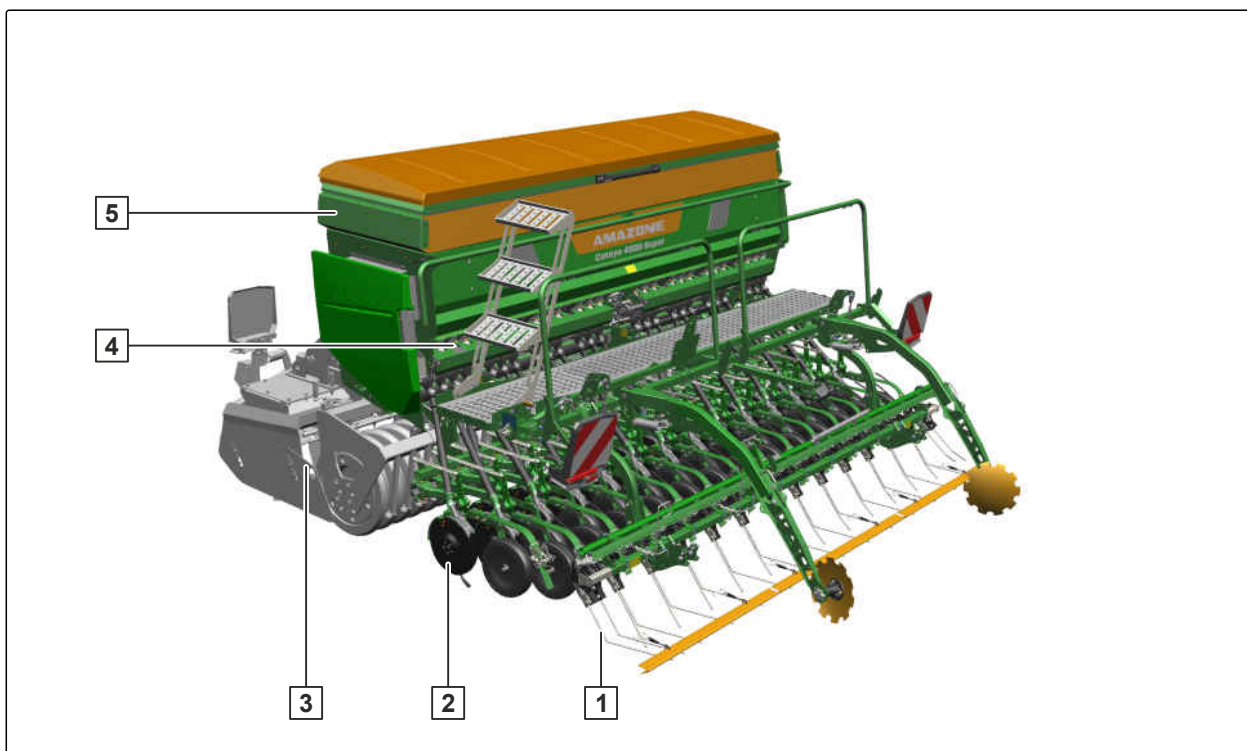
CMS-I-00005519

1 Tároló a tápvezetékek számára

2 SmartCenter

4.2 A gép működése

CMS-T-00007918-A.1



CMS-I-00005498

A gép csak megfelelő talajművelő géppel **3** kombinálva használható. A kombináció alkalmas magágyak előkészítésére és áthaladás közbeni vetésre.

Az adagolandó anyagot a tartályban **5** szállítja, és a vetőmag az adagolókerekekről a vetőházakba **4** kerül. A vetőcsoroszlya **2** vetőbarázdát alakít ki, és az adagolandó anyagot a magágyba helyezi. A magtakaró pálca **1** talajjal takarja be a vetőmagot.

4.3 Egyedi felszerelések

CMS-T-00007924-A.1

Az egyedi felszerelések olyan felszerelések, amelyekkel gépe valószínűleg nem rendelkezik, vagy, amelyek csak bizonyos piacokon kaphatók. Gépe felszereltségéről az értékesítési dokumentumokból tájékozódhat, vagy erre vonatkozó információkat kérhet kereskedőjétől is.

- Vetőmagtartály-toldat
- Szítarács tartályhoz
- Vetőmagterelő elemek
- Korlát a rakodó platformon
- LED-es hátsó világítás a közúti közlekedéshez
- Rendszámtartó világítással a közúti közlekedéshez
- LED-es munkavilágítás, integrált
- LED-es munkavilágítás, csoroszlyák, integrált
- Mechanikus felső függesztőkar (hosszú)
- Leállító támaszok TwinTeC csoroszlyákhoz
- Elektromos művelőút-kapcsolás egyoldali adagolóhajtáshoz
- Elektromos művelőút-kapcsolás kétoldali elektromos adagolóhajtáshoz
- Művelőút-jelző
- Vezérlőszelep és hidraulikakészlet, művelőút-jelző a ferde magtakaró pálcán
- Vezérlőszelep és hidraulikakészlet, művelőút-jelző
- Csatlakozóegység művelőút-jelzőhöz, nyomjelző nélkül
- Vetőkerék borsó és bab számára
- Mechanikus csoroszlyanyomás-kijelző
- TwinTeC csoroszlya pálcakészlet
- Ferde magtakaró pálca

- Ferde magtakaró pálca szerelőkészlete
- Hidraulikus kiemelésű ferde magtakaró pálca szerelőkészlete
- Hidraulikus kiemelésű ferde magtakaró pálca csatlakozóegysége
- GreenDrill farra ráépített tárolóedény
- Szerelőkészlet elosztócsővel
- Adapter szerelőkészlethez elosztócsővel
- Csoroszlyanyomás érzékelő a vetőmagmennyiség beállításához
- További üresjelző érzékelő
- Komfort hidraulika
- Komfort hidraulika, MinMax csoroszlyanyomás-állítással
- Rakodási méret 2,45 m előkészítés

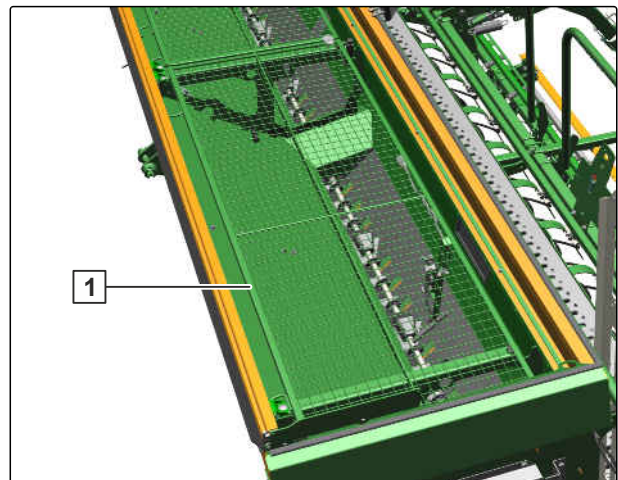
4.4 Védőberendezések

CMS-T-00007927-A.1

4.4.1 Szitarács

CMS-T-00007928-A.1

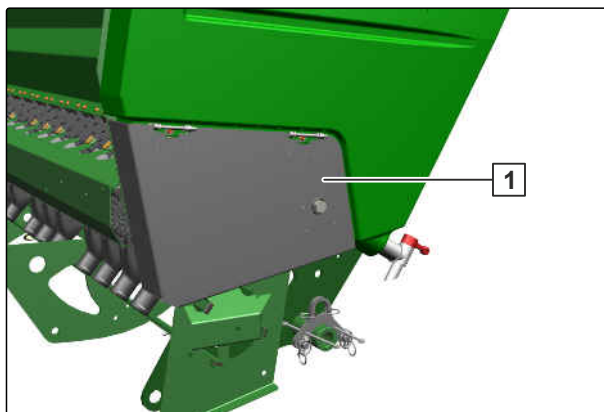
A tartályban lévő szitarács **1** megakadályozza a járó keverőtengellyel való érintkezést.



CMS-I-00005523

4.4.2 Láncos hajtás burkolata

A burkolat **1** megakadályozza a keverőtengely lánc-hajtása és a vetőtengely érintkezését.

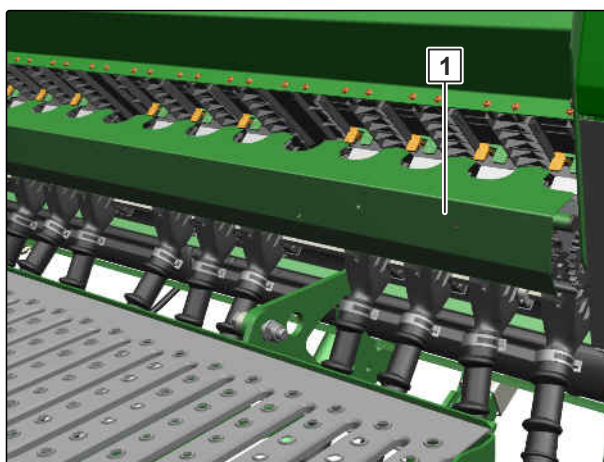


CMS-T-00007935-A.1

CMS-I-00005525

4.4.3 Adagoló burkolata

Az adagoló burkolata **1** megakadályozza a forgó tengelyek és fogaskerekek érintkezését, és megvédi a tengelyeket és fogaskerekeket porral és szennyeződéssel szemben.

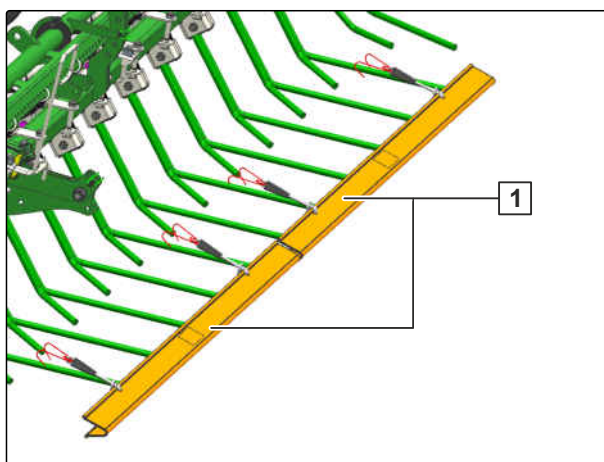


CMS-T-00007936-A.1

CMS-I-00005526

4.4.4 Forgalmobiztonsági lécek

A forgalmobiztonsági lécek **1** eltakarják a ferde magtakaró pálca vagy a vetőpálcák fogait, hogy sérülésekkel és meghibásodással szemben védelmet nyújtsanak.



CMS-T-00007937-C.1

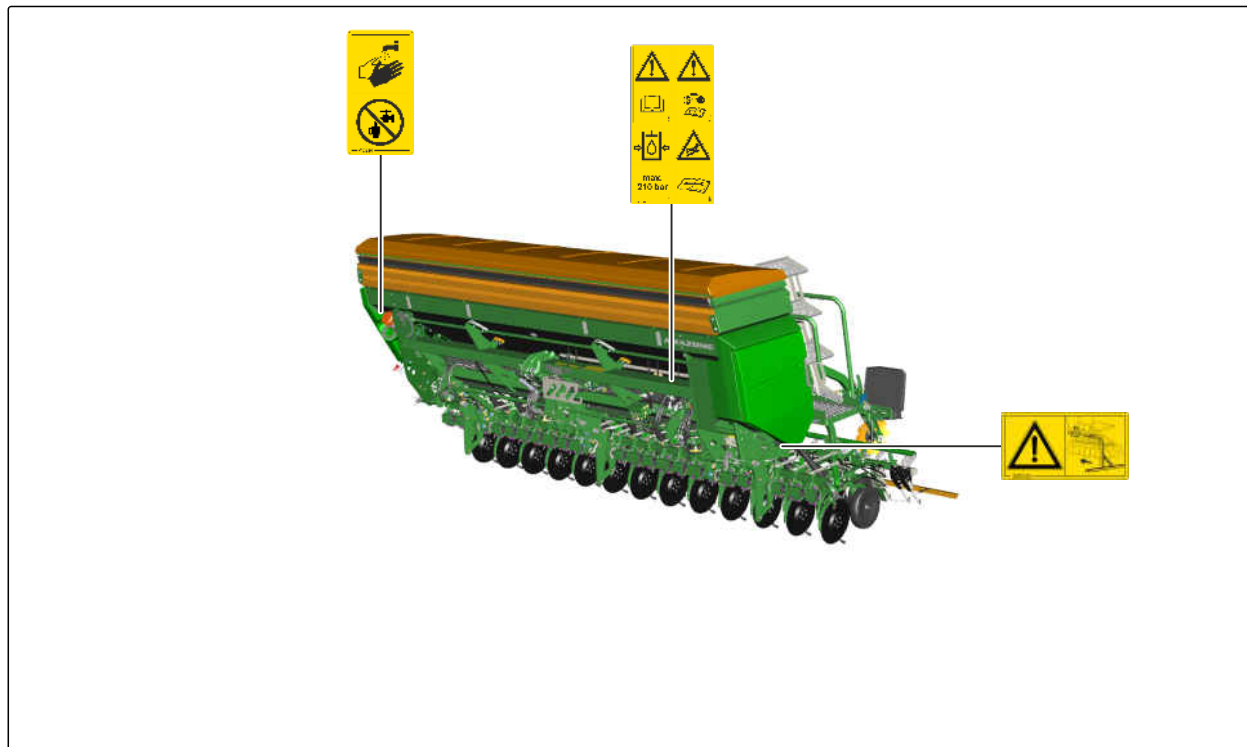
CMS-I-00005527

4.5 Figyelmeztető ábrák

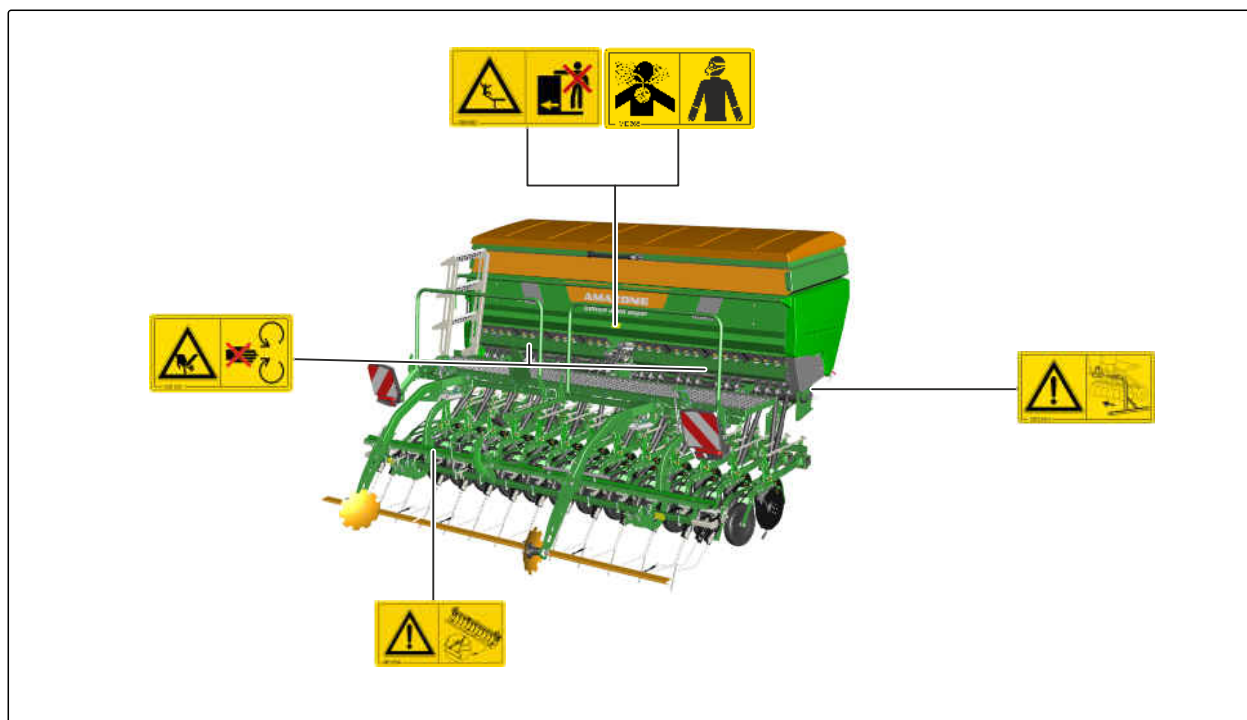
CMS-T-00007938-A.1

4.5.1 A figyelmeztető ábrák pozíciói

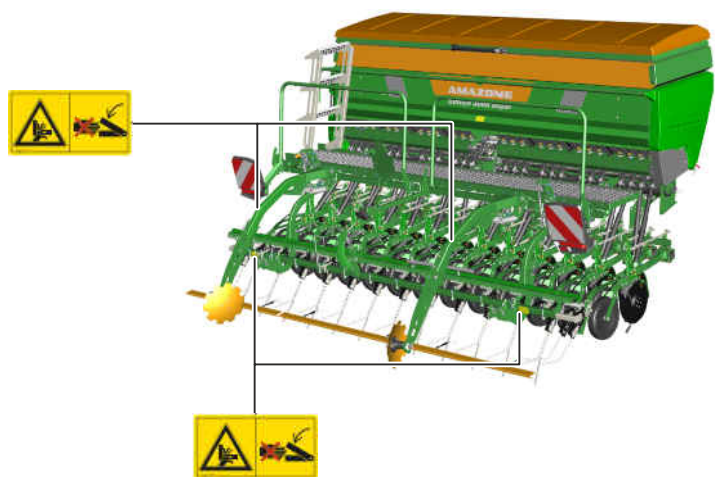
CMS-T-00007939-A.1



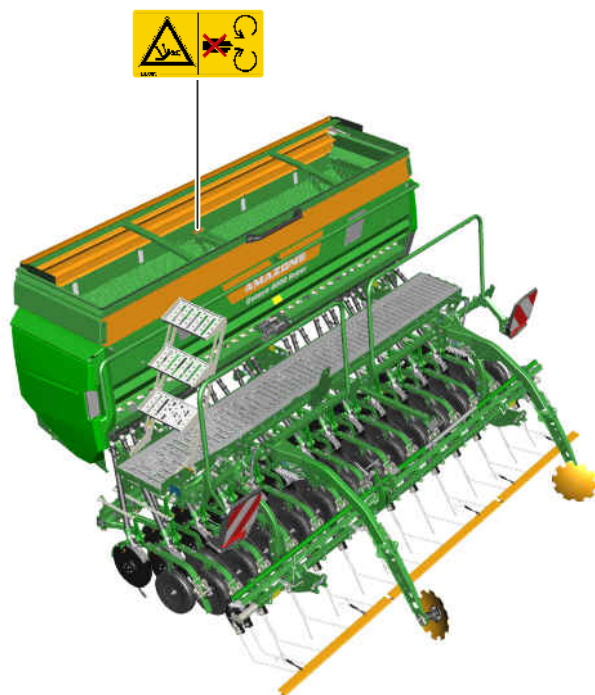
CMS-I-00005544



CMS-I-00005551



CMS-I-00005552



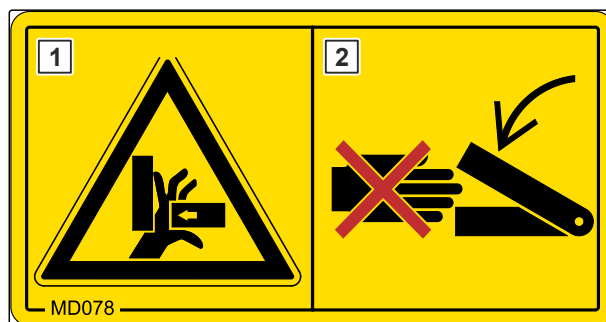
CMS-I-00005550

4.5.2 A figyelmeztető ábrák felépítése

A figyelmeztető ábrák jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezek a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

Egy figyelmeztető ábra 2 mezőből áll:

- Az **1** mező a következőt mutatja:
 - A veszélyes területet egy szemléltető ábra mutatja, amelyet egy háromszög alakú biztonsági szimbólum vesz körül.
 - Rendelési szám
- A **2** mező szemléltető ábra mutatja a veszély elhárítására vonatkozó utasítást.



CMS-T-000141-D.1

CMS-I-00000416

4.5.3 A figyelmeztető ábrák leírása

MD078

Ujjak vagy kéz zúzódásveszélye

- ▶ *Amíg a traktormotor vagy a gép működik, ne közelítsen a veszélyes helyekhez.*
- ▶ *Ha a megjelölt alkatrészeket kézzel mozgatnia kell, ügyeljen a zúzódást okozó helyekre.*
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy személyek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.



CMS-T-00007940-A.1

CMS-I-000074

MD082

Zuhanásveszély a gép fellépőin és platformjain

- ▶ Ne engedje, hogy személyek utazzanak a gépen.
- ▶ Ne engedje, hogy személyek felmásszanak a járó gépre.



CMS-I-000081

MD 095

Balesetveszély a használati útmutató utasításainak figyelmen kívül hagyása miatt

- ▶ A gépen vagy a géppel végzendő munkák előtt olvassa el és értse meg a használati útmutatót.



CMS-I-000138

MD096

Fertőzésveszély a nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében

- ▶ Soha ne keresse a tömítetlen helyeket a hidraulika tömlővezetékein kézzel vagy ujjal.
- ▶ Soha ne tömítse a tömítetlen hidraulika tömlővezetékeit kézzel vagy ujjal.
- ▶ *Ha hidraulikaolaj okozta sérülést szenvedett, azonnal forduljon orvoshoz.*



CMS-I-000216

MD 102

Veszély a gép akaratlan elindítása és elgurulása miatt

- ▶ Minden munka előtt biztosítsa a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.

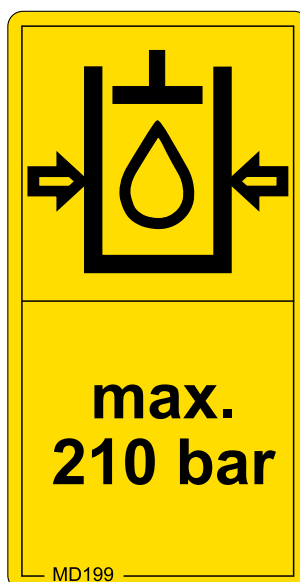


CMS-I-00002253

MD199

Balesetveszély a hidraulikus rendszer túl nagy nyomása miatt

- ▶ A gépet csak max. 210 bar hidraulikus nyomású traktorokra kapcsolja fel.

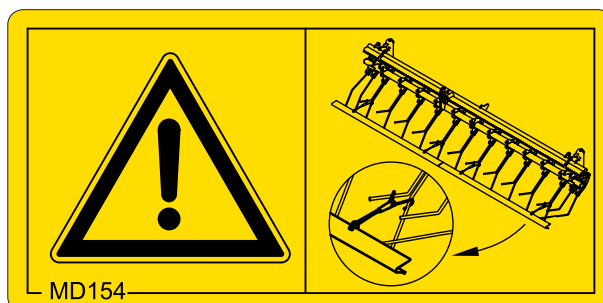


CMS-I-00000486

MD154

Sérülésveszély, akár halál a nem védett magtakaró pálcák miatt

- ▶ *Mielőtt a közutakon közlekedne,* helyezze fel a forgalombiztonsági léceket a használati útmutató leírása szerint.

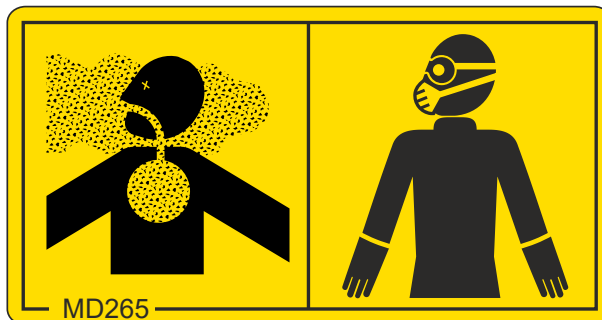


CMS-I-00003657

MD265

Marás veszélye csávázószer pora miatt

- ▶ Ne lélegezze be az egészségre káros anyagot.
- ▶ Kerülje a szemmel és bőrrel való érintkezést.
- ▶ Mielőtt az egészségre káros anyagokkal dolgozna, vegye fel a gyártó által ajánlott védőruházatot.
- ▶ Az egészségre káros anyagokkal való munka során vegye figyelembe azok gyártójának biztonsági utasításait.



CMS-I-00003659

MD224

Egészség veszélyeztetése a kézmosótartályban lévő víz miatt

- ▶ Soha ne fogyassza a kézmosótartályban levő vizet ivóvízként.

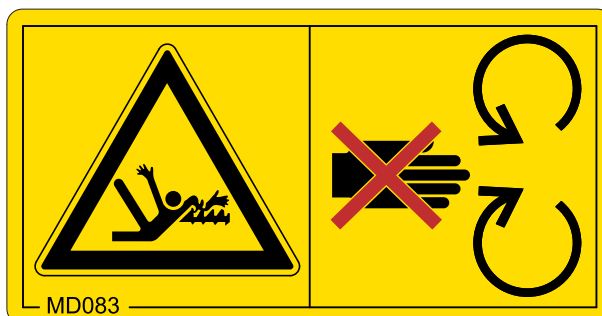


CMS-I-00005073

MD083

Behúzás vagy megfogás miatti veszély

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a gép energiaellátása megszakítva legyen, mielőtt a védőberendezéseket eltávolítják.
- ▶ Várja meg, amíg a gép mozgó alkatrésze leáll, mielőtt a veszélyes helyekre benyúlna.
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy nem tartózkodnak személyek a veszélyes területen vagy a mozgó alkatrészek közelében.

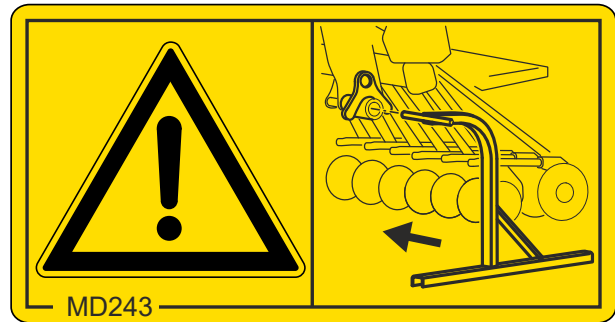


CMS-I-00003694

MD243

Zúzódásveszély a gép felborulása következtében

- ▶ Ürítse ki a vetőmagtartályt.
- ▶ Az üres ráépített vetőgép leállítása előtt szerelje le a leállító támaszokat.



CMS-I-00005539

MD150

Ujjak, kezek és kar vágási veszélye

- ▶ Szakítsa meg a gép energiaellátását, mielőtt a veszélyes területhez közeledne.
- ▶ Várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész leáll, mielőtt a védőberendezéseket eltávolítaná, és a veszélyes helyekre benyúlna.
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy nem tartózkodnak személyek a veszélyes területen vagy a mozgó alkatrészek közelében.



CMS-I-00005538

4.6 A gép típustáblája

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Gépszám
- 2 Jármű azonosító száma
- 3 Termék
- 4 A gép műszakilag megengedett súlya
- 5 Modellév
- 6 Gyártási év



CMS-I-00004294

4.7 Menetes tároló

CMS-T-00001776-E.1

A menetes tároló a következőket tartalmazza:

- Dokumentumok
- Segédeszköz



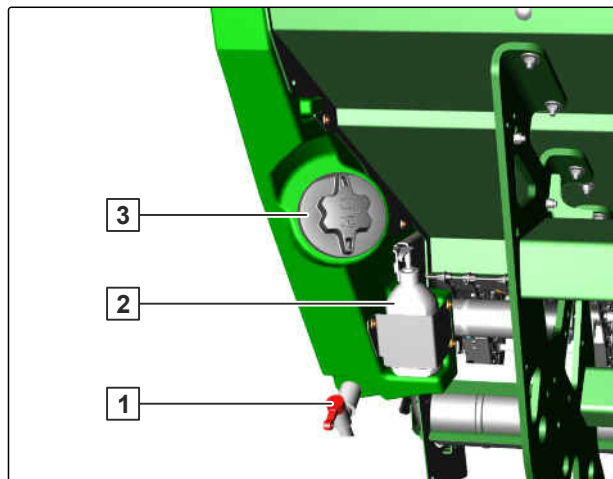
CMS-I-00002306

4.8 Kézmosótartály

CMS-T-00007948-A.1

A kézmosótartályon egy vízcsap **1** és egy szappanadagoló **2** található.

A kézmosótartály térfogata 5 l, és egy forgózár **3** rendelkezik.



CMS-I-00005533

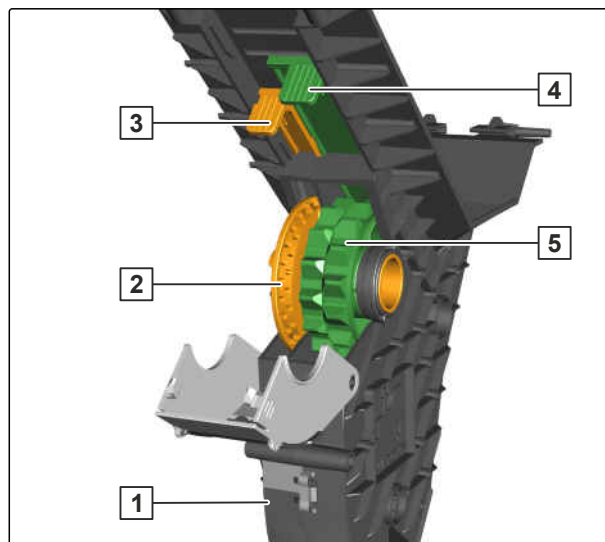
4.9 Adagolórendszer

CMS-T-00008573-A.1

A vetőmag a beállítható nyíláson keresztül kerül az adagolóházba **1**.

Minden adagolóház 2 nyílással rendelkezik. A nyílások a durva adagolókerék elzáró tolózárjával **4** és a finom adagolókerék elzáró tolózárjával **3** állíthatók be.

A vetőmagot vagy a durva adagolókerék **5** vagy a finom adagolókerék **2** adagolja.

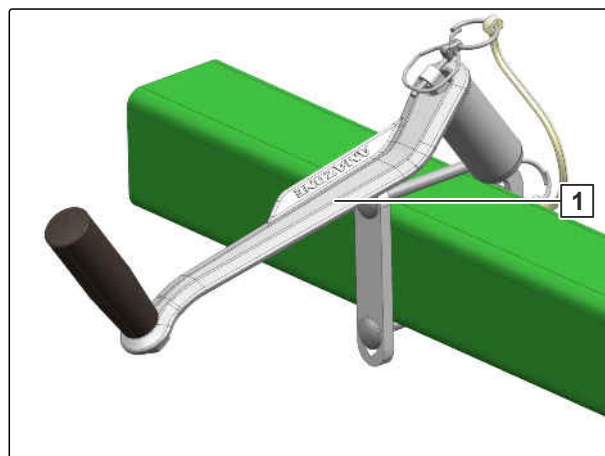


CMS-I-00005829

4.10 Univerzális kezelőszerszám

CMS-T-00001735-C.1

Az univerzális kezelőszerszámmal **1** a gépen beállítási munkák végezhetők. Az univerzális kezelőszerszám a gépkereten lévő tartóban kerül eltárolásra.



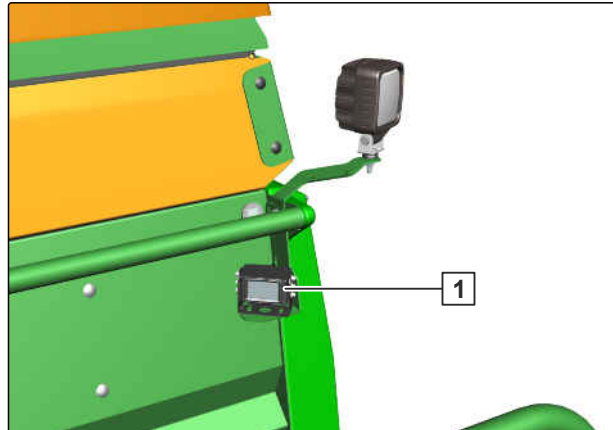
CMS-I-00001082

4.11 Kamerarendszer

CMS-T-00008580-B.1

A ráépített vetőgép hátoldalán lévő kamera **1** biztonságosabbá teszi a tolatást.

A monitoron több kamerakép jeleníthető meg egyszerre.



CMS-I-00005836

4.12 Radaros érzékelő

CMS-T-00001778-C.1

A radaros érzékelő elektromos hajtásoknál a munkasebességet rögzíti. A munkasebességből megállapítható a megművelendő felület és az adagolóhajtások szükséges fordulatszáma.



CMS-I-00002221

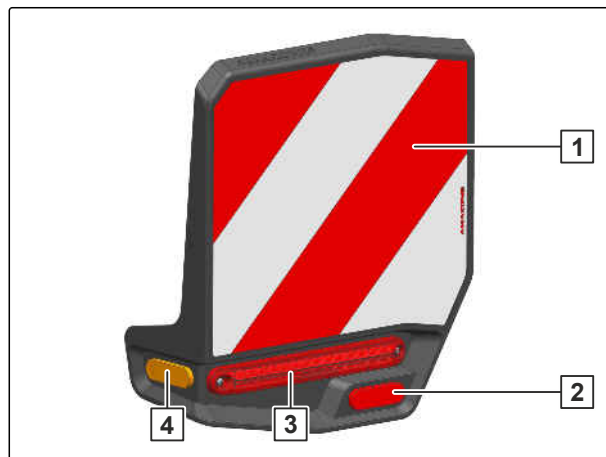
4.13 Világítás

CMS-T-00008300-A.1

4.13.1 Hátsó világítás és láthatóvá tétel a közúti közlekedéshez

CMS-T-00001498-F.1

- 1 Figyelmeztető táblák
- 2 Macskaszem, piros
- 3 Hátsó lámpák, féklámpák és irányjelzők
- 4 Macskaszem, sárga



CMS-I-00004545



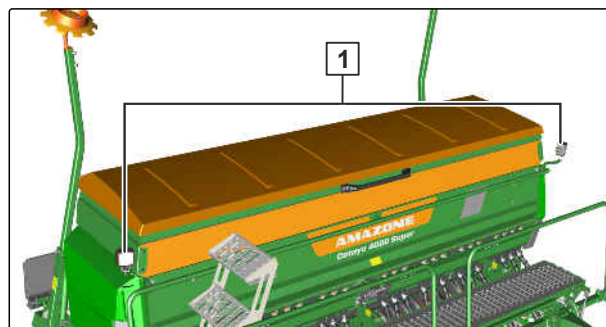
MEGJEGYZÉS

A megvilágítás és a láthatóvá tétel a közúti közlekedéshez a nemzeti előírásoktól függően változhat.

4.13.2 Munkavilágítás

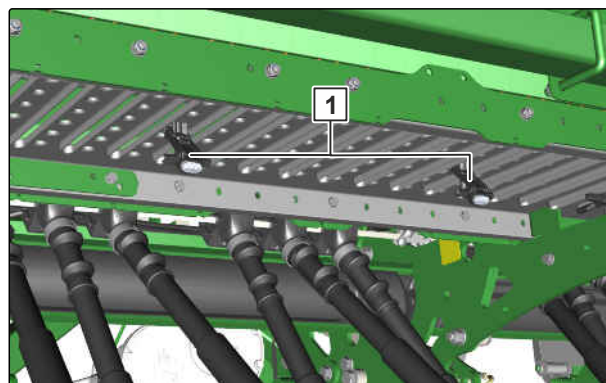
CMS-T-00008301-A.1

A munkafényszóró **1** segítségével sötétben jobban áttekintheti a munkaterületet. A munkafényszórók a kezelőterminálon vagy a kezelő számítógépen kapcsolhatók.



CMS-I-00005665

A csoroszlyamező-világítással **1** sötétben jobban áttekintheti a vetőcsoroszlyákat. A csoroszlyamező-világítás a munkafényszórókkal együtt a kezelőterminálon vagy a kezelő számítógépen kapcsolható.

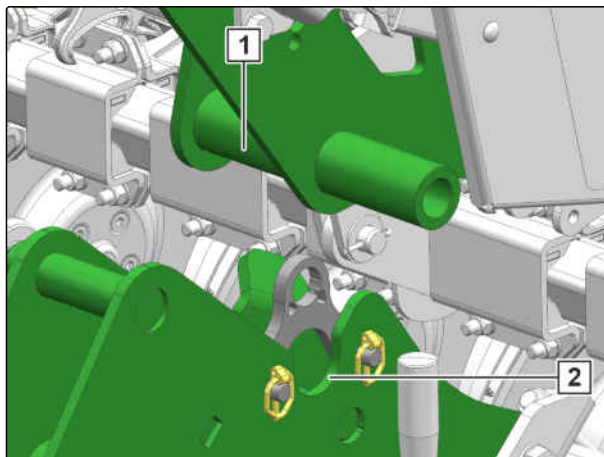


CMS-I-00005664

4.14 Függesztőkeret

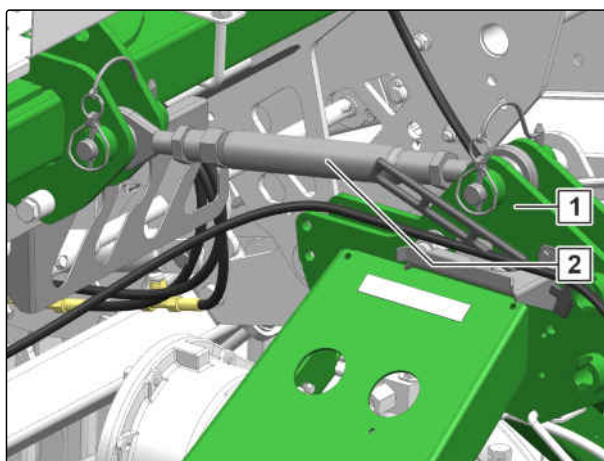
CMS-T-00004881-C.1

A ráépített vetőgép 2 tartóval **1** van rögzítve a talajművelő gépre **2**.



CMS-I-00003592

Kiegészítésképpen a ráépített vetőgép még egy felső függesztőkarral **2** a talajművelő géppel **1** is össze lesz kapcsolva.



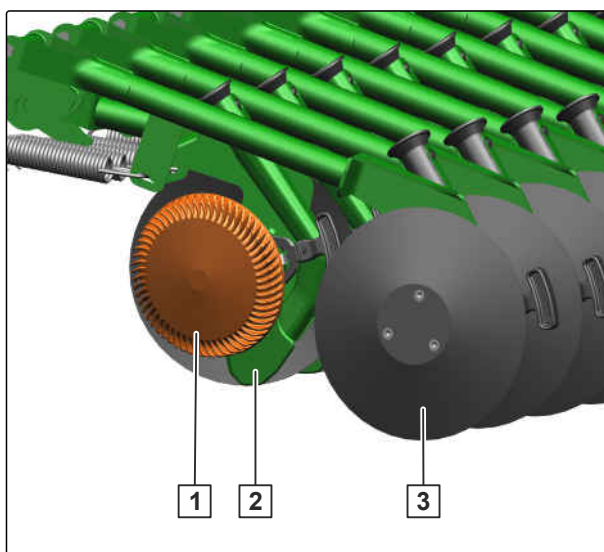
CMS-I-00004568

4.15 RoTeC csoroszlya

CMS-T-00006297-B.1

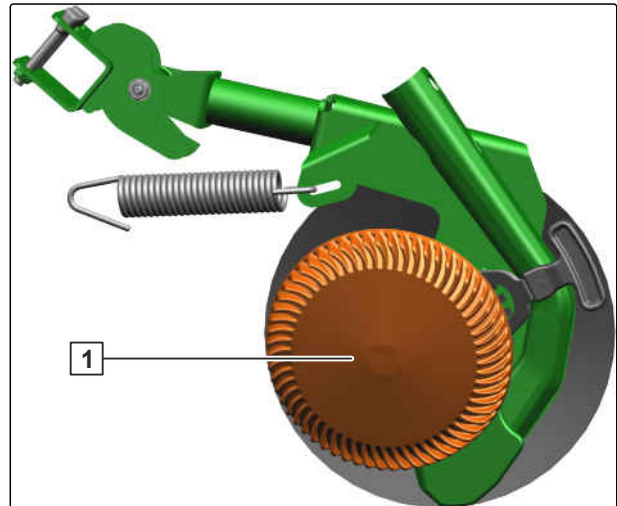
A RoTeC egy egytárcsás csoroszlya, amely az adagolandó anyagot a felszántott és mulcsozott talajokon helyezi le. A barázdaalakító **2** és a vágótárcsák **3** kialakítják a vetőbarázdát, amelybe az adagolandó termék hull. A mélyvezető tárcsák és a mélyvezető görgők **1** a lerakási mélységet határolják, és megtisztítják a vágótárcsákat. A csoroszlyanyomás és a lerakási mélység beállítható.

A vetés nélküli talajműveléshez a csoroszlyák kiemelhetők a talajból.



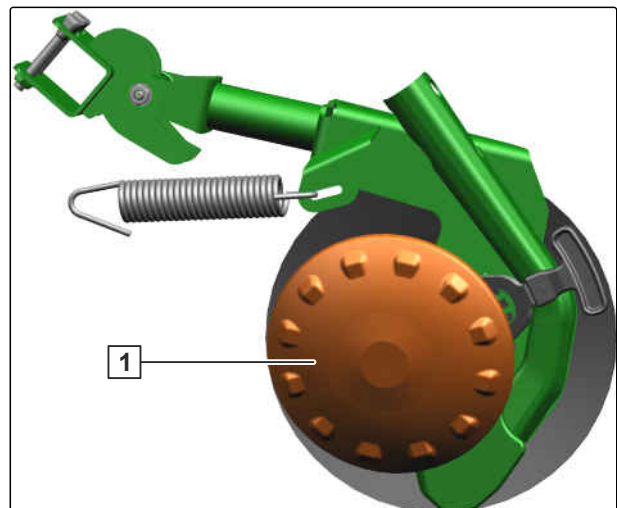
CMS-I-00004578

A 25 mm széles felfekvő felülettel rendelkező Control 25 mélyvezető görgő **1** könnyű talajon teszi lehetővé a fokozott csoroszlyanyomású síkvetést.



CMS-I-00004586

A 10 mm széles felfekvő felülettel rendelkező Control 10 mélyvezető tárcsa **1** nehéz talajokon használható.



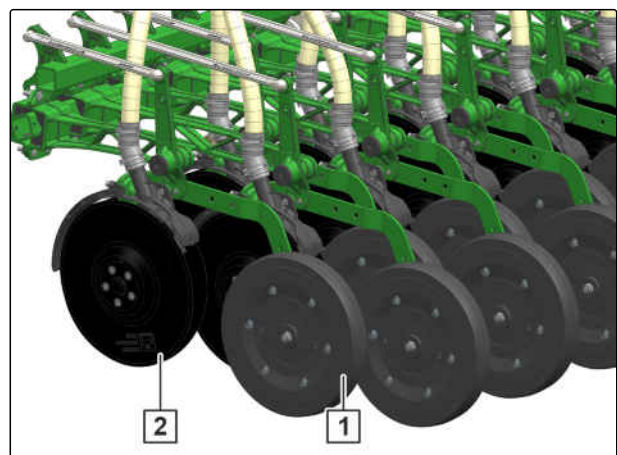
CMS-I-00004585

4.16 TwinTeC csoroszlya

CMS-T-00004346-C.1

A TwinTeC egy duplatárcsás csoroszlya a felszántott vagy mulcsozott talajokhoz. A homorú tárcsák **2** a vetőbarázdákat alakítják ki. Az adagolandó anyagot a homorú tárcsák között vezeti, ahol a vetőbarázdába hull. A mélyvezető görgő **1** a duplatárcsás csoroszlyát a beállított lerakási mélységben vezeti, és az adagolandó anyag talajzárásáról gondoskodik. A csoroszlyanyomás és a lerakási mélység beállítható.

A vetés nélküli talajműveléshez a csoroszlyák emelhetők a talajból.



CMS-I-00003166

4.17 Ferde magtakaró pálca

CMS-T-00006330-C.1

A ferde magtakaró pálcák **2** vízszintesen fekszenek a talajon, és egyenletesen takarják laza földdel a lerakott adagolandó anyagot.

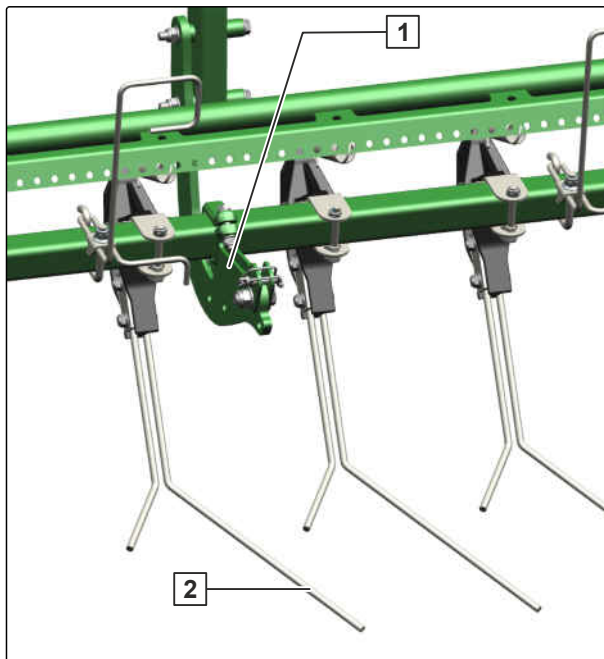
A magtakaró pálcák állása beállítható.

A ferde magtakaró pálca nyomása határozza meg a ferde magtakaró pálca művelési intenzitását. A nyomás mechanikusan vagy hidraulikusan állítható be. A hidraulikus beállításnál a ferde magtakaró pálca nyomását a csoroszlyanyomással együtt kell beállítani.

A ferde magtakaró pálca kiemelésével rendelkező vetőgépeknél a ferde magtakaró pálca kiemelhető, függetlenül a csoroszlya állásától.

A ferde magtakaró pálca minden oldalán egy kengyel **1** található, amelyet egy rugós rögzítőelem biztosít. A kengyel megakadályozza, hogy tolatáskor a magtakaró pálcák behajtsanak, és a csoroszlyába kerüljenek.

Ha tolatáskor kisebb ütközés történik, a ferde magtakaró pálcák kitérnek az akadály elöl, és nem sérülnek meg. Előremenetben a magtakaró pálcák ismét visszaállnak a munkahelyzetükbe.



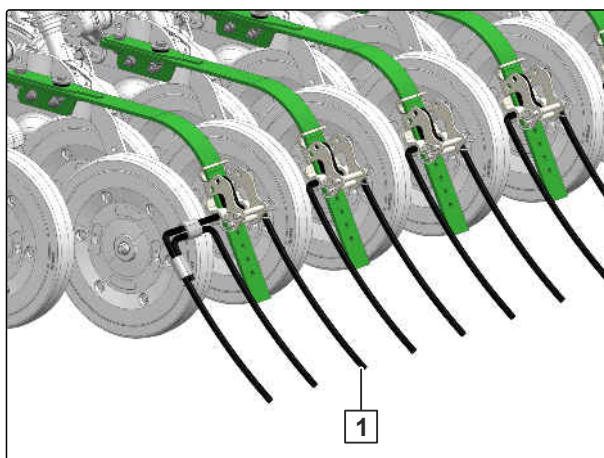
CMS-I-00004589

4.18 Csoroszlyapálca

CMS-T-00006648-C.1

A csoroszlyapálca magtakaró pálcái **1** egyenletesen takarják laza földdel a lerakott adagolandó anyagot.

A magtakaró pálcák állásszögét és magasságát be lehet állítani.



CMS-I-00004734

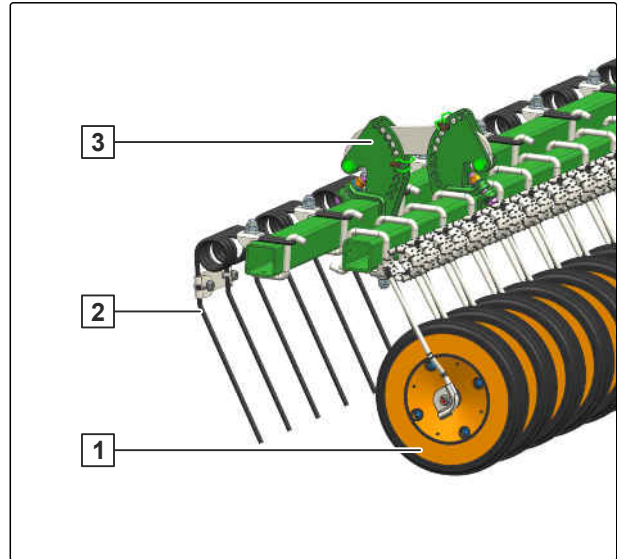
4.19 Magtakaró görgő

CMS-T-00007215-A.1

A magtakaró pálcák **2** lezárják a vetőbarázdákat.

A nyomókerek **1** a magokat a barázda aljára nyomják.

A magtakaró pálcák állásszögét és munkamélységét az állítószegmenssel **3** lehet állítani.



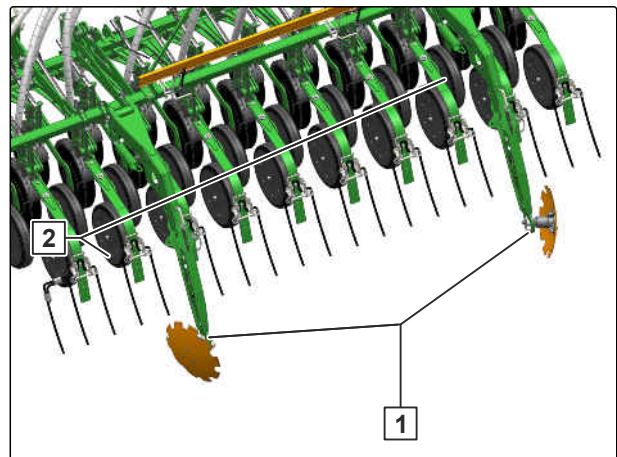
CMS-I-00005090

4.20 Kelés előtti nyomjelző

CMS-T-00004347-C.1

A kelés előtti nyomjelző a művelőutak létrehozásakor automatikusan leengedi a tárcsákat **1**, és nyomokat alakít ki. Ezeken a nyomokon a művelőutak már a vetőmag kikélese előtt láthatóvá válnak. Ha nem hoz létre művelőutakat, a tárcsák ki vannak emelve.

A gép felszereltségétől függően különböző számú tárcsák lehetnek felszerelve a gépre. A nyomtárcsák nyomtávolságát és állásszögét be lehet állítani.



CMS-I-00003167

4.21 Nyomjelző

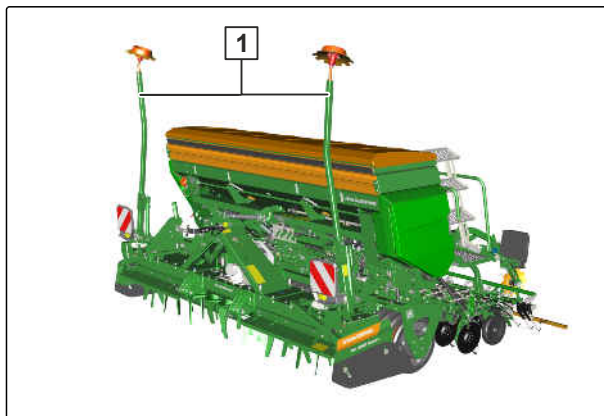
CMS-T-00007957-A.1

A nyomjelzők **1** a gép mellett váltakozva hatolnak a talajba.

A sorcsatlakozás automatikusan kialakításra kerül akkor, ha a traktorvezető középpontosan átjár a kialakított nyomon.

A nyomjelző hossza és munkatartománya beállítható.

A nyomjelzőket meg kell emelni, ha a traktorral megfordulna vagy akadályon haladna át vele.



CMS-I-00005540

4.22 GreenDrill

CMS-T-00005046-B.1

A GreenDrill ráépített vetőgép finom vetőmagok és köztes kultúrák vetésére szolgál talajművelés közben, vagy alávetésre szolgál vetés közben.



CMS-I-00003609

Műszaki adatok

5

CMS-T-00007981-A.1

5.1 Tartálytérfogat

CMS-T-00007982-A.1

Gépváltozatok	Tartálytérfogat
Cataya 3000 Super (toldat nélkül)	830 l
Cataya 3000 Super (toldattal)	1.270 l
Cataya 4000 Super (toldat nélkül)	1.180 l
Cataya 4000 Super (toldattal)	1.730 l

5.2 Méretek

CMS-T-00007983-A.1

Méretek	Cataya 3000 Super	Cataya 4000 Super
Szállítási szélesség	3 m	4 m
Munkaszélesség	3 m	4 m

5.3 QuickLink gyorscsatlakozó rendszer

CMS-T-00003190-D.1

A gép munkaszélessége	A QuickLink fogózsebek távolsága
2,5 m	1.529 mm ± 3 mm
3 m	2.029 mm ± 3 mm
3,5 m	2.529 mm ± 3 mm
4 m	3.029 mm ± 3 mm

5.4 Optimális munkasebesség

CMS-T-00007377-B.1

Vetőcsoroszlya	Munkasebesség (függ a talajművelő géptől)
TwinTeC csoroszlya	8 km/h és 12 km/h között
RoTeC csoroszlya	6 km/h és 12 km/h között

5.5 Talajművelő eszközök

CMS-T-00007984-A.1

Méretek	Cataya Super RoTeC-csoroszllyákkal			
	3000		4000	
Sorok száma	24	20	32	26
Sortávolság	12,5 cm	15 cm	12,5 cm	15,4 cm

Méretek	Cataya Super TwinTeC-csoroszllyákkal			
	3000		4000	
Sorok száma	24	20	32	26
Sortávolság [cm]	12,5	15	12,5	15,4

5.6 Megengedett függesztési kategóriák

CMS-T-00007987-A.1

Típus	A vetőgép függesztőkerete	A hordozógép 3 pontos függesztőkerete
Cataya Super 3000/4000	QuickLink	3. kategória

5.7 Zajsztint adatok

CMS-T-00007989-A.1

A munkahelyet érintő emissziós hangnyomásszint kisebb, mint 73 dB(A), üzemi állapotban, zárt vezetőfülke esetén, a traktorvezető fülénél mérve.

Az emissziós hangnyomásszint értéke alapvetően a használt jármű függvénye.

5.8 Lejtődőlések, amelyeken haladhat

CMS-T-00004990-A.1

Lejtőre merőlegesen		
Bal menetirányba	10%	
Jobb menetirányba	10%	

Lejtőn felfelé és lejtőn lefelé		
Lejtőn felfelé	10%	
Lejtőn lefelé	10%	

5.9 A traktor teljesítményi jellemzői

CMS-T-00007988-A.1

Típus	Motorteljesítmény
Cataya 3000 Super	95 kW/130 PS értéktől
Cataya 4000 Super	132 kW/180 PS értéktől

Elektromos berendezések	
Akkumulátor-feszültség	12 V
Világítási csatlakozóaljzat	7 pólusú

Hidraulika	
Maximális üzemi nyomás	210 bar
A traktorszivattyú teljesítménye	Legalább 10 l/min 150 bar mellett
A gép hidraulikaolaja	HLP68 DIN51524 A hidraulikaolaj az összes ismert traktortípus kombinált hidraulikaolaj körfolyamataihoz használható.
Vezérlőegységek	A gép felszerelésétől függően

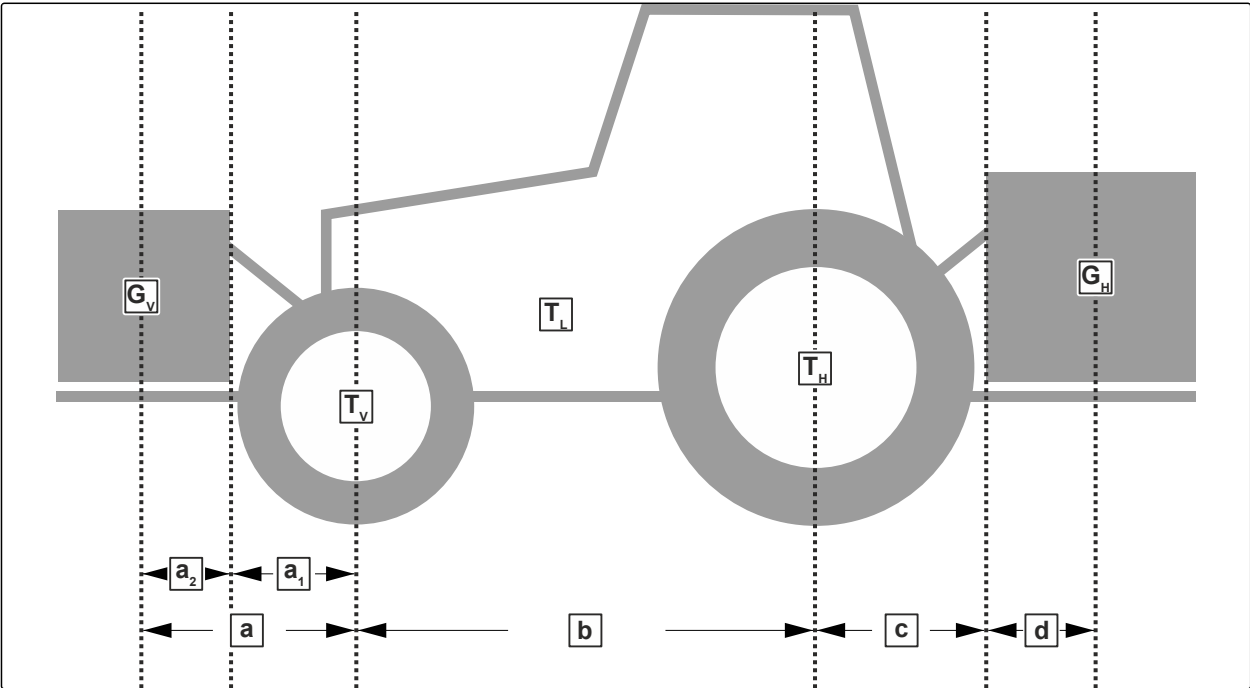
A gép előkészítése

6

CMS-T-00007991-A.1

6.1 A traktor szükséges tulajdonságainak kiszámítása

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Megnevezés	Mértékegység	Leírás	Meghatározott értékek
T_L	kg	Traktor önsúlya	
T_V	kg	Az üzemkész traktor mellsőtengely terhelése függesztett gép vagy súly nélkül	
T_H	kg	Az üzemkész traktor hátsótengely terhelése függesztett gép vagy súly nélkül	
G_V	kg	Mellső függesztett gép vagy a mellső pótsúly össztömege	
G_H	kg	Hátsó függesztett gép vagy a hátsó súly megengedett össztömege	
a	m	A mellső függesztett gép vagy a mellső pótsúly súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság	

Megnevezés	Mértékegység	Leírás	Meghatározott értékek
a_1	m	A mellső tengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közötti távolság	
a_2	m	Súlypontok közötti távolság: A mellső függesztett gép vagy a mellső súly súlypontja és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közötti távolság	
b	m	Keréktáv	
c	m	A hátsó tengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közötti távolság	
d	m	Súlypontok közötti távolság: Az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe és a hátsó függesztett gép vagy hátsó súly közötti távolság	

1. Min. mellső kiegyensúlyozás kiszámítása.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{5cm}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{5cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Számítsa ki a tényleges mellsőtengely-terhelést.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{5cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{5cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Számítsa ki a traktor és gép gépcsoport tényleges össztömegét.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Számítsa ki a tényleges hátsótengely-terhelést.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Határozza meg a traktor két abroncsának teherbíró képességét a gyártó adatai szerint.
6. A meghatározott értékeket jegyezze le az alábbi táblázatban.



FONTOS

Balesetveszély gépkárok miatt túl nagy terhelés következtében

- Gondoskodjon arról, hogy a kiszámított terhelések a megengedett terheléseknél kisebbek vagy azokkal egyenlők legyenek.

	A számítás szerinti tényleges érték			A traktor használati útmutatója szerinti megengedett érték			A traktor két abroncsának teherbíró képessége	
Min. mellső kiegyensúlyozás		kg	≤		kg		-	-
Össztömeg		kg	≤		kg		-	-
Mellsőtengely-terhelés		kg	≤		kg	≤		kg
Hátsótengely-terhelés		kg	≤		kg	≤		kg

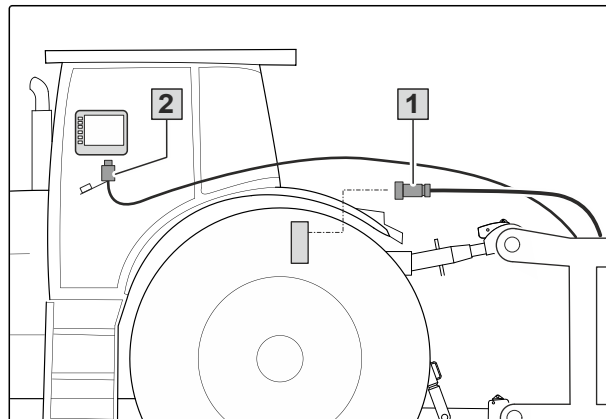
6.2 A gép felkapcsolása

CMS-T-00007992-A.1

6.2.1 Az ISOBUS vagy kezelő számítógép felkapcsolása

CMS-T-00003611-F.1

1. Csatlakoztassa az ISOBUS vezeték **1** vagy a kezelő számítógép vezetékének **2** csatlakozódugóját.
2. A vezetéket úgy fektesse, hogy elegendő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási vagy szorulási pontok.



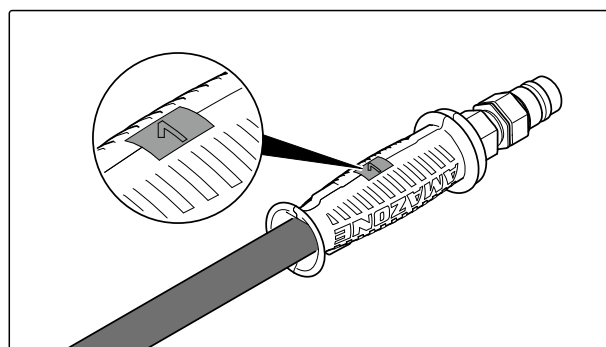
CMS-I-00006891

6.2.2 A hidraulika tömlővezetékek felkapcsolása

CMS-T-00008070-A.1

Minden hidraulikatömlő fogantyúval van ellátva. A fogantyú színjelöléssel, jelzőszámmal vagy jelzőbetűvel van ellátva. A jelölések a traktor-vezérlőegység nyomóvezetékének hidraulikafunkcióihoz vannak hozzárendelve. A jelölések mellett ragasztott fóliák is egyértelműen jelölik a gépen a megfelelő hidraulikafunkciókat.

A hidraulikafunkciótól függően a traktor-vezérlőegység különböző működtetési módban használható:



CMS-I-00000121

Működtetési mód	Funkció	Szimbólum
Nem visszaálló	Folyamatos olajkeringtetés	
Visszaálló	Olajkeringtetés a műveletig végrehajtva	
Lebegtetési helyzet	Szabad olajáramlás a traktor-vezérlőegységben	

Jelölés		Funkció			Traktor-vezérlőegység	
Zöld			Csoroszlanyomás	Növelés	kettős működésű	
			Vetőmag-mennyiség növelése A ferde magtakaró pálcák nyomása Csoroszlya-kiemelés	Csökkentés		
Sárga			Kelés előtti nyomjelző	Emelés	egyszeres működésű	
Kék			Ferde magtakaró pálca kiemelése	Süllyesztés	kettős működésű	
				Emelés		
Piros		Nyomásmentesítés a nyomásmentes visszafolyón keresztül.				



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély, akár halál

Ha hidraulika tömlővezetékek nincsenek megfelelően csatlakoztatva, a hidraulikafunkciók hibásak lehetnek.

- A hidraulika tömlővezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket.

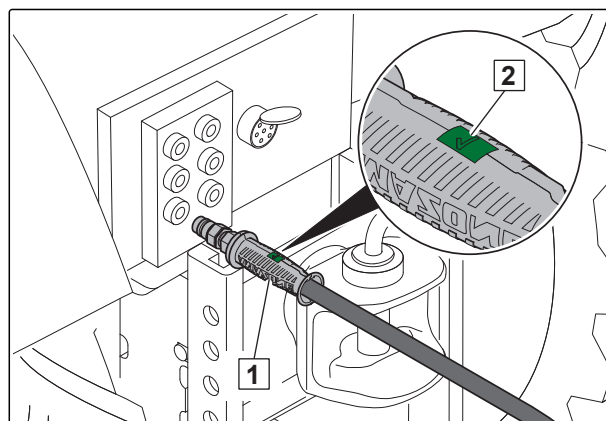


FONTOS

Gépkárok nem megfelelő hidraulikaolaj-visszafolyó miatt

- ▶ Az olajvisszafolyóhoz csak DN 16 átmérőjű vezetékeket használjon.
- ▶ Válasszon rövid visszafolyó szakaszokat.
- ▶ Megfelelően kapcsolja össze a nyomásmentes hidraulikaolaj-visszafolyót.
- ▶ A mellékelt csatlakozó karmantyút szerelje fel a nyomásmentes hidraulikaolaj-visszafolyóra.

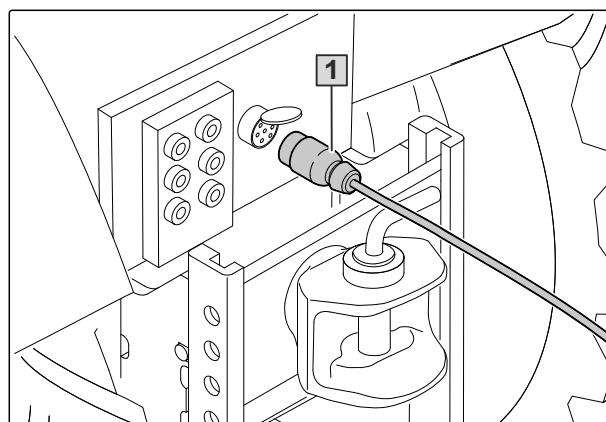
1. A traktor és a traktor-vezérlőegységes gép közötti hidraulikát nyomásmentesítse.
 2. Tisztítsa meg a hidraulika csatlakozódugóját.
 3. A hidraulika tömlővezetékeket **1** a jelölésnek **2** megfelelően kapcsolja össze a traktor hidraulika csatlakozójátával.
- ➔ A hidraulika csatlakozódugónak érezhetően reteszelnie kell.
4. A hidraulika tömlővezetékeket úgy fektesse, hogy elegendő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási pontok.



CMS-I-00001045

6.2.3 Feszültségellátás csatlakoztatása

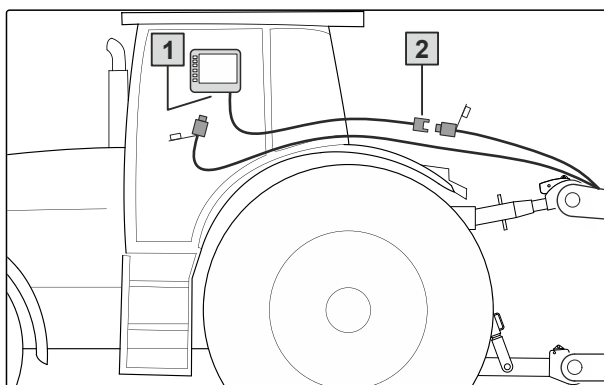
1. A feszültségellátás csatlakozódugóját **1** dugja be.
2. A feszültségellátó kábeleket úgy fektesse, hogy elegendő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási vagy szorulási pontok.
3. Ellenőrizze a gép világításának működését.



CMS-I-00001048

6.2.4 A kamerarendszer csatlakoztatása

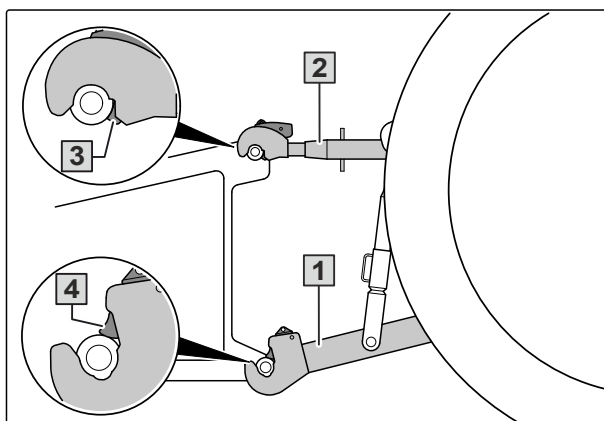
1. Dugja be a kamerarendszer csatlakozódugóját - a gép felszereltségétől függően - a kezelőterminálba **1** vagy a traktor hátsó részén a hosszabbítókábelbe **2**.
2. A kamerarendszer kábeleit úgy fektesse, hogy elegendő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási vagy szorulási pontok.



CMS-I-00007453

6.2.5 A 3 pontos függesztőkeret felkapcsolása

1. A traktor alsó függesztőkarját **1** azonos magasságra állítsa be.
2. A traktorülésről kapcsolja fel az alsó függesztőkart **1**.
3. Kapcsolja fel a felső függesztőkart **2**.
4. Ellenőrizze, hogy a felső függesztőkar fogóhorga **3** és az alsó függesztőkar fogóhorga **4** megfelelően reteszelve van-e.



CMS-I-00001225

6.2.6 A ráépített vetőgép felkapcsolása



FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély kieső leállító támaszok miatt

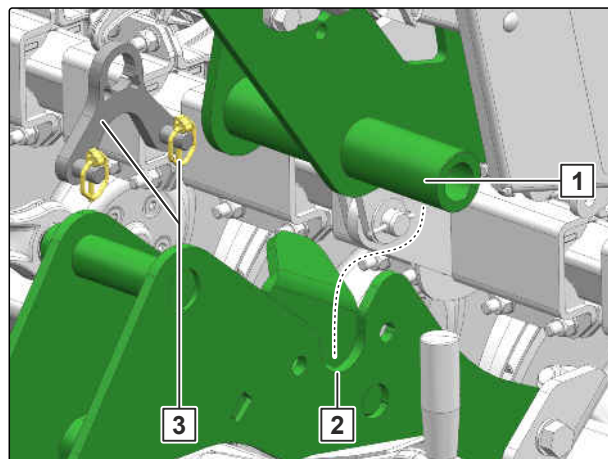
- A leállító támaszok nem rendelkeznek reteszeléssel, indulás előtt szerelje le a leállító támaszokat.

1. A traktort a felkapcsolt talajművelő géppel **1** lassan hajtsa be a ráépített vetőgép alá.



CMS-I-00005558

2. Szerelje le a biztosítókengyelt **3**.
 3. Lassan emelje meg a talajművelő gépet.
- ➔ A ráépített vetőgép **1** beilleszkedik a talajművelő gép tartóhüvelyébe **2**.

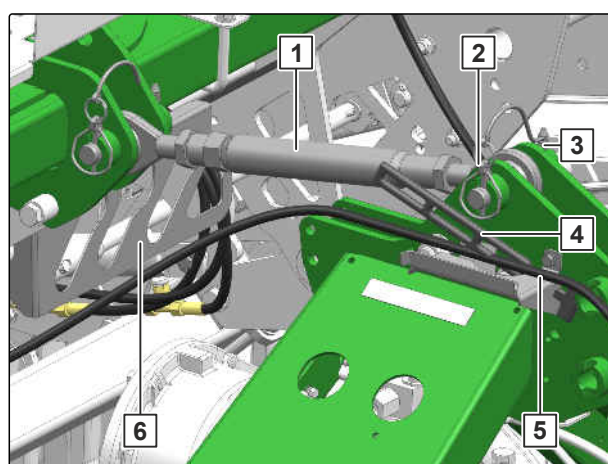


CMS-I-00003590

i MEGJEGYZÉS

A tartály felső peremének a felkapcsoláskor sík területen vízszintben kell lennie.

4. Szerelje fel a felső függesztőkart **1** a csapszeggel **3** együtt.
5. Biztosítsa a csapszeget rugós rögzítőelemmel **2**.
6. Akassza be a hidraulika tömlővezetékeket a tömlőtárolóból **6** a vezetőbe **5**.
7. Helyezze a feladat-számítógép tápvezetékét a vezetőbe.
8. Rögzítse a hidraulika tömlővezetékeit és a tápvezetékét a tartóban **4**.



CMS-I-00004526

A KE forgó boronánál és a KX és KG forgó lazítónál a felső függesztőkar 545 mm-es hosszra kerül beállításra.

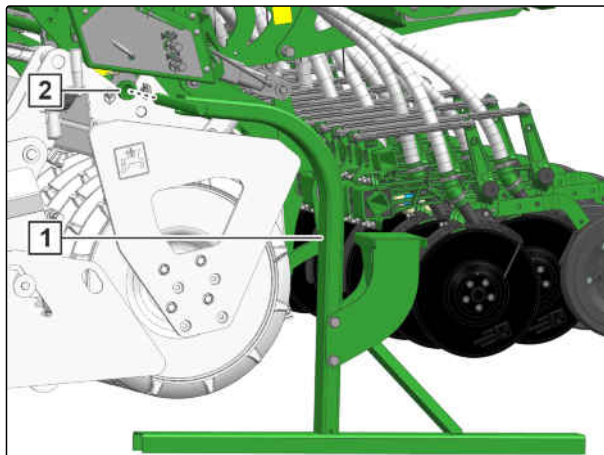
A CombiDisc 3000 kompakt tárcsás boronánál a felső függesztőkar 880 mm-es hosszra kerül beállításra.

9. Állítsa be a felső függesztőkar kívánt hosszát.



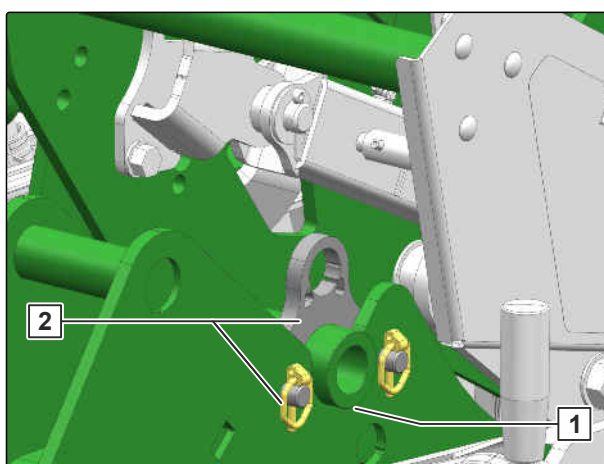
CMS-I-00005561

10. Emelje meg a talajművelő gépet a felkapcsolt vetőgéppel együtt.
11. Mindkét oldalon távolítsa el a leállító támaszokat **1** a gépből **2**.



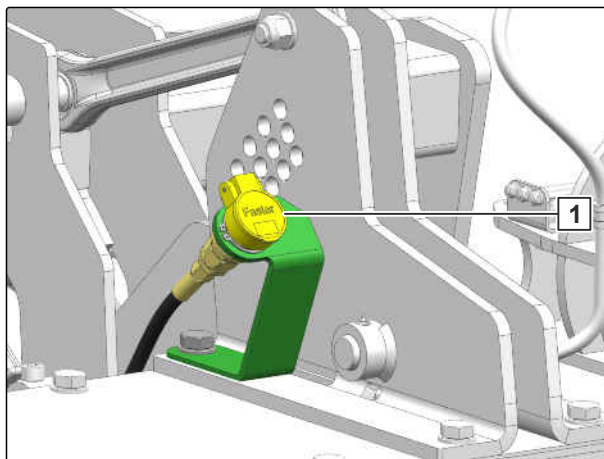
CMS-I-00004938

12. Szerelje fel a biztosítókengyelt **2** az összes konzolra **1**.



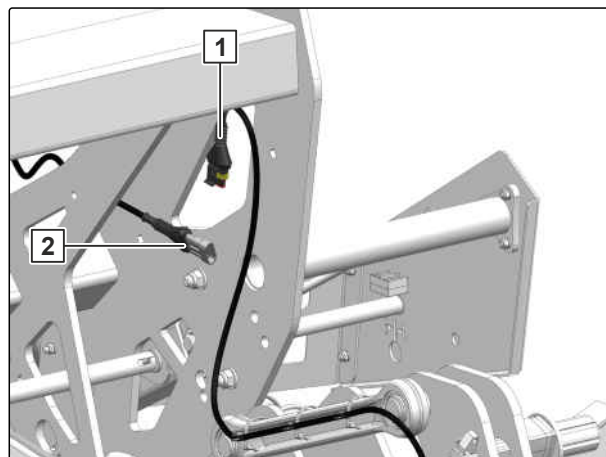
CMS-I-00003593

13. *Ha a vetőgép művelőút-nyomjelzővel rendelkezik:*
Kapcsolja össze a vetőgép **1** tápvezetékét a talajművelő géppel.



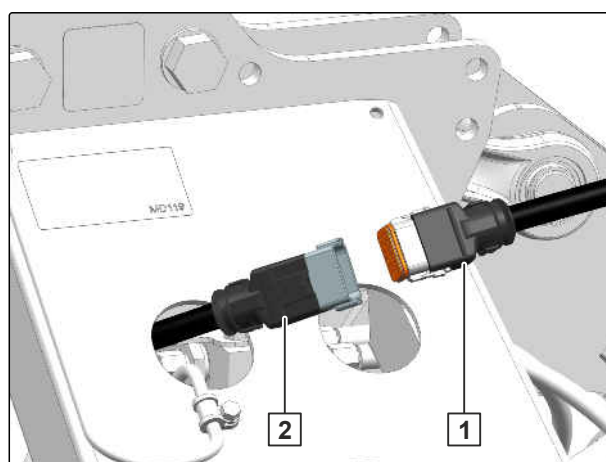
CMS-I-00003485

14. Kapcsolja össze a hátsó világítás és a közúti közlekedéshez való láthatóvá tétel tápvezetékét **2** a talajművelő géppel **1**.



CMS-I-00004527

15. Kapcsolja össze a tápvezetékét **1** a talajművelő gép **2** felügyeletéhez.



CMS-I-00004528

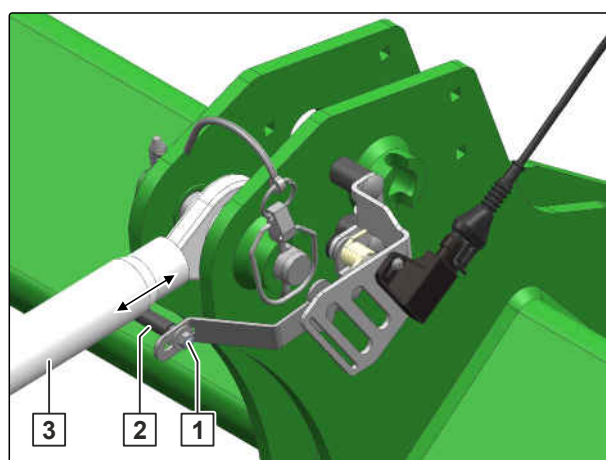
6.3 A gép előkészítése használatra

CMS-T-00008035-A.1

6.3.1 Munkahelyzet-érzékelő állítása

A munkahelyzet-érzékelő a gép helyzeteit felügyeli a 3 pontos hidraulikában, és az adagolóhajtásokat kapcsolja. A kar hossza állítható.

1. Lazítsa meg az anyákat **1**.
2. Állítsa a kart **2** egy sík felfekvési felületre a felső függesztőkaron **3**.
3. Húzza meg az anyát.
4. *Annak biztosításához, hogy a munkahelyzet-érzékelő sík felületre fekszik fel:*
A gépet teljesen emelje ki és engedje le.



CMS-I-00002608

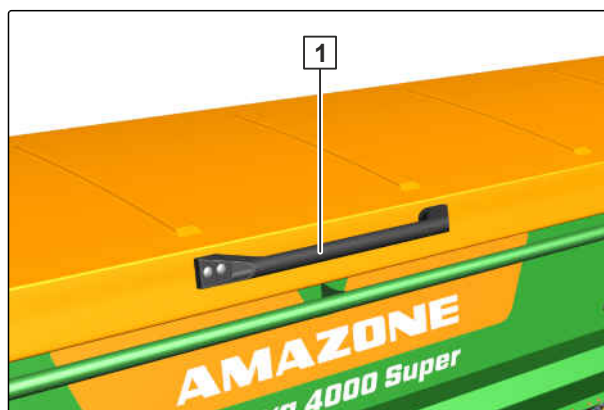
5. A munkahelyzet-érzékelő konfigurálásához:
lásd az ISOBUS szoftver használati útmutató "A
munkahelyzet-érzékelő konfigurálása" fejezetet.

vagy

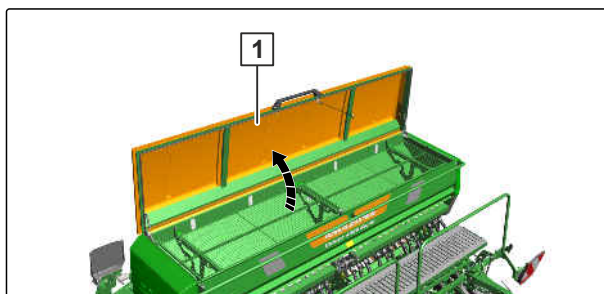
lásd a "kezelő számítógép" használati
útmutatóját.

6.3.2 A tartályfedél kezelése

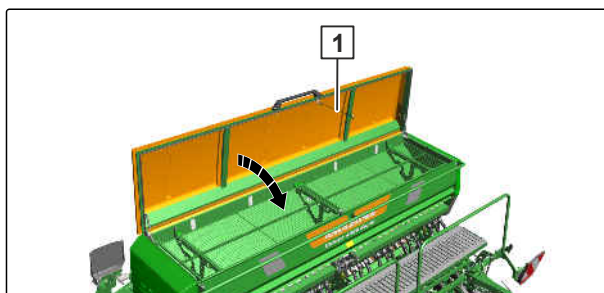
1. A tartályfedél nyitásához:
Húzza fel a fogantyút **1** a tartályfedélen.



➔ A tartályfedél **1** önállóan nyílik.



2. A tartályfedél zárásához:
Húzza meg a kötelet **1**.



6.3.3 A töltésszint-érzékelő beállítása

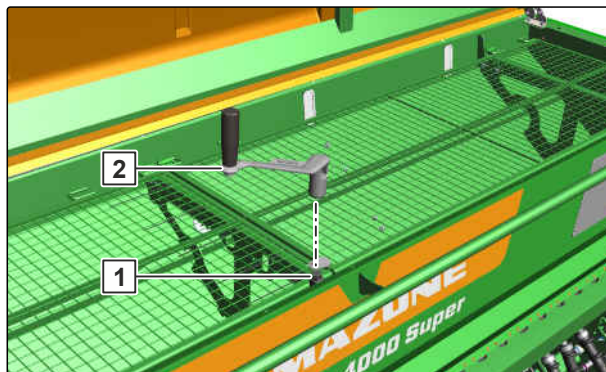
A töltésszint-érzékelő felügyeli a tartály vetőmag-
szintjét.

A gép felszereltségétől függően a töltésszint-érzékelők száma változhat.

Kisebbszórás mennyiségeknél a töltésszint-érzékelőt a tartály alsó tartományába kell elhelyezni.

Nagyobb szórás mennyiségeknél a töltésszint-érzékelőt a tartály felső tartományába kell elhelyezni.

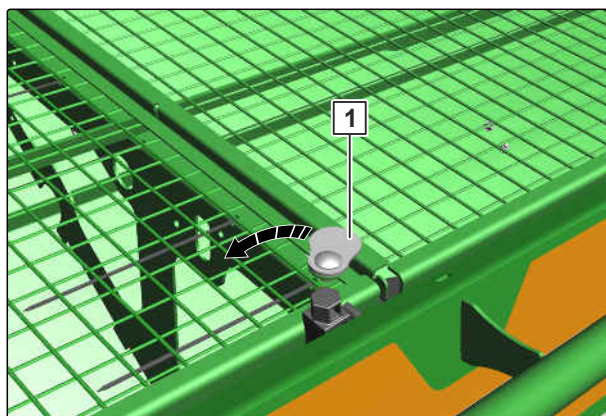
1. Nyissa ki a tartályfedelelet.
2. Lazítsa meg a reteszelést **1** az univerzális kezelőszerszámmal **2**.



CMS-I-00005769

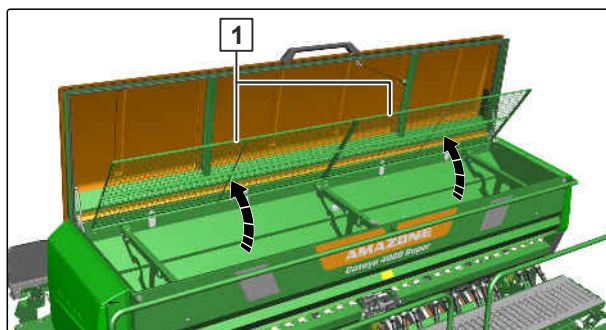
3. Tolja oldalra a zárólemezt **1**.

➔ A szítarácsok nyithatók.



CMS-I-00005771

4. Hajtsa fel a szítarácsot **1**.



CMS-I-00005770

5. A töltésszint-érzékelő **2** beállításához:
Lazítsa meg a szárnyas anyát **1**.

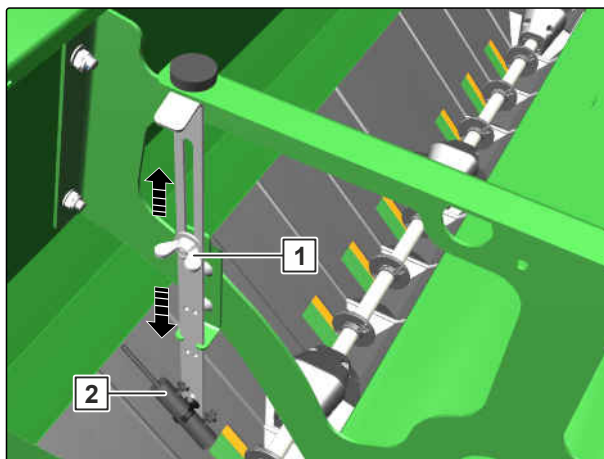
➔ A töltésszint-érzékelő függőlegesen beállítható.

6. Húzza meg a szárnyas anyát.



MEGJEGYZÉS

Ha a töltésszint-érzékelő többé nem fedett, figyelmeztető üzenet jelenik meg a kezelőterminálon vagy a kezelő számítógépen.

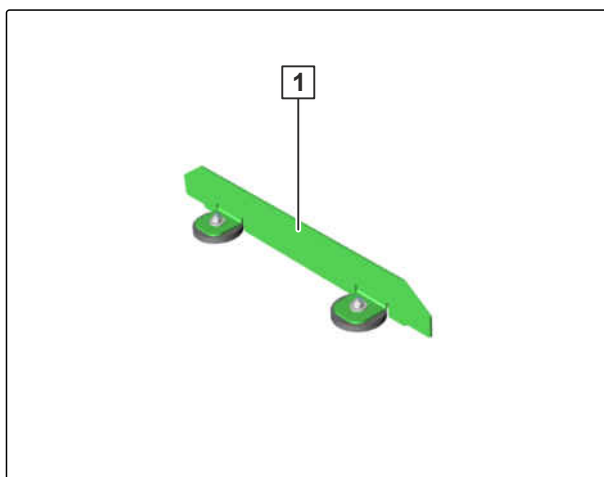


CMS-I-00005568

7. Zárja a tartályfedelelet.

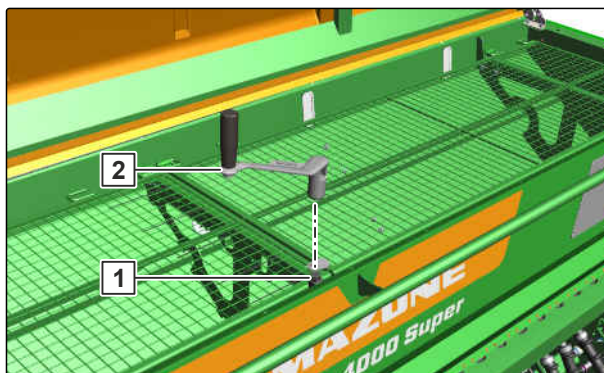
6.3.4 A vetőmagterelő elemek felszerelése

A gép változatától függően 4 vagy 6 vetőmagterelő elemre **1** van szükség a tartályhoz.



CMS-I-00006245

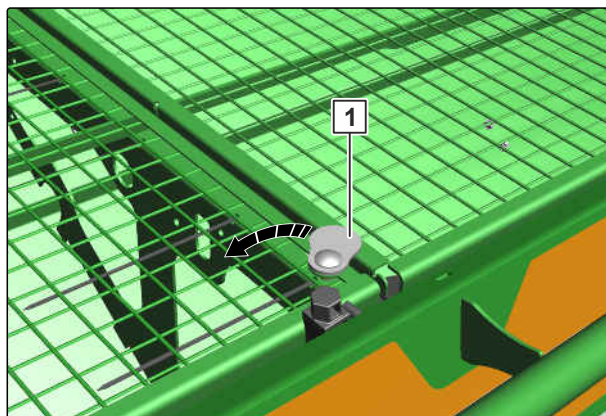
1. Nyissa ki a tartályfedelelet.
2. Lazítsa meg a reteszelést **1** az univerzális kezelőszerszámmal **2**.



CMS-I-00005769

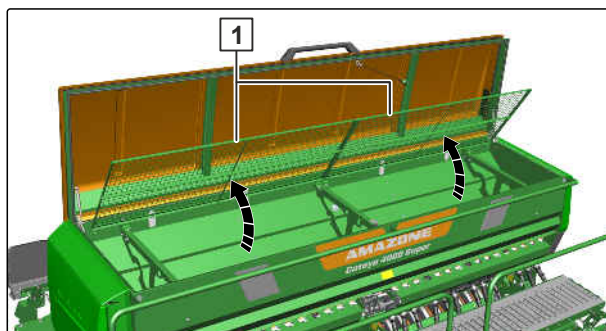
3. Tolja oldalra a zárólemezt **1**.

➔ A szitarácsok nyithatók.



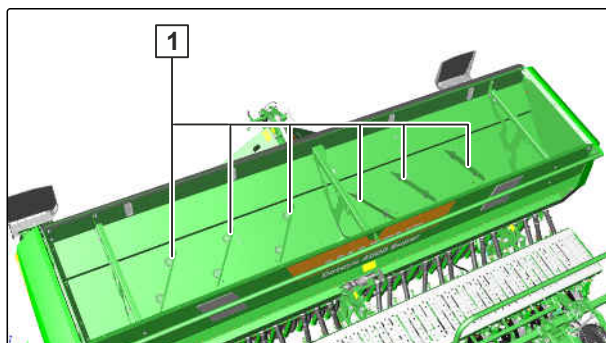
CMS-I-00005771

4. Hajtsa fel a szitarácsot **1**.



CMS-I-00005770

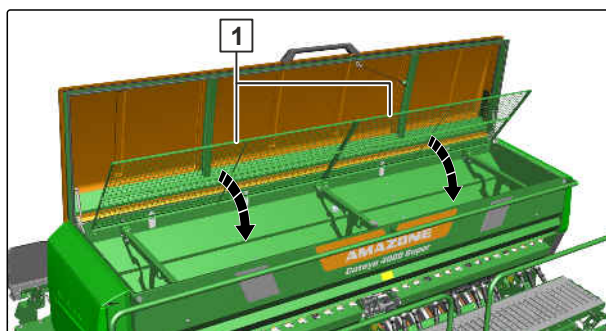
5. Helyezze el a vetőmagterelő elemeket **1** a tartályban.



CMS-I-00006246

6. Hajtsa lefelé a szitarácsot **1**.

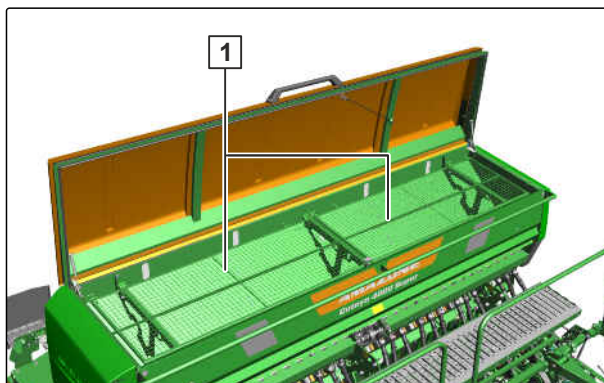
7. Zárja a tartályfedelelet.



CMS-I-00006247

6.3.5 Tartály feltöltése

1. Engedje le a gépet.
2. Nyissa ki a tartályfedelelet.
3. Töltse fel a tartályt a szitarács **1** felett.
4. Zárja a tartályfedelelet.



CMS-T-00008053-A.1

CMS-I-00005572

6.3.6 A lerakási mélység beállítása a TwinTeC csoroszlyán

1. Emelje ki a gépet.
2. Az univerzális kezelőszerszámot helyezze rá a beállítóórsóra **1**.



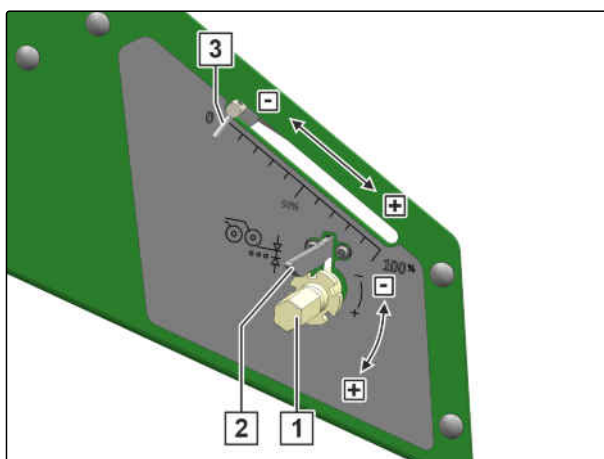
MEGJEGYZÉS

A vetőmag lerakási mélységének beállítását az adott használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális érték csak a szántóföldi használat közben határozható meg.

3. *A lerakási mélység csökkentéséhez:*
az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba **-**,

vagy

A lerakási mélység növeléséhez:
az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba **+**.
4. A skála **3** tájékozódásra szolgál.
5. Vegye le az univerzális kezelőszerszámot, és a kilincsművet **2** kattintsa be a raszter hornyába.
6. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, ellenőrizze a munkaképet, lásd "A lerakási mélység ellenőrzése".



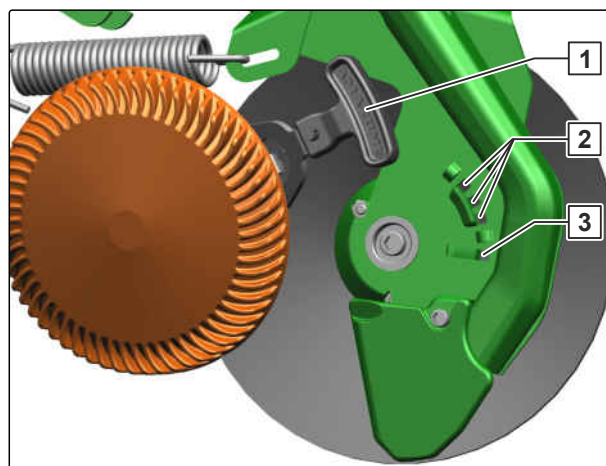
CMS-T-00004360-C.1

CMS-I-00003114

6.3.7 A lerakási mélység beállítása a RoTeC csoroszlyán

CMS-T-00006301-C.1

A lerakási mélység 3 fokozatban **2** állítható be. Minél magasabban állnak a mélyvezető tárcsák vagy a mélyvezető görgők, annál nagyobb a lerakási mélység. A vetőmag lerakási mélységének beállítását az adott használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális érték csak a szántóföldi használat közben határozható meg. A legnagyobb lerakási mélység elérhető, ha a mélyvezető tárcsákat vagy mélyvezető görgőket teljesen leszerelik.



CMS-I-00004587

1. A kart **1** húzza a mélyvezető tárcsához vagy mélyvezető görgőhöz, mozgassa felfelé vagy lefelé, és kattintsa be a kívánt helyzetbe,

vagy

A mélyvezető tárcsa vagy a mélyvezető görgő teljes levételéhez:

a kart mozgassa teljesen lefelé és a hosszú lyukba **3** tolja teljesen hátra, míg a mélyvezető tárcsa vagy mélyvezető görgő levehető.

2. Valamennyi mélyvezető tárcsát vagy mélyvezető görgőt azonos magasságra állítson be vagy teljesen vegyen le.
3. *A lerakási mélység beállításának ellenőrzéséhez a szántóföldön:*
30 m-t vessen munkasebességgel, ellenőrizze a munkaképet, lásd "A lerakási mélység ellenőrzése".
4. Ha a kívánt lerakási mélységet még nem érte le, igazítsa még a csoroszlyanyomást, lásd "A csoroszlyanyomás manuális beállítása" vagy "A csoroszlyanyomás hidraulikus beállítása" fejezetet.

6.3.8 A csoroszlyanyomás manuális beállítása

CMS-T-00006426-B.1

1. Emelje ki a gépet.
2. Az univerzális kezelőszerszámot helyezze rá a beállítóorsóra **1**.



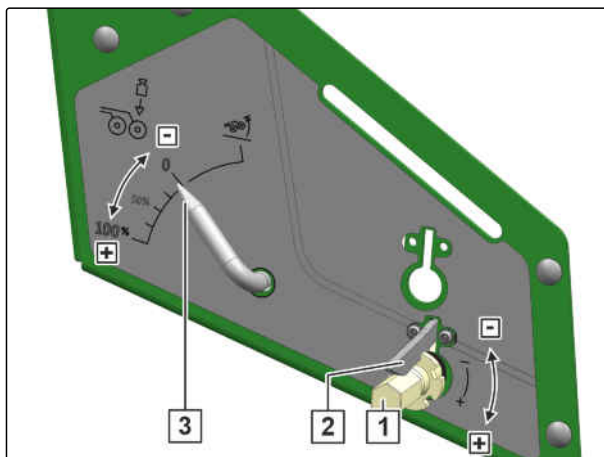
MEGJEGYZÉS

A csoroszlyanyomás beállítását az adott használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális érték csak a szántóföldi használat közben határozható meg.

3. *A csoroszlyanyomás csökkentéséhez:*
Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba **-**,

vagy

A csoroszlyanyomás növeléséhez:
az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba **+**.
4. A skála **3** tájékozódásra szolgál.
5. Vegye le az univerzális kezelőszerszámot, és a kilincsművet **2** kattintsa be a raszter hornyába.
6. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00004579

6.3.9 A csoroszlyanyomás hidraulikus beállítása

CMS-T-00008057-A.1

Az aktuális csoroszlyanyomás megjelenik a gép elülső oldalán lévő mechanikus csoroszlyanyomás-kijelzőn.



MEGJEGYZÉS

A skálán látható érték csak tájékoztatásul szolgál. A skálán látható érték nem felel meg semmilyen méretadatnak.



CMS-I-00005586

1. *A komfort hidraulikával rendelkező gépeknél a funkció bekapcsolásához:*

Lásd az ISOBUS szoftver használati útmutatójának "Hidraulikus funkciók előválasztása" fejezetét.

vagy

lásd a "kezelő számítógép" használati útmutatóját.

2. *A komfort hidraulikával rendelkező gépeknél a csoroszlyanyomás értékeinek beállításához:*

Lásd az ISOBUS szoftver használati útmutatójának "A csoroszlyanyomás beállításai" fejezetét.

vagy

lásd a "kezelő számítógép" használati útmutatóját.



FIGYELMEZTETÉS A csoroszlya és a ferde magtakaró pálcák véletlen mozgása

A csoroszlya- és a ferde magtakaró egység nyomás állításának hidraulikus munkahengere egyszerre kerül működtetésre.

- *A traktor vezérlőegységének működtetése előtt*
küldjön ki mindenkit a veszélyes területről.

3. *A csoroszlyanyomás növeléséhez:*
működtesse a "zöld 1" traktor-vezérlőkészüléket,

vagy

A csoroszlyanyomás csökkentéséhez:
működtesse a "zöld 2" traktor-vezérlőegységet.

4. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.

6.3.10 A csoroszlypálca beállítása

CMS-T-00006627-D.1

6.3.10.1 A pálcaszög beállítása

CMS-T-00004372-D.1

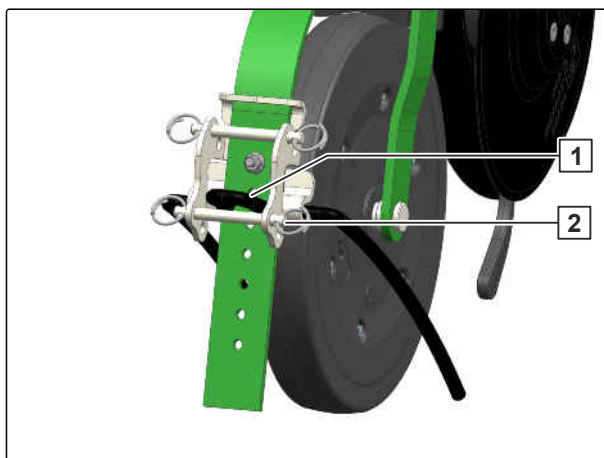
Tolatáskor a magtakaró pálca **1** előre áll és felfekszik a biztosító csapszegre **2**. Ezáltal a magtakaró pálcák nem nyúlnak be a szomszédos csoroszlyákba.



FONTOS

A csoroszlyák meghibásodása behajtott magtakaró pálcák miatt

- ▶ Ne távolítsa el a biztosító csapszeget.



CMS-I-00003184

1. Emelje ki a gépet.



MEGJEGYZÉS

A pálcaszög beállítását az adott használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális érték csak a szántóföldi használat közben határozható meg.

2. A magtakaró pálcák **1** lapos munkahelyzetbe állításához:

Hagyja a csapszeget **4** a kívánt pozícióban

vagy

A magtakaró pálcák középső munkahelyzetbe állításához:

Szerelje fel a csapszeget **4** a furatba **3**.

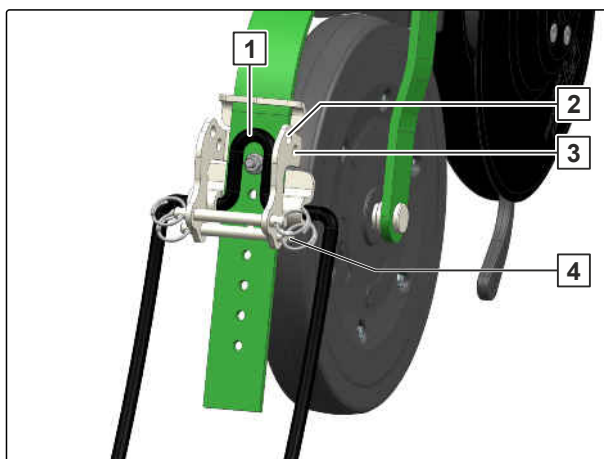
vagy

A magtakaró pálcák meredek munkahelyzetbe állításához:

Szerelje fel a csapszeget **4** a furatba **2**.

3. A beállítás ellenőrzéséhez:

30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.

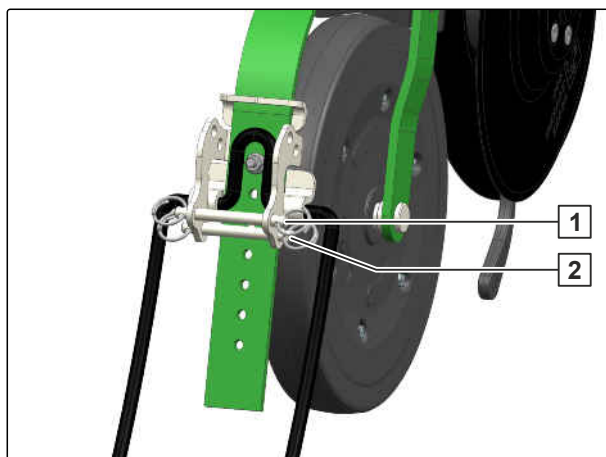


CMS-I-00003187

6.3.10.2 A magtartó pálcák kikapcsolása

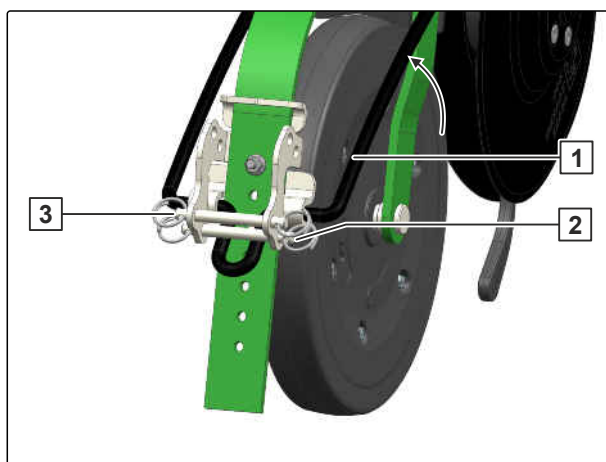
CMS-T-00004370-C.1

1. Emelje ki a gépet.
2. Szerelje le a csapszeget **1** és **2**.



CMS-I-00003188

3. Hajtsa fel a pálcákat **1**.
4. Szerelje fel a csapszeget **2** és **3** az ábrán látható furatba.



CMS-I-00003183

6.3.10.3 A pálcamagasság beállítása

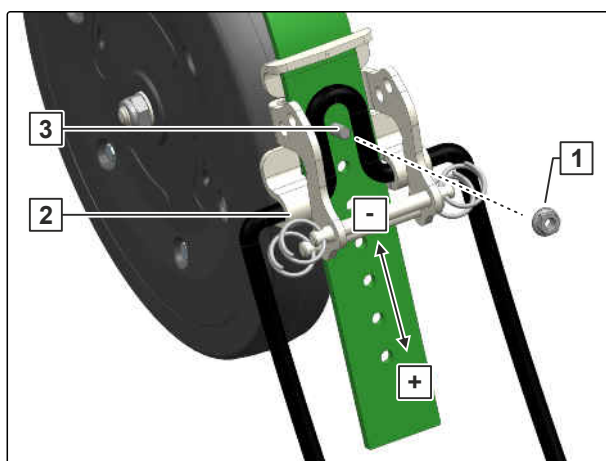
CMS-T-00006457-B.1

1. Szerelje le az anyát **1**.
2. Szerelje le a csavart **3**.

i MEGJEGYZÉS

A pálcamagasság beállítását az adott használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális érték csak a szántóföldi használat közben határozható meg.

3. Állítsa a pálcátartót **2** a kívánt helyzetbe.
4. Szerelje fel a csavart **3**.



CMS-I-00003182

5. Szerelje fel az anyákat **1** és húzza meg.
6. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.

6.3.11 A ferde magtakaró pálcák beállítása

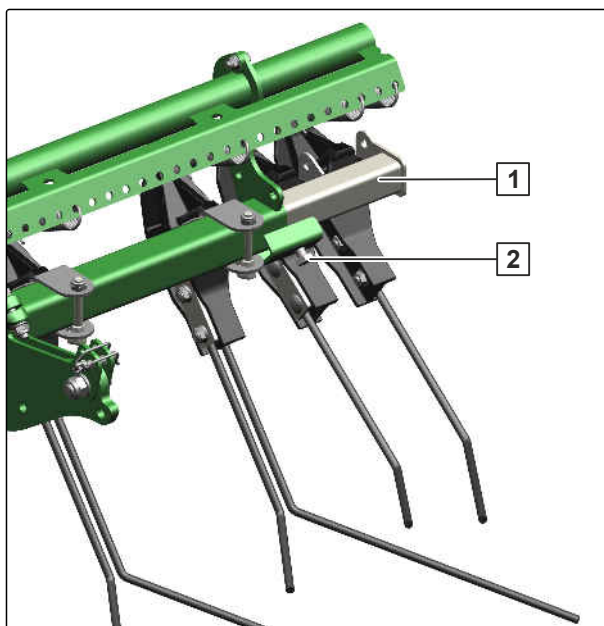
CMS-T-00008068-A.1

6.3.11.1 A ferde magtakaró pálcák vagy a vetőpálcák munkahelyzetbe állítása

CMS-T-00006334-D.1

A henger és a csoroszlya a menetsebességtől és a talaj állapotától függően eltérő módon szorítja ki oldalra a talajt. A magtakaró pálcák külső elemeit úgy állítsa be, hogy a talajt visszavezesse, és nyommentes magágy alakuljon ki. Minél magasabb a menetsebesség, annál jobban kifelé kell álljanak a magtakaró pálcák.

1. Lazítsa meg a csavart **2** az univerzális kezelőszerszámmal.
2. Tolja kifelé a tolóelemet **1**.
3. Húzza meg a csavart **2** az univerzális kezelőszerszámmal.
4. Ugyanezt a beállítást végezze el a gép másik oldalán is.
5. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



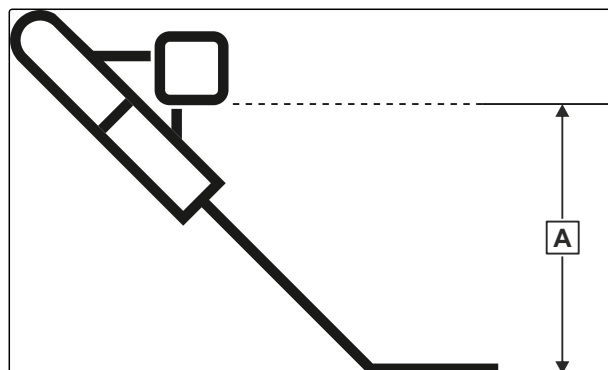
CMS-I-00004674

6.3.11.2 A ferde magtakaró pálcák állásának beállítása

CMS-T-00008069-A.1

Ha a ferde magtakaró pálcák beállítása helyes, a magtakaró pálcák vízszintesen fekszenek fel a talajon, és 50 mm-80 mm-t tudnak mozogni lefelé.

A beállításhoz a tartócső és a talaj közötti távolságot **A** kell beállítani. A távolságnak 230 mm és 280 mm között kell lennie.



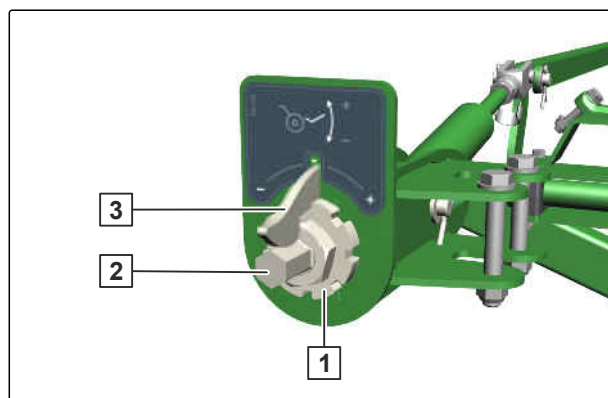
CMS-I-00004668

1. Az univerzális kezelőszerszámot helyezze rá a beállítóorsóra **2**.
2. *A ferde magtakaró pálca mélyebbre állításához:*
Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba.

vagy

A ferde magtakaró pálca magasabbra állításához:

Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.



CMS-I-00005591

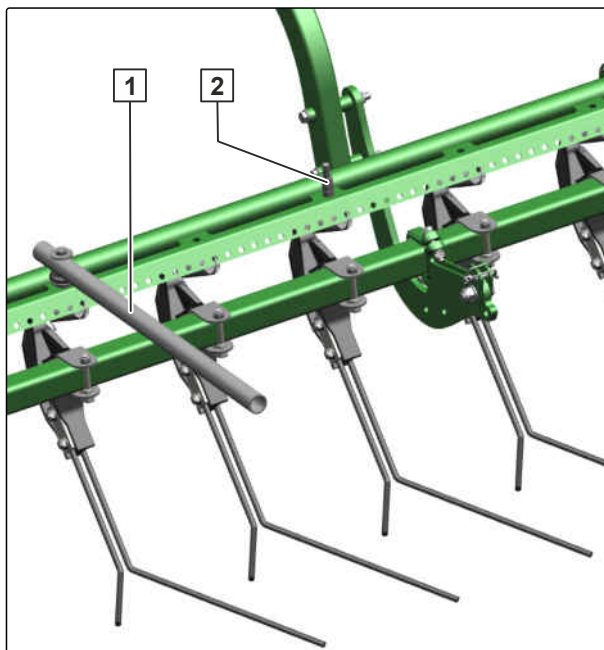
3. A rasztert **1** úgy pozicionálja, hogy a horony fent legyen.
4. Vegye le az univerzális kezelőszerszámot, és a kilincsművet **3** kattintsa be a horonyba.
5. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.

6.3.11.3 A ferde magtakaró pálcák nyomásának manuális beállítása

CMS-T-00006333-E.1

A ferde magtakaró pálcák nyomását úgy állítsa be, hogy minden vetési sort egyenletesen befedjen földdel. A nyomásnak nehéz talajnál nagyobb kell lennie, mint könnyű talajnál.

1. Forgassa ki a kart **1** a szállítási biztosítóelemből **2**, és húzza felfelé.



CMS-I-00004673

A ferde magtakaró pálcák nyomását a húzórugók adják meg, amelyek a forgatható csőre fekszenek fel. A nyomás beállításához a csövön egy ütköző van letűzve. Minél magasabb van az ütköző, annál nagyobb a ferde magtakaró pálca nyomása.



MEGJEGYZÉS

A ferde magtakaró pálcanyomás beállítását az adott használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális érték csak a szántóföldi használat közben határozható meg.

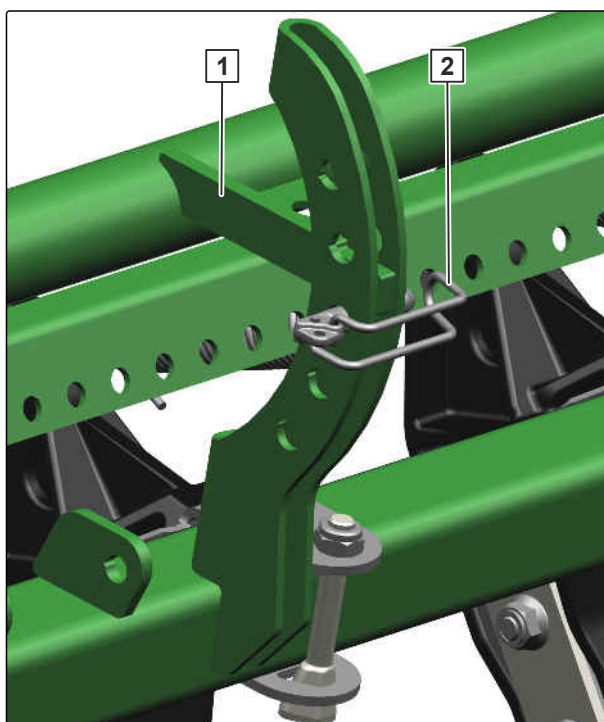
2. *A ferde magtakaró pálca nyomásának növeléséhez:*
Szerelje le a rugós rögzítőelemet **2**, és szerelje fel az ütköző **1** alatti magasabb furatba.

vagy

A ferde magtakaró pálca nyomásának csökkentéséhez:

Szerelje le a rugós rögzítőelemet **2**, és szerelje fel az ütköző **1** alatti mélyebb furatba.

3. Lazítsa ki a kart, és rögzítse a szállítási biztosítóelemen.
4. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00004671

6.3.11.4 A ferde magtakaró pálcák nyomásának hidraulikus beállítása

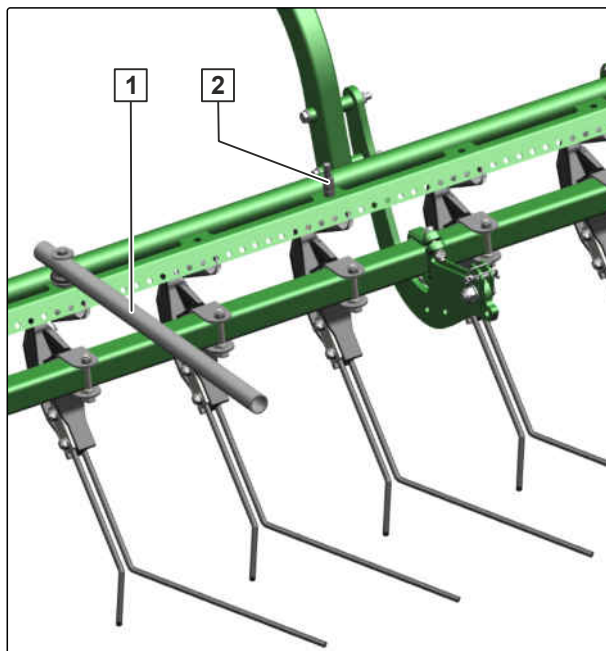
CMS-T-00006338-C.1

A ferde magtakaró pálcák nyomását úgy állítsa be, hogy minden vetési sort egyenletesen befedjen földdel. A nyomásnak nehéz talajnál nagyobbnak kell lennie, mint könnyű talajnál.

A beállításhoz határozza meg először a ferde magtakaró pálcák min. nyomását és max. nyomását mechanikus letűzés révén.

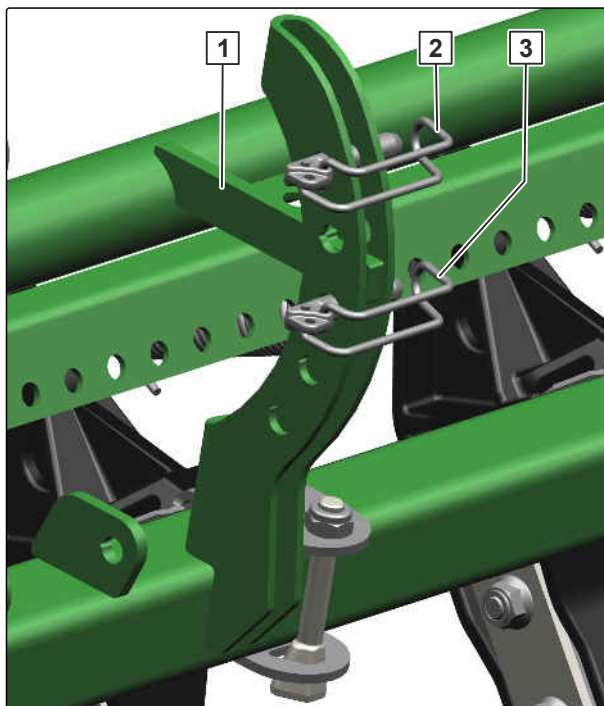
A ferde magtakaró pálcák nyomása a csoroszlyanyomással együtt hidraulikusan kerül beállításra. Magasabb csoroszlyanyomással egyidejűleg a ferde magtakaró pálcák magasabb nyomása is beállítódik.

1. Vegye ki a kart **1** a szállítási biztosítóelemből **2**, és húzza felfelé.



CMS-I-00004673

2. *A ferde magtakaró pálcák min. nyomásának meghatározásához:*
Szerelje le a rugós rögzítőelemet **3**, és szerelje fel az ütköző **1** alatti kívánt furatba. Minél magasabb a furat, annál magasabb a ferde magtakaró pálcák min. nyomása.
3. Lazítsa ki a kart, és rögzítse a szállítási biztosítóelemen.
4. *A max. nyomás meghatározásához:*
Szerelje le a második rugós rögzítőelemet **2**, és szerelje fel az ütköző **1** feletti kívánt furatba. Minél magasabb a furat, annál magasabb a ferde magtakaró pálcák max. nyomása.



CMS-I-00004672

5. *A ferde magtakaró pálca nyomásának növeléséhez:*
működtesse a "zöld 1" traktor-vezérlőkészüléket,

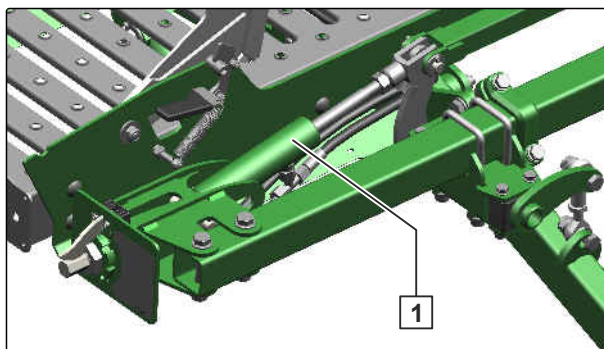
vagy

A ferde magtakaró pálca nyomásának csökkentéséhez:
működtesse a "zöld 2" traktor-vezérlőkészüléket.
6. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.

6.3.11.5 A ferde magtakaró pálca kiemelése

A ferde magtakaró pálca kiemelésével rendelkező vetőgépeknél a ferde magtakaró pálca kiemelhető, függetlenül a csoroszlya állásától.

A ferde magtakaró pálcákat hidraulikus munkahenger **1** emeli meg.



CMS-I-00004703

- *A ferde magtakaró pálca kiemeléséhez* működtesse a "kék 2" traktor-vezérlőkészüléket addig, míg a hidraulikus munkahenger véghelyzetbe behajtott,

vagy

a ferde magtakaró pálca süllyesztéséhez működtesse a "kék 1" traktor-vezérlőkészüléket addig, míg a hidraulikus munkahenger véghelyzetből kihajtott.

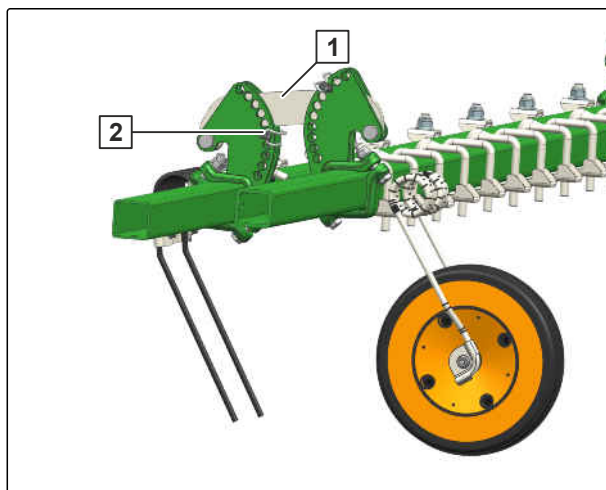
6.3.12 A magtakaró görgő beállítása

CMS-T-00008071-A.1

6.3.12.1 A magtakaró pálcák állásszögének beállítása

CMS-T-00007387-B.1

1. Emelje fel annyira a gépet, hogy a magtakaró pálcák közvetlenül a talaj felett legyenek, de ne érjenek a talajhoz.
2. *A magtakaró pálcák állásszögének módosításához:*
Tűzze le a rugós rögzítőelemet **2** a terelőelem **1** alatt.



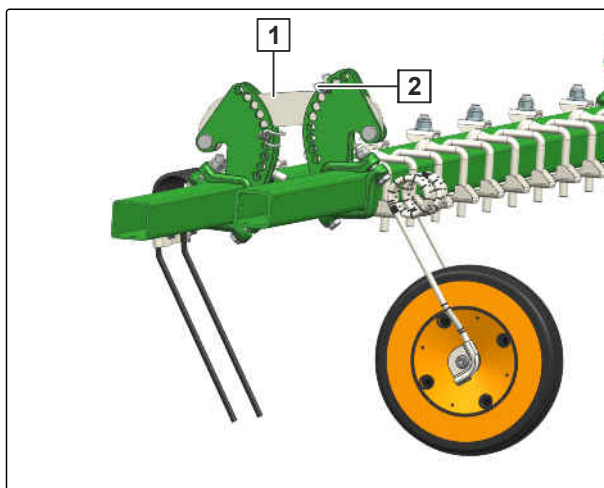
CMS-I-00005161

3. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.

6.3.12.2 A magtakaró pálcák munkamélységének beállítása

CMS-T-00007388-B.1

1. Emelje fel annyira a gépet, hogy a magtakaró pálcák közvetlenül a talaj felett legyenek, de ne érjenek a talajhoz.
2. A magtakaró pálcák munkamélységének módosításához:
Tűzze le a rugós rögzítőelemet **2** a terelőelem **1** felett.



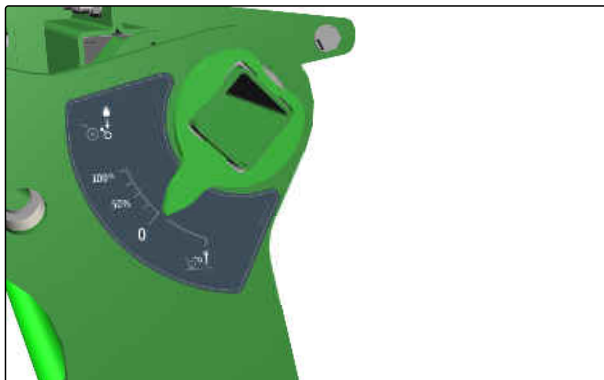
CMS-I-00005162

3. A beállítás ellenőrzéséhez:
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.

6.3.12.3 A görgőnyomás beállítása

CMS-T-00008072-A.1

A SmartCenter alatti skála százalékbán mutatja a beállított görgőnyomást.



CMS-I-00005594

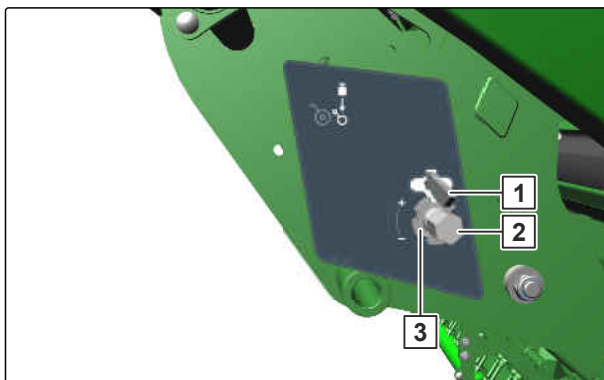
1. Az univerzális kezelőszerszámot helyezze rá a beállítóorsóra **2**.
2. A görgőnyomás növeléséhez:
Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.

vagy

A görgőnyomás csökkentéséhez:

Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba.

3. A rasztert **3** úgy pozicionálja, hogy a horony fent legyen.



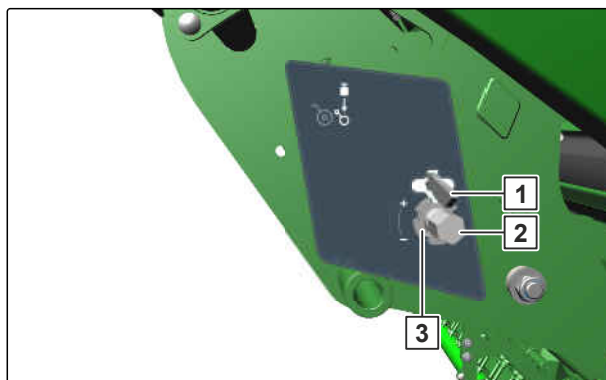
CMS-I-00005595

4. Vegye le az univerzális kezelőszerszámot, és a kilincsművet **1** kattintsa be a horonyba.
5. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.

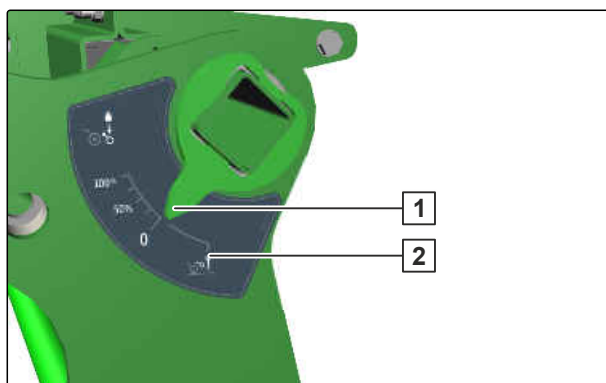
6.3.12.4 Magtakaró görgő kiemelése

1. Az univerzális kezelőszerszámot helyezze rá a beállítóorsóra **2**.
 2. *A magtakaró görgő kiemeléséhez:*
Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba.
 3. A rasztert **3** úgy pozicionálja, hogy a horony fent legyen.
 4. Vegye le az univerzális kezelőszerszámot, és a kilincsművet **1** kattintsa be a horonyba.
- ➔ Ha a mutató **1** a skála végén **2** van, a csoroszlyák teljesen ki vannak emelve.

CMS-T-00008073-A.1



CMS-I-00005595



CMS-I-00005600

6.3.13 A művelőutak beállítása

CMS-T-00008084-A.1

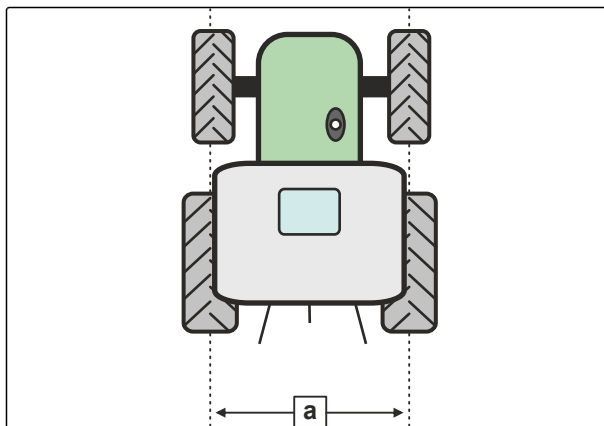
6.3.13.1 Művelőút-nyomjelző beállítása

CMS-T-00008298-A.1

6.3.13.1.1 Nyomtáv beállítása

CMS-T-00004375-F.1

1. Határozza meg a művelőeszköz nyomtávját **a**.



CMS-I-00003195

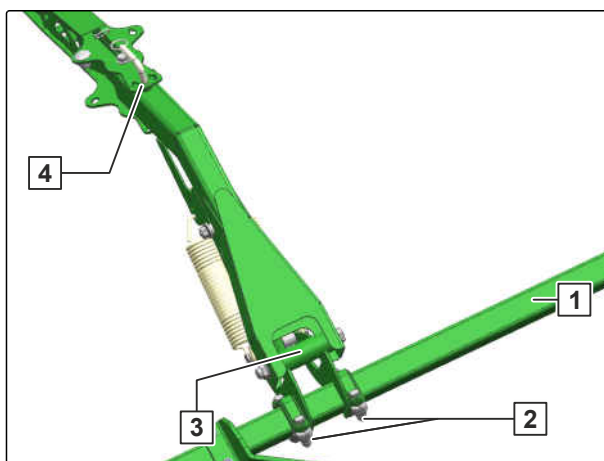
2. Tűzze le az állítószegmenst **4** a középső furatba

vagy

2,2 m nyomtávú dupla művelőutakat szeretne létrehozni:

Állítsa a nyomjelző tárcsát 2 m-re, és az állítószegmensén válassza ki a külső furatokat.

3. Lazítsa meg a csavarokat **2**.
4. *A művelőút-nyomjelzőnek a művelőeszköz nyomtávjára való beállításához:*
tolja a tartót **3** a profilcsőre **1**.



CMS-I-00003169

5. Állítsa a nyomtárcsát a kívánt helyzetbe.
6. Húzza meg a csavarokat.

A beállított nyomtáv **a** változtatható a mellette fekvő letűzési furatokkal.

7. Lazítsa meg a csapszeget **1** és **2** a letűzési furatban.

8. *A művelőút-nyomjelző nyomtávjának 20 cm-es csökkentéséhez:*

tűzze le a letűzőcsapot a helyzetbe **-**,

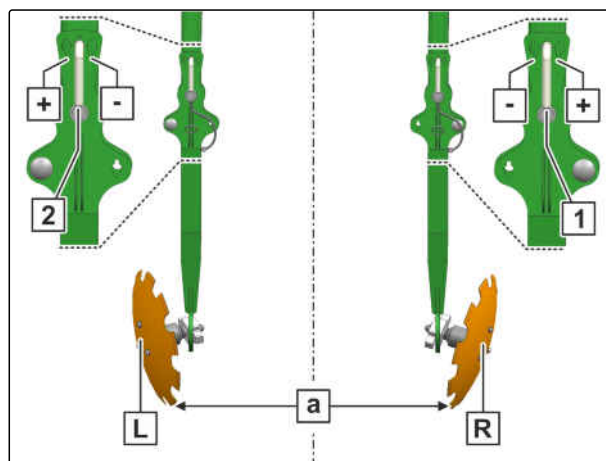
vagy

a művelőút-nyomjelző nyomtávjának 20 cm-es növeléséhez:

tűzze le a letűzőcsapot a helyzetbe **+**.

9. *A csapszeg rögzítéséhez az állítószegmensen:*
forgassa lefelé a csapszeget.

10. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00003170

6.3.13.1.2 A nyomjelző tárcsák állásszöge beállítása

1. Lazítsa meg az anyákat **4**.
2. *A nyomjelző tárcsa **1** hatásának növeléséhez:*
Növelje az állásszöget

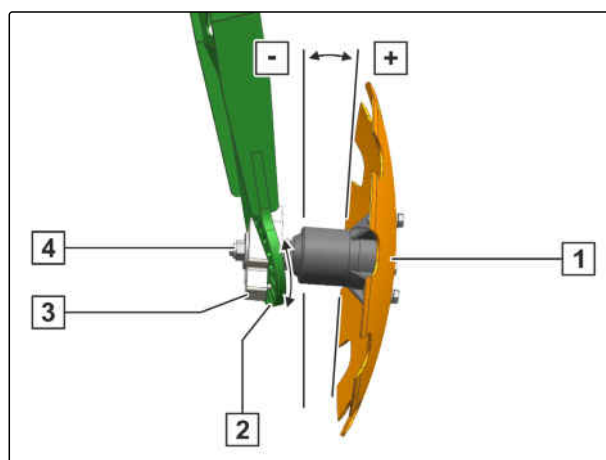
vagy

A nyomjelző tárcsa hatásának csökkentéséhez:
Csökkentse az állásszöget.

3. Állítsa a szorítódarabot **3** a raszterben **2** a kívánt helyzetbe.

4. Húzza meg az anyát.

5. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00003171

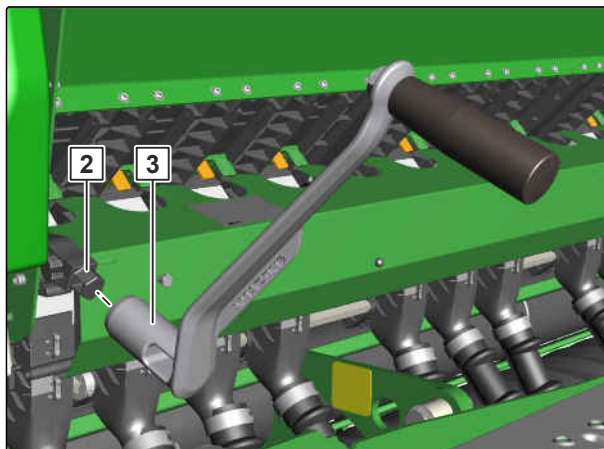
6.3.13.2 Művelőút-adagolókerék létrehozása

A nyomszélességtől függően különböző számú művelőút-adagolókerék helyezhetők egymás mellé.

CMS-T-00008231-B.1

A nyomtávától függően az egymás mellett elhelyezett művelőút-adagolókerekek különféleképpen pozicionálhatók.

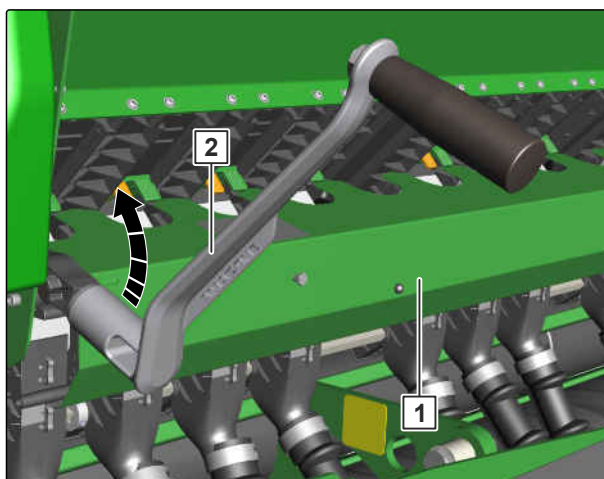
1. Az univerzális kezelőszerszámot **3** helyezze rá a reteszelésre **2**.



CMS-I-00005742

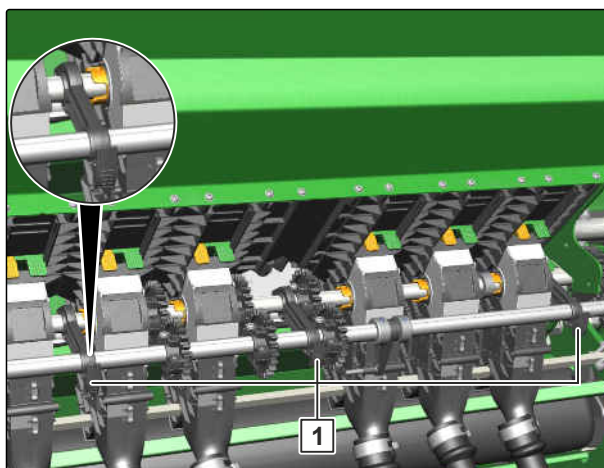
2. *A reteszelés nyitásához:*
Mozgassa felfelé az univerzális kezelőszerszámot **2**.

➔ Az adagoló burkolata **1** kinyitható.



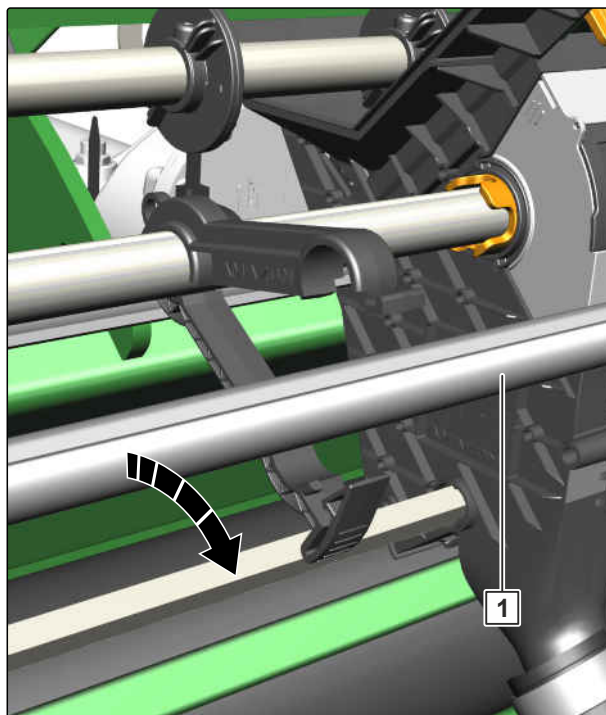
CMS-I-00005740

3. Nyissa ki az előtét tengely-csapágyat **1**.



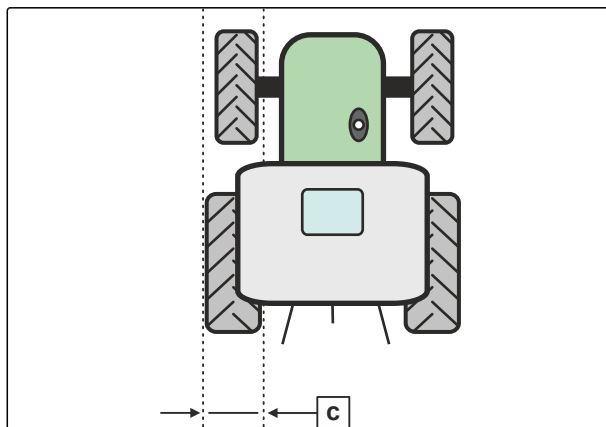
CMS-I-00005651

4. Hajtsa le az előtétengelyt **1**.



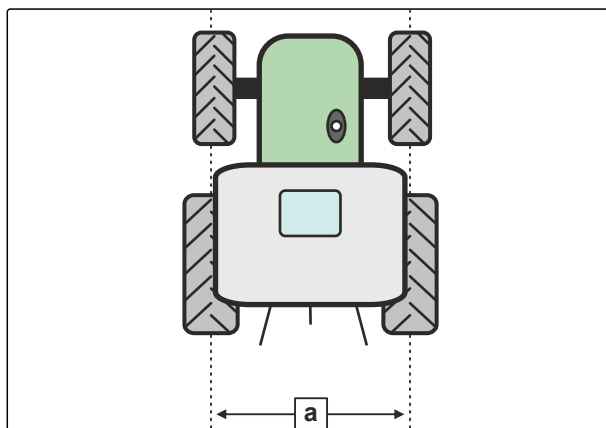
CMS-I-00005652

5. Határozza meg a művelőeszköz nyomszélességét **c**.



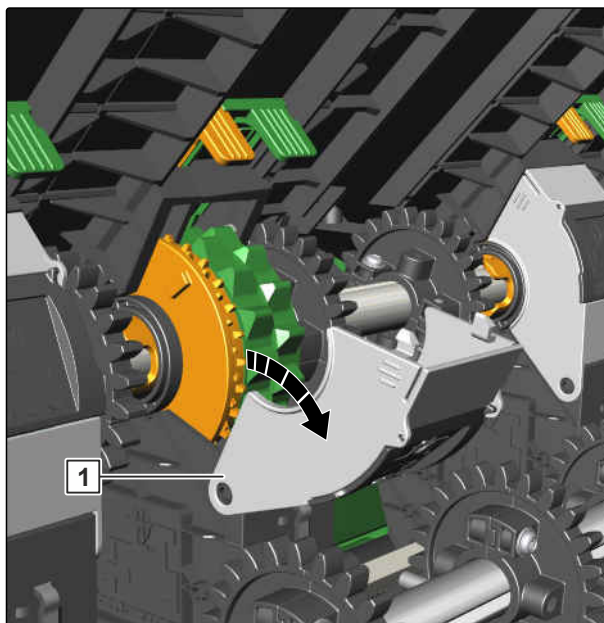
CMS-I-00003196

6. Határozza meg a művelőeszköz nyomtávját **a**.



CMS-I-00003195

7. Hajtsa le az adagolókerék burkolatát **1**.



CMS-I-00005653

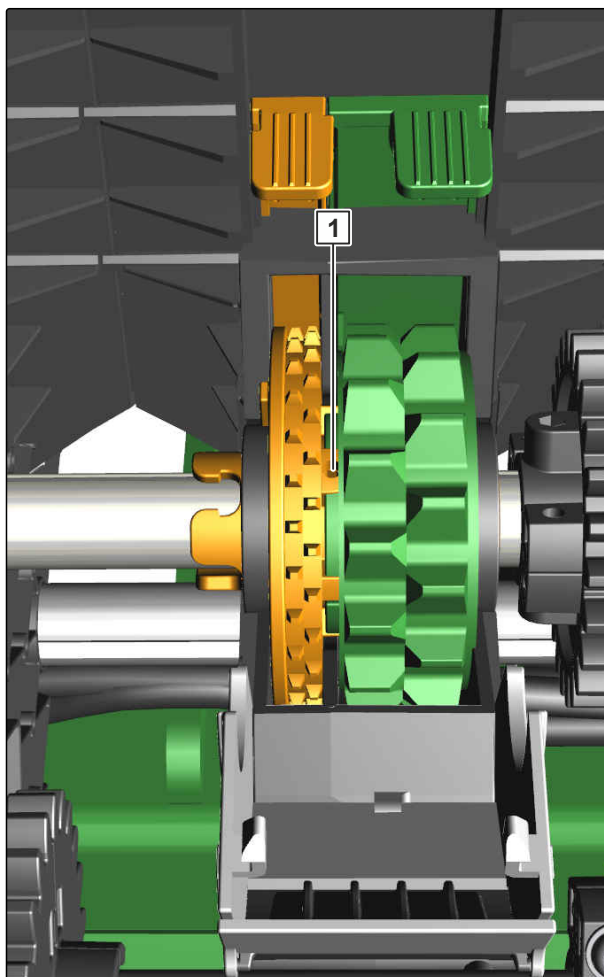


FONTOS

A vetőház meghibásodása kiálló csavar miatt

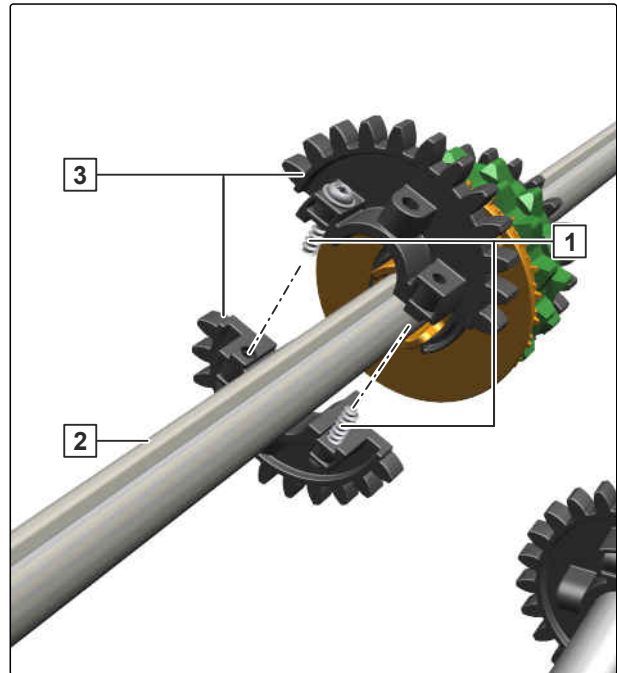
- Ne csavarja nagyon ki a belső hatlapú csavart.

8. A belső hatlapú csavart **1** az adagolókeréken lazítsa ki annyira, hogy az adagolókerék szabadon tudjon forogni a vetőtengelyen.



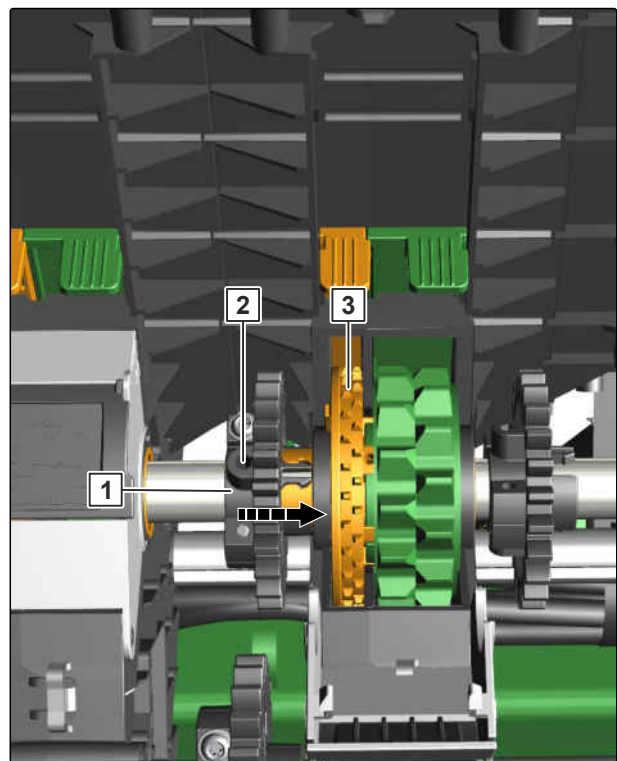
CMS-I-00005654

9. Szerelje fel a homlokkereket **3** a vetőtengelyre **2**.
10. Húzza meg a csavarokat **1**.



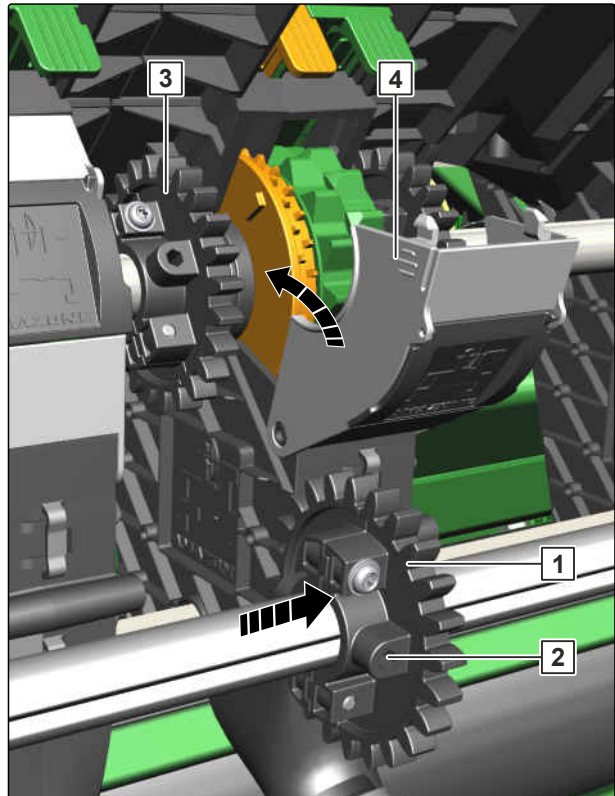
CMS-I-00005655

11. Rögzítse a homlokkereket **1** az adagolókeréken **3**.
 12. A belső hatlapú csavart **2** a homlokkeréken lazítsa ki annyira, hogy a homlokkerék szabadon tudjon forogni a vetőtengelyen.
- ➔ A homlokkerék az adagolókerékkel együtt mozog a vetőtengelyen.



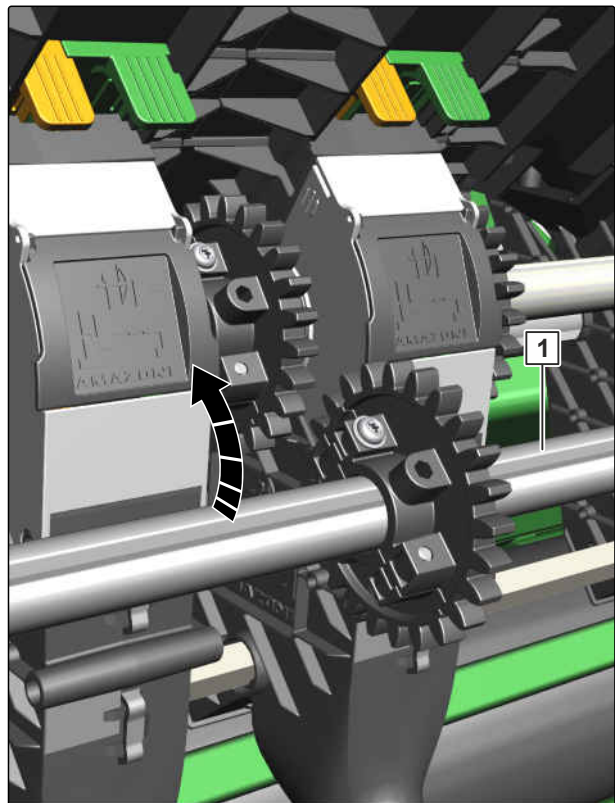
CMS-I-00005658

13. Hajtsa fel az adagolókerék burkolatát **4**.
14. Lazítsa meg a belső hatlapú csavart **2**.
15. Helyezze el a homlokkereket **1** az előtétengelyre a vetőtengely homlokkereke **3** alatt.
16. Húzza meg a belső hatlapú csavart **2**.



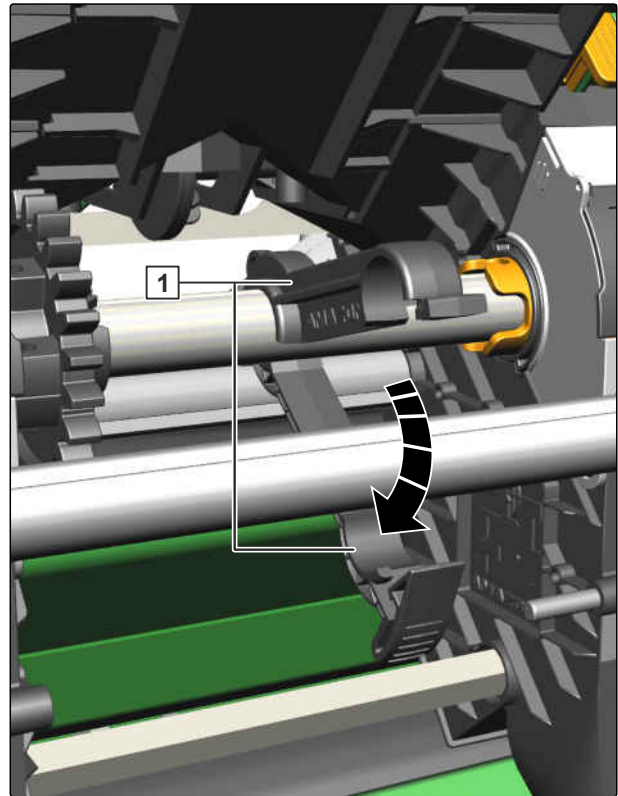
CMS-I-00005659

17. Hajtsa fel az előtétengelyt **1**.



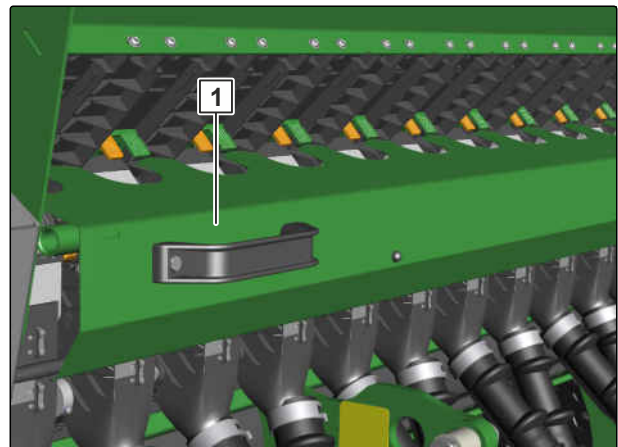
CMS-I-00005660

18. Zárjon be minden előtétengely-csapágyat **1**.



CMS-I-00005661

19. Szerelje fel az adagoló burkolatát **1**.



CMS-I-00006114

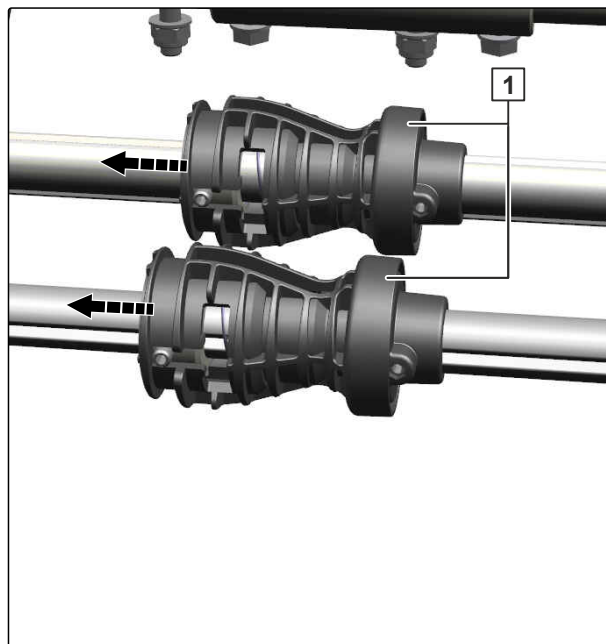
6.3.14 Féloldali kapcsolás kezelése

CMS-T-00008293-A.1

A vetőtengely-hajtómotorral rendelkező gépek a gép közepén vetőtengely-kapcsolószerkezettel és előtétengely-kapcsolószerkezettel rendelkeznek a vető- és előtétengely gépközépen történő be- és kikapcsolásához.

A 2 elektromos adagolóhajtással rendelkező gépeknél egy adagolóhajtás hajtja meg a vetőtengely egy-egy felét.

1. Húzza bal oldalra a kapcsolószerkezetek kézi fogantyúját **1**.



CMS-I-00005662

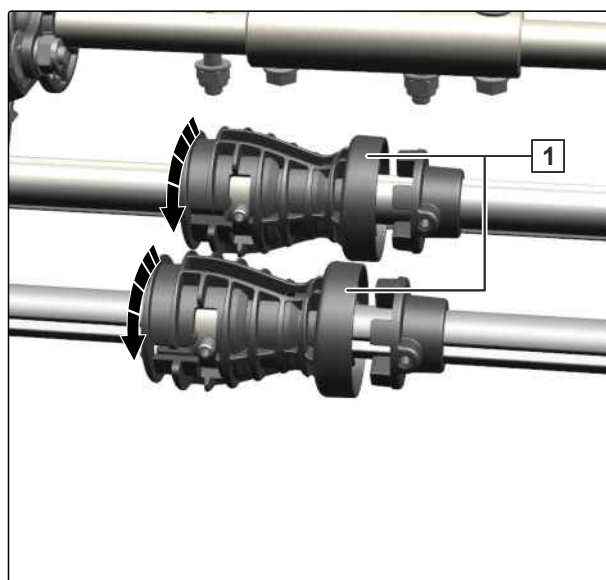
2. Forgassa lefelé a kapcsolószerkezetek kézi fogantyúját **1**.

➔ A féloldali kapcsolás aktív.



MEGJEGYZÉS

Egy vetőtengely-hajtómotorral rendelkező gépeknél mindig a motorral ellentétes oldali gépfél motorja kerül kikapcsolásra.



CMS-I-00005663

3. *A 2 elektromos adagolóhajtással ellátott gépek féloldali kapcsolásának bekapcsolásához:*
Lásd az "ISOBUS szoftver" használati útmutatóját

vagy

lásd a "kezelő számítógép" használati útmutatóját.

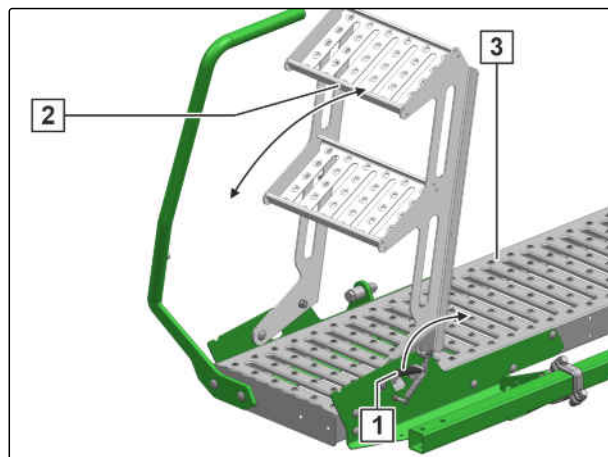
6.3.15 A rakodó platform lépcsőjének működtetése

CMS-T-00007020-C.1

FELTÉTELEK

- ✓ A vetőgép a talajművelő gépre fel van kapcsolva

1. Tartsa a lépcsőt **2** a pozícióban.
2. A lépcsők kinyitásához oldja a szállítási biztosítóelemet **1**.
3. Döntse lefelé a lépcsőt.
4. A lépcsőn keresztül lépjen fel a rakodó platformra **3**.
5. Használat után fordítsa felfelé a létrát, és állítsa parkolási helyzetbe.



CMS-I-00004942

- ➔ A szállítási biztosítóelem automatikusan bereteszelődik.

6. Ellenőrizze, hogy a szállítási biztosítóelem megfelelően bereteszelődött-e.

6.3.16 Az adagoló előkészítése használatra

CMS-T-00008302-A.1

6.3.16.1 Beállítási értékek kiválasztása

CMS-T-00008305-A.1

Vetőmag	Adagolókerék	Elzáró tolózár helyzete	Fenéknyelv helyzete		Keverőtengely
			Ezermagsúly (EMT) a 6 g (repce), 50 g (gabona) alatt	Ezermagsúly (EMT) a 6 g (repce), 50 g (gabona) felett	
Rosz	Durva	nyitva	1	2	hajtott
Triticale	Durva	3/4 nyitva	1	2	hajtott
Árpa	Durva	nyitva	1	2	hajtott
Búza	Durva	3/4 nyitva	1	2	hajtott
Tönköly	Durva	nyitva	2		hajtott
Zab	Durva	nyitva	2		hajtott
Repce	Finom	3/4 nyitva	1	2	kikapcsolt
Köménymag	Finom	3/4 nyitva	1		kikapcsolt
Mustár/olajretek	Finom	3/4 nyitva	1		kikapcsolt
Facélia	Durva/finom	3/4 nyitva	1		hajtott

Vetőmag	Adagolókerék	Elzáró tolózár helyzete	Feneknyelv helyzete		Keverőtengely
			Ezermagsúly (EMT) a 6 g (repce), 50 g (gabona) alatt	Ezermagsúly (EMT) a 6 g (repce), 50 g (gabona) felett	
Tarlórépa	Finom	3/4 nyitva	1		kikapcsolt
Fű	Durva	nyitva	2		hajtott
Bab, kis szemű (EMT >400 g)	Durva	3/4 nyitva	4		hajtott
Bab, nagy szemű (EMT 600 g-ig)	Bab	3/4 nyitva	3		hajtott
Bab, nagy szemű (EMT < 600 g)	Bab	3/4 nyitva	4		hajtott
Borsó (EMT 440 g-ig)	Durva	3/4 nyitva	4		hajtott
Borsó (EMT < 440 g)	Durva	3/4 nyitva	4		hajtott
Len (csávázott)	Durva	3/4 nyitva	1		hajtott
Köles	Durva	3/4 nyitva	1		hajtott
Csillagfürt	Durva	3/4 nyitva	4		hajtott
Lucerna	Durva/finom	3/4 nyitva	1		hajtott
Olajlen (nedvesen csávázott)	Durva/finom	3/4 nyitva	1		kikapcsolt
Vörös here	Finom	3/4 nyitva	1		kikapcsolt
Szója	Durva	3/4 nyitva	4		hajtott
Napraforgó	Durva	3/4 nyitva	2		hajtott
Bükköny	Durva	3/4 nyitva	2		hajtott
Rizs	Durva	3/4 nyitva	3		hajtott

1. Az adagolókerék a kiszórandó anyag függvényében a táblázat alapján határozható meg.
2. A kívánt adagolókerék felszereléséhez, lásd az "Adagolókerék cseréje" fejezetet.
3. A kalibrálás elvégzéséhez lásd "Adagoló kalibrálása".

6.3.16.2 A babadagoló kerekek felszerelése

CMS-T-00008537-A.1

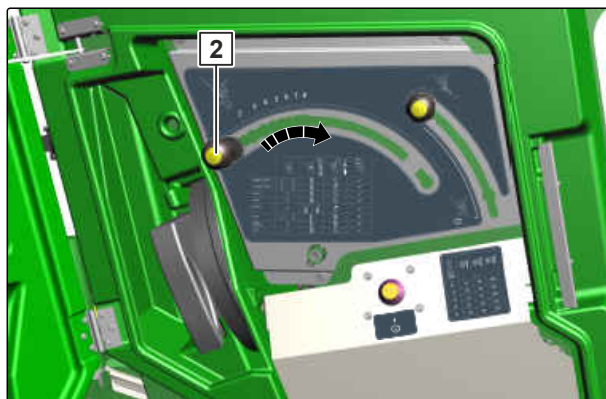
6.3.16.2.1 A vetőtengely-fél kiszerezése

CMS-T-00011816-A.1

6.3.16.2.1.1 A kuplunggal hajtott vetőtengely-fél kiszerezése

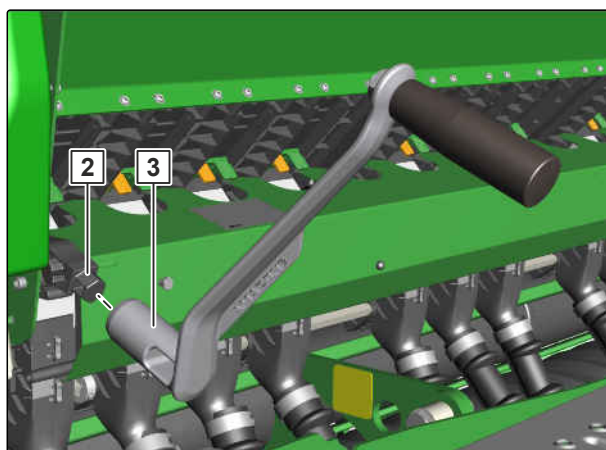
CMS-T-00008538-A.1

1. Állítsa a fenéknyelvet a karral **2** a "8" skálaértékre.



CMS-I-00005745

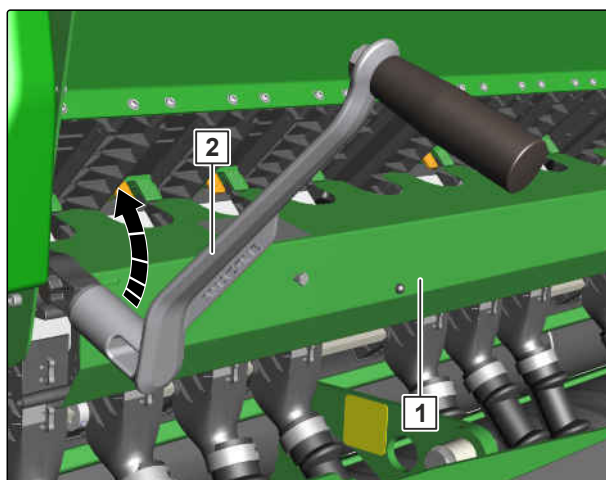
2. Az univerzális kezelőszerszámot **3** helyezze rá a reteszelésre **2**.



CMS-I-00005742

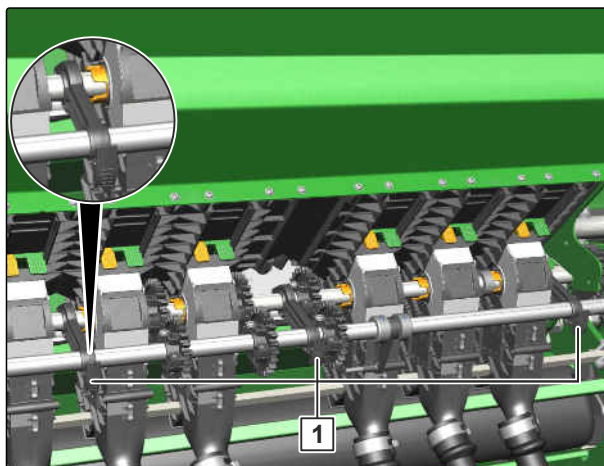
3. *A reteszelés nyitásához:*
Mozgassa felfelé az univerzális kezelőszerszámot **2**.

➔ Az adagoló burkolata **1** kinyitható.



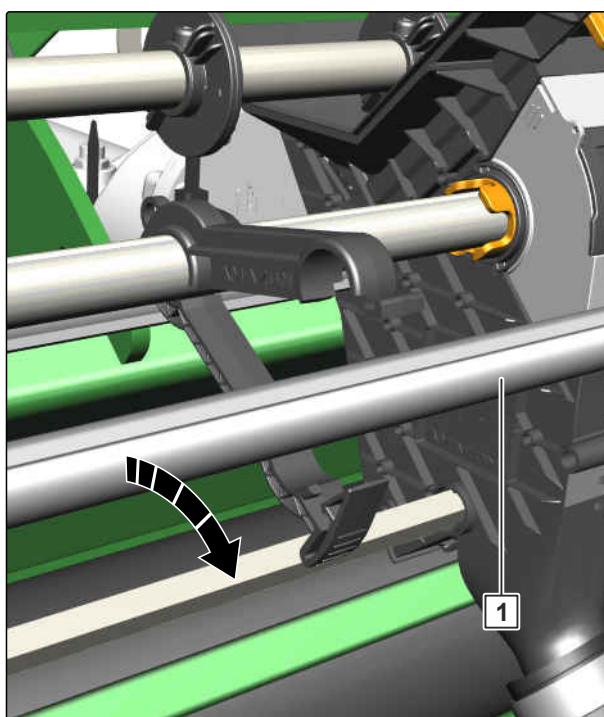
CMS-I-00005740

4. Nyissa ki az előtéttengely-csapágyat **1**.



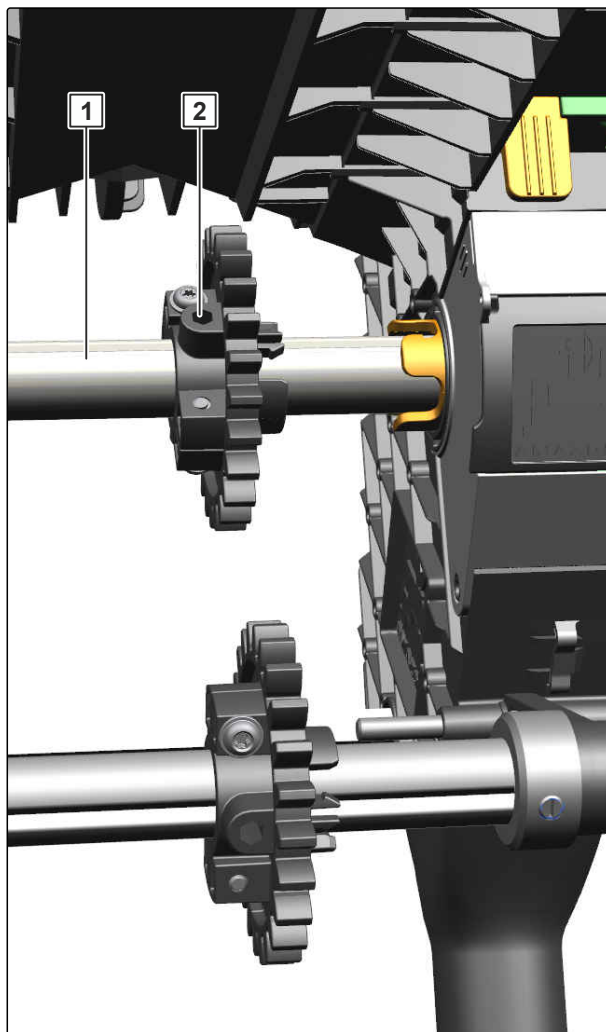
CMS-I-00005651

5. Hajtsa le az előtéttengelyt **1**.



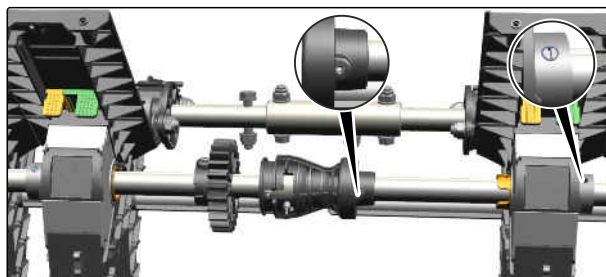
CMS-I-00005652

6. Lazítsa meg a csavart **2** a vetőtengely **1** fogaskerekein.



CMS-I-00005744

7. Lazítsa meg a csavarokat az állítógyűrűkön és a vetőtengely-kuplungon.



CMS-I-00005819

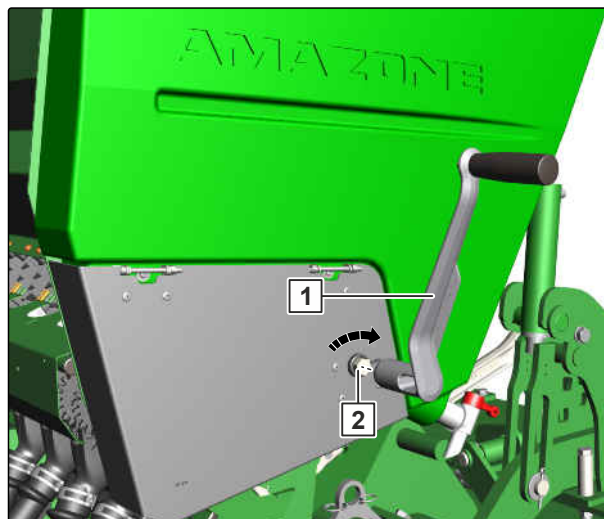
6 | A gép előkészítése

A gép előkészítése használatra

8. Az univerzális kezelőszerszámot **1** helyezze rá a reteszelésre **2**.

9. *A láncajtás burkolatának kireteszeléséhez:*
Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.

➔ A láncajtás burkolata kinyitható.

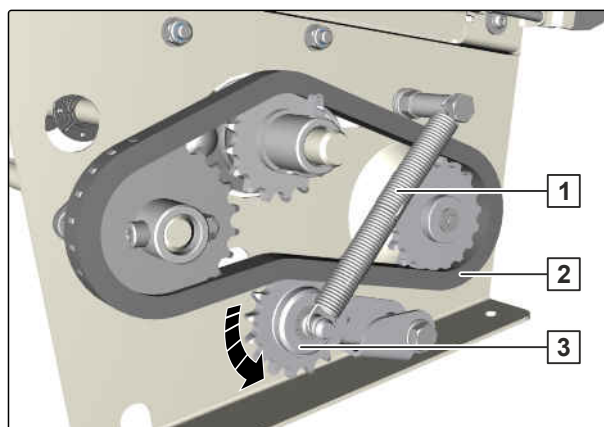


CMS-I-00005741

10. Vegye le a húzórugót **1**.

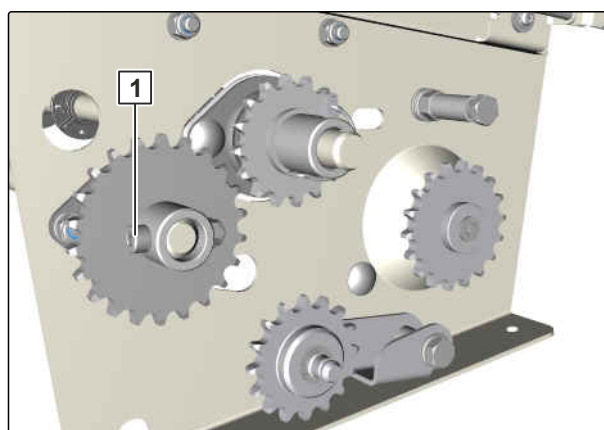
11. Hajtsa lefelé a láncfeszítő kereket **3**.

12. Távolítsa el a hajtásláncot **2**.



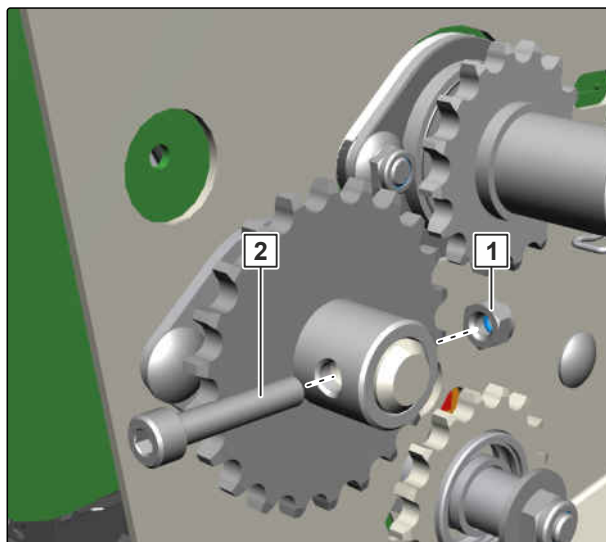
CMS-I-00005724

13. Lazítsa meg a csavart **1**.



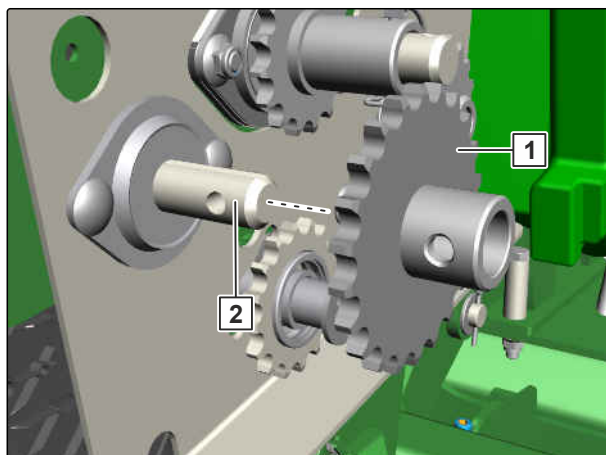
CMS-I-00005749

14. Szerelje le a csavart **2** és az anyát **1**.



CMS-I-00005748

15. Vegye le a fogaskereket **1** a vetőtengelyről **2**.



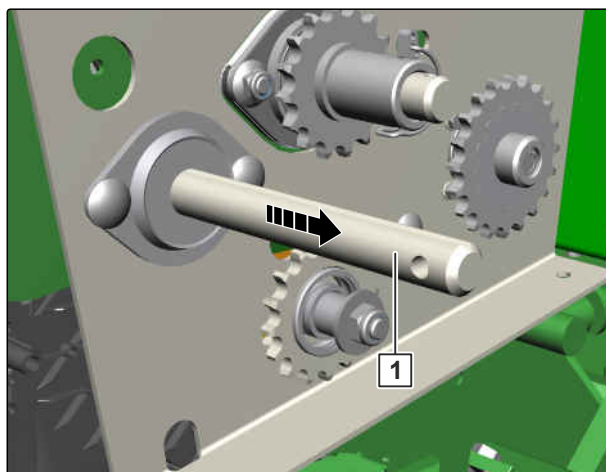
CMS-I-00005747



MEGJEGYZÉS

A vetőtengelyfél kihúzásakor ügyeljen arra, hogy az állítógyűrűk vagy a kuplungrészek ne essenek a gépbe.

16. Húzza ki a vetőtengelyt **1**.



CMS-I-00005743

6.3.16.2.1.2 A villanymotorral hajtott vetőtengelyfél kiserelése

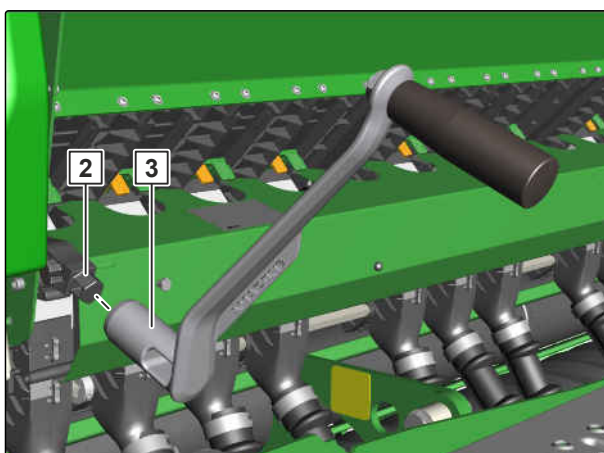
CMS-T-00008539-A.1

1. Állítsa a fenéknivelvet a karral **2** a "8" skálaértékre.



CMS-I-00005745

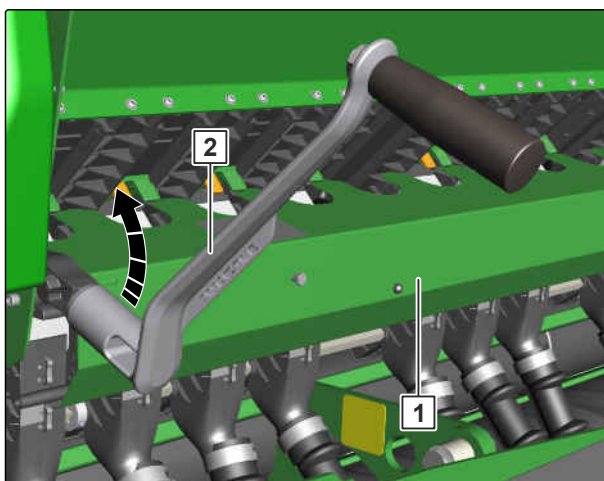
2. Az univerzális kezelőszerszámot **3** helyezze rá a reteszelésre **2**.



CMS-I-00005742

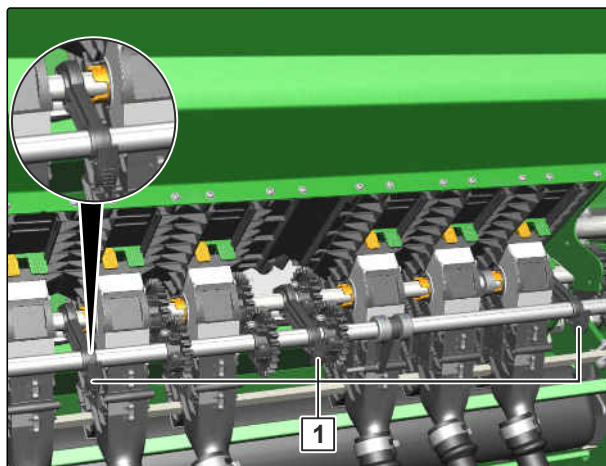
3. *A reteszelés nyitásához:*
Mozgassa felfelé az univerzális kezelőszerszámot **2**.

➔ Az adagoló burkolata **1** kinyitható.



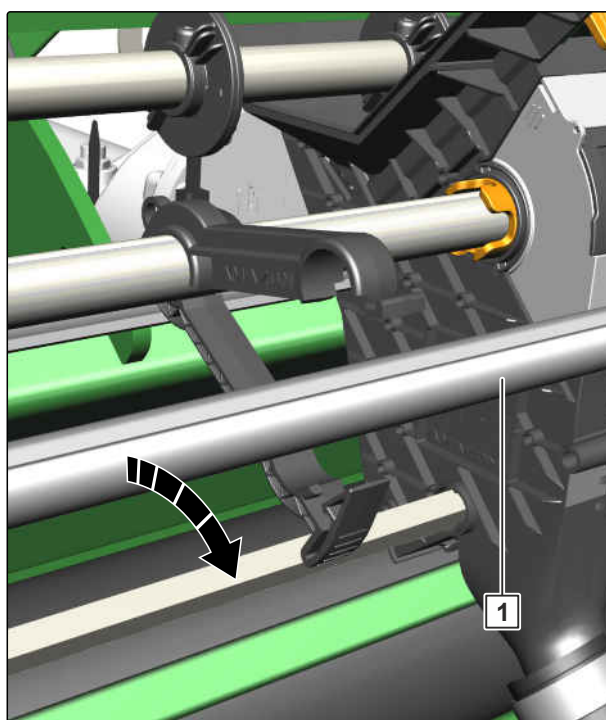
CMS-I-00005740

4. Nyissa ki az előtéttengely-csapágyat **1**.



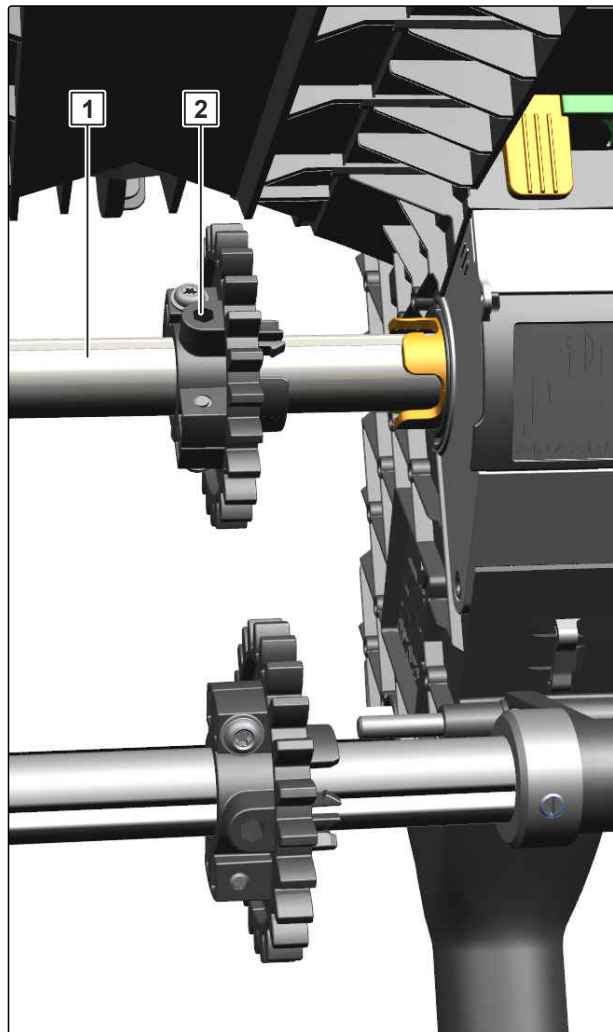
CMS-I-00005651

5. Hajtsa le az előtéttengelyt **1**.



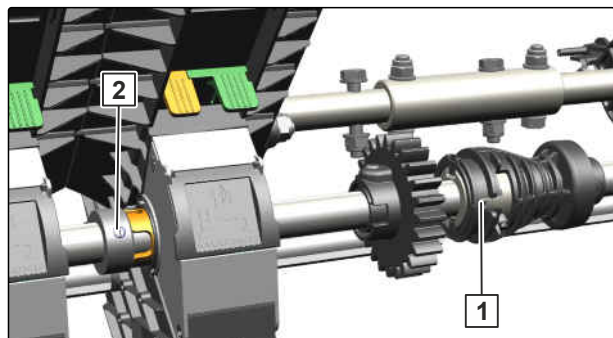
CMS-I-00005652

6. Lazítsa meg a csavart **2** a vetőtengely **1** fogaskerekein.



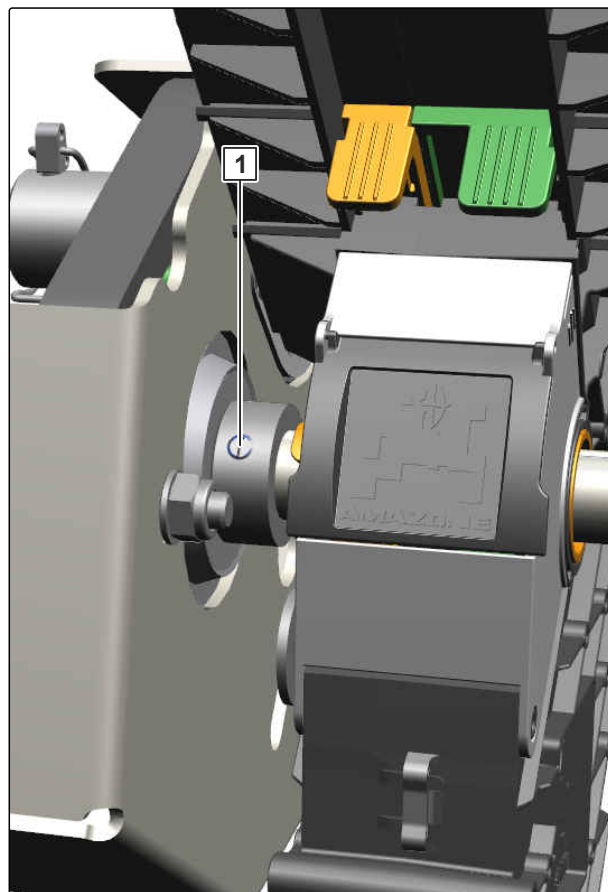
CMS-I-00005744

7. Lazítsa meg a csavart **1** a vetőtengely-kuplungon.
8. Lazítsa meg a csavart **1** az állítógyűrűn.



CMS-I-00005794

9. Lazítsa meg a csavart **1** az állítógyűrűn a SmartCenter mögött.

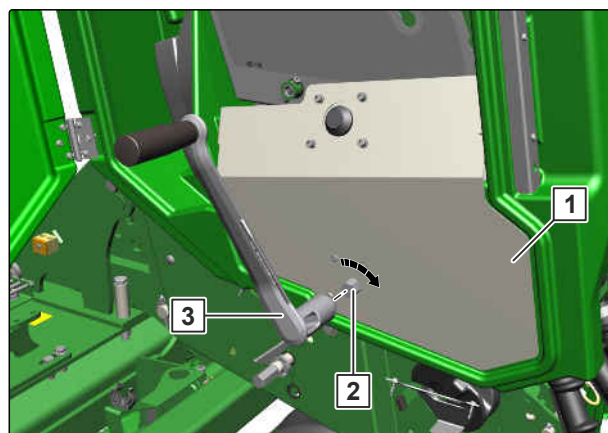


CMS-I-00005795

10. Az univerzális kezelőszerszámot **3** helyezze rá a reteszelésre **2**.

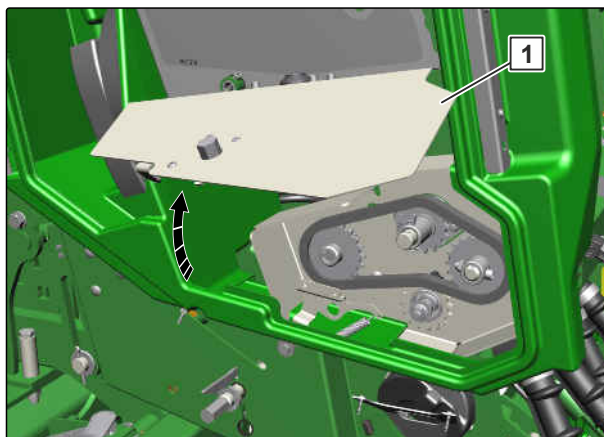
11. A láncajtás burkolatának **1** kireteszeléséhez:
Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.

➔ A láncajtás burkolata kinyitható.



CMS-I-00005795

12. Hajtsa fel a láncajtás burkolatát **1**.

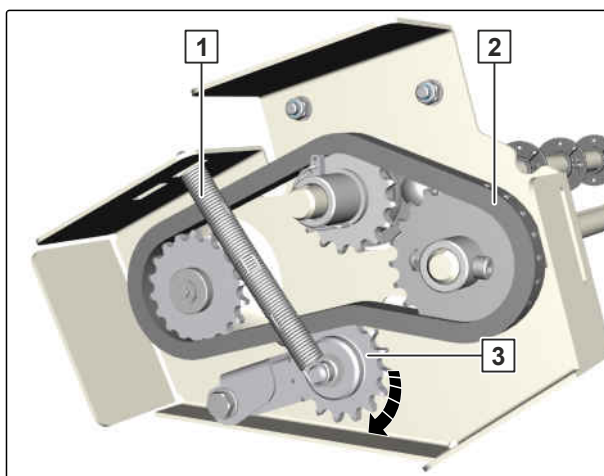


CMS-I-00005809

13. Vegye le a húzórugót **1**.

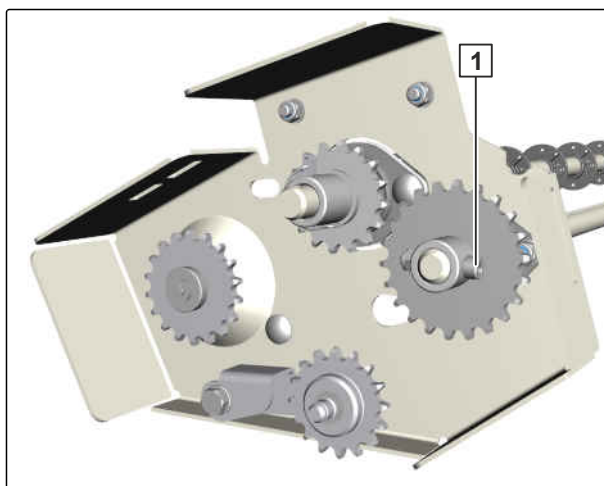
14. Hajtsa lefelé a láncfeszítő kereket **3**.

15. Távolítsa el a hajtásláncot **2**.



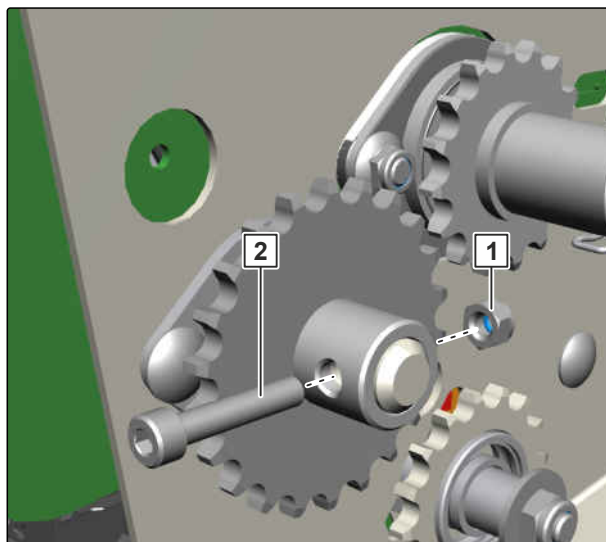
CMS-I-00005810

16. Lazítsa meg a csavart **1**.



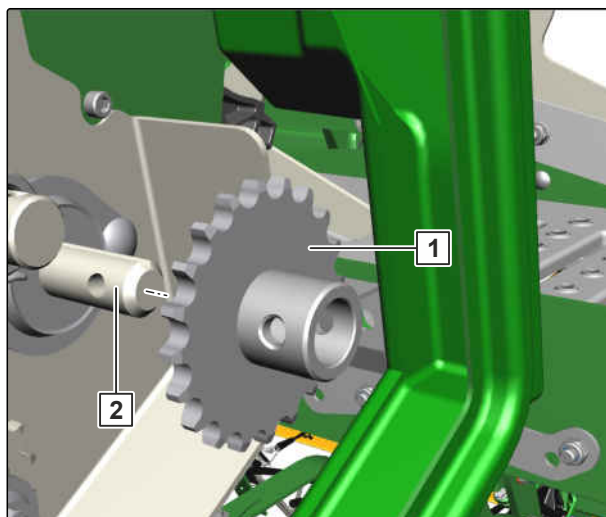
CMS-I-00005812

17. Szerelje le a csavart **2** és az anyát **1**.



CMS-I-00005748

18. Vegye le a fogaskereket **1** a vetőtengelyről **2**.



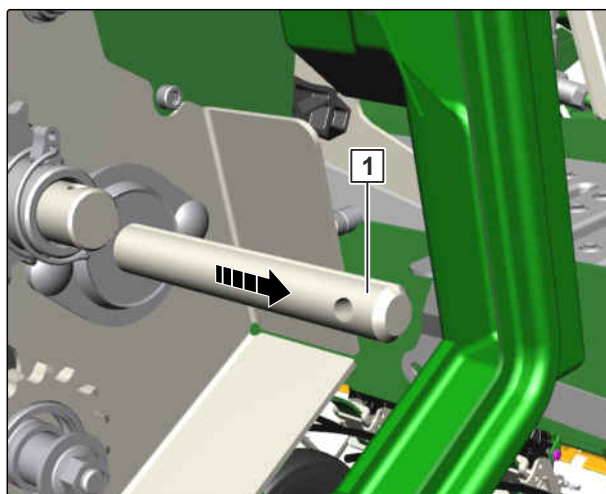
CMS-I-00005813



MEGJEGYZÉS

A vetőtengelyfél kihúzásakor ügyeljen arra, hogy az állítógyűrűk vagy a kuplungrészek ne essenek a gépbe.

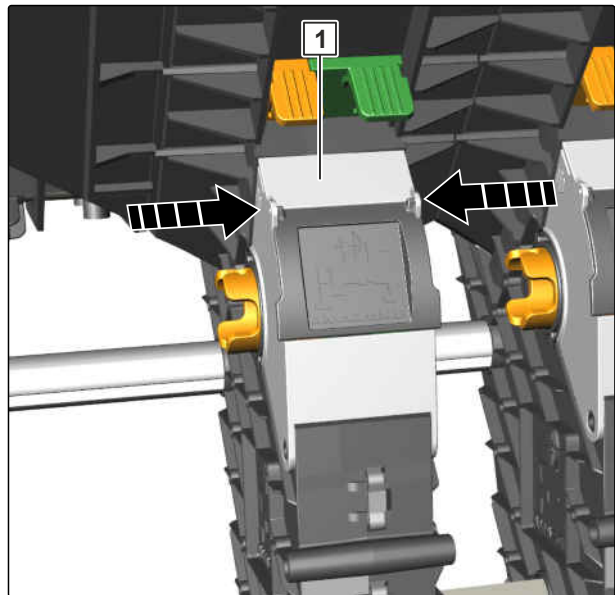
19. Húzza ki a vetőtengelyt **1**.



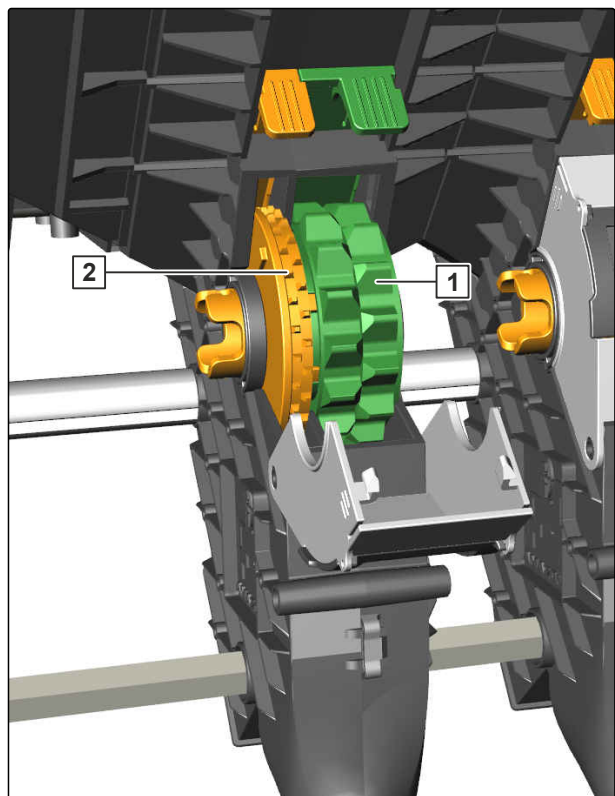
CMS-I-00005814

6.3.16.2.2 A babadagoló kerék használata

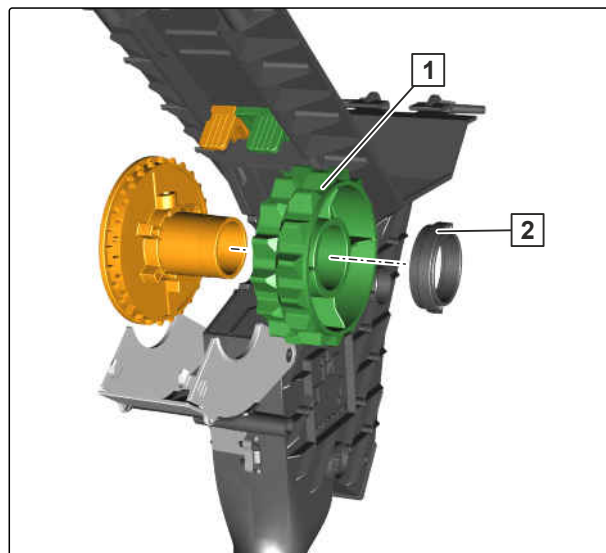
1. Az adagolókerék burkolatának **1** nyitásához:
Az adagolókerék burkolatát kissé nyomja be oldalt.



2. Vegye ki a finom adagolókereket **2** és a durva adagolókereket **1** az adagolóból.

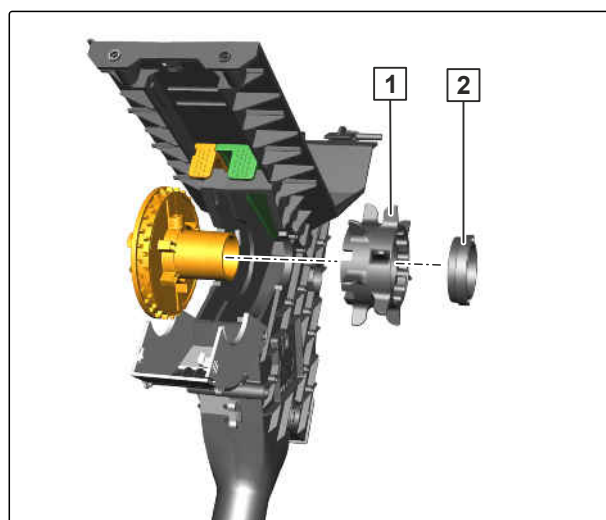


3. Vegye le az adagolókerék csapágyát **2** és a durva adagolókereket **1**.



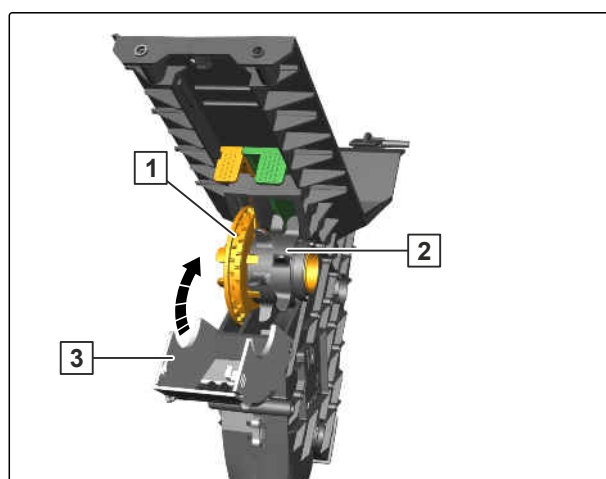
CMS-I-00005803

4. Szerelje fel a babadagoló kereket **1** és az adagolókerék csapágyát **2**.



CMS-I-00005804

5. Helyezze be a babadagoló kereket **2** és a finom adagolókereket **1** a vetőházba.
6. Zárja be az adagolókerék burkolatát **3**.



CMS-I-00005805

6.3.16.2.3 A vetőtengely-fél beszerelése

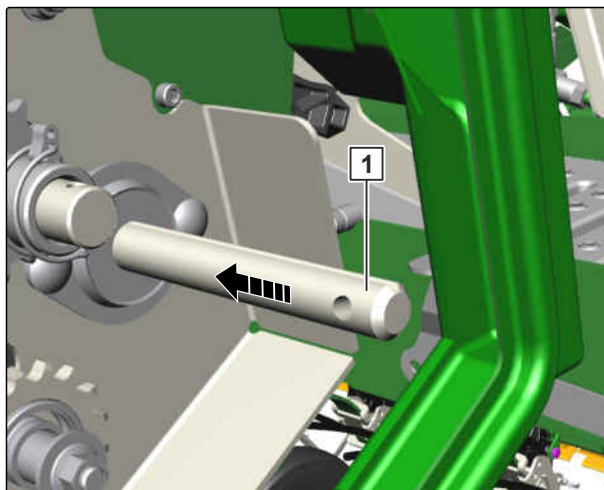
CMS-T-00008568-A.1



MEGJEGYZÉS

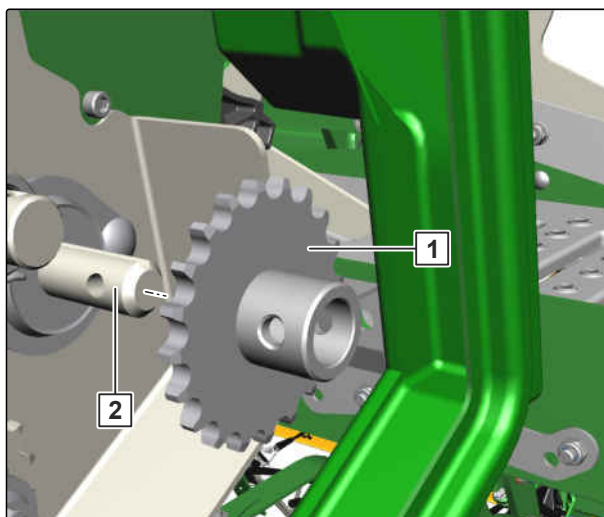
A vetőtengely beszerelésekor ügyeljen arra, hogy az összes állítógyűrű, fogaskerék és kuplungrész az eredeti helyzetbe legyen pozicionálva.

1. Szerelje be a vetőtengelyt **1**.



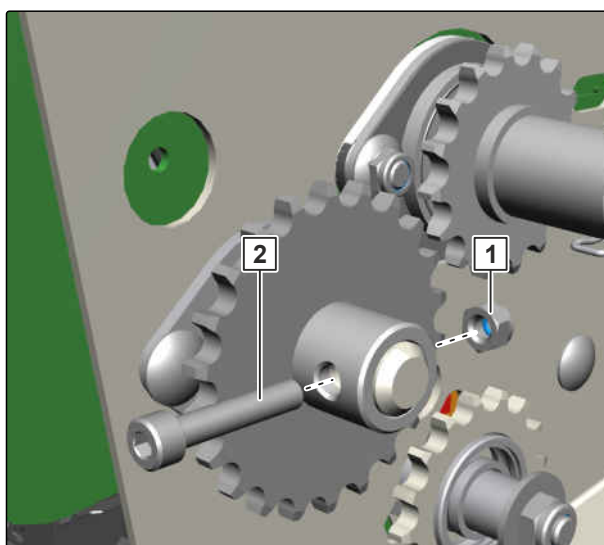
CMS-I-00005815

2. Helyezze a fogaskereket **1** a vetőtengelyre **2**.



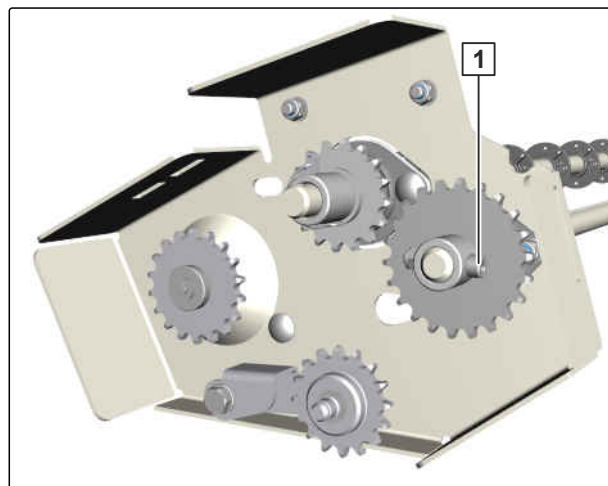
CMS-I-00005813

3. Szerelje fel a csavart **2** és az anyát **1**.



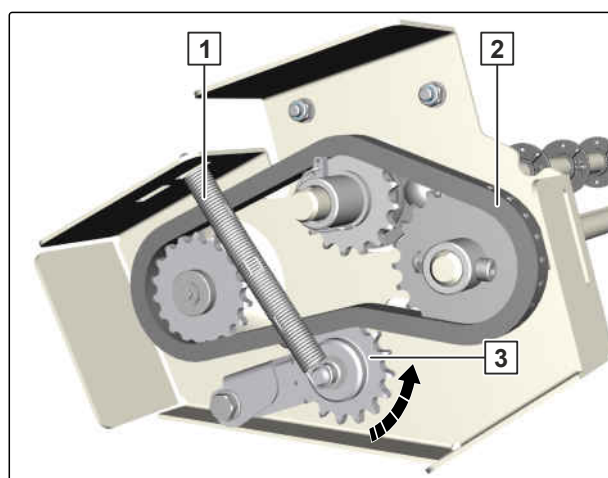
CMS-I-00005748

4. Húzza meg a csavart **1**.



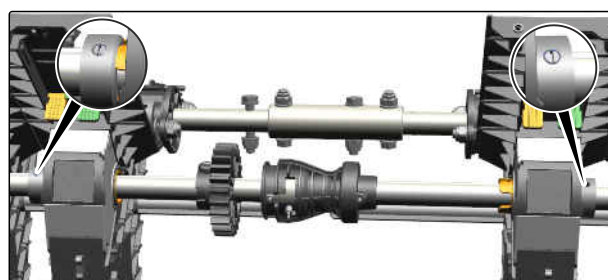
CMS-I-00005812

5. Szerelje fel a hajtásláncot **2**.
6. Hajtsa felfelé a láncfeszítő kereket **3**.
7. Szerelje fel a húzórugót **1**.
8. Zárja be a láncajtás burkolatát.



CMS-I-00006263

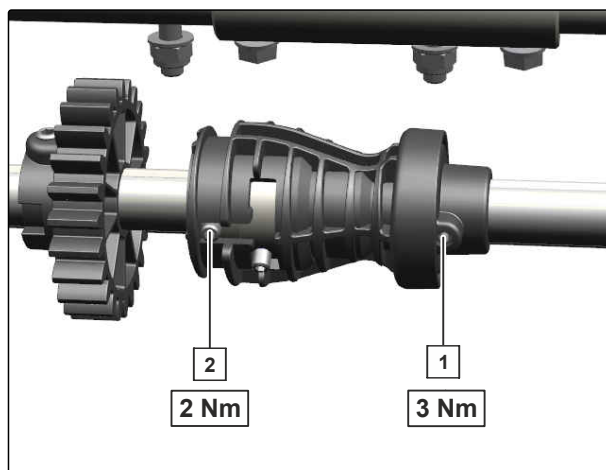
9. Húzza meg a csavarokat az állítógyűrűkön.



CMS-I-00005746

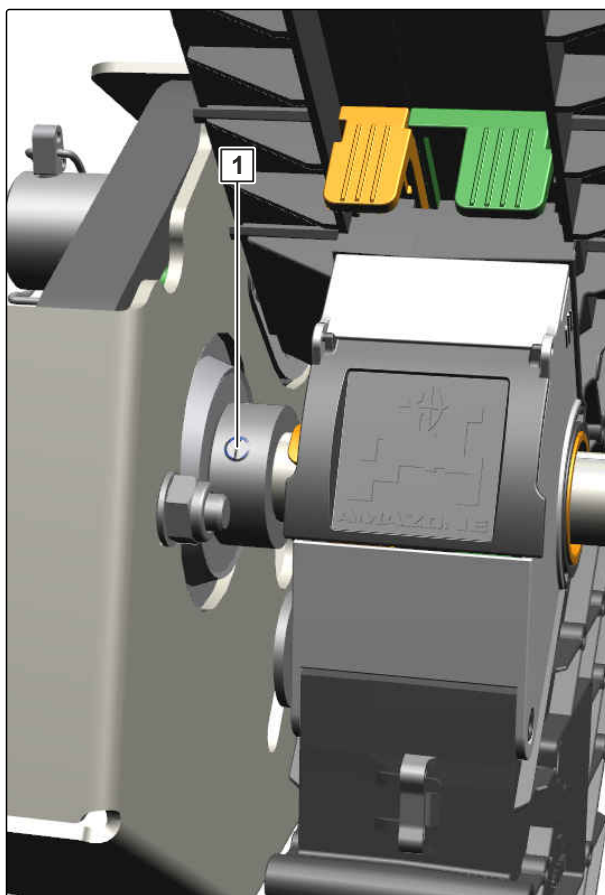
10. Húzza meg a csavart **2**.

11. Húzza meg a csavart **1**.



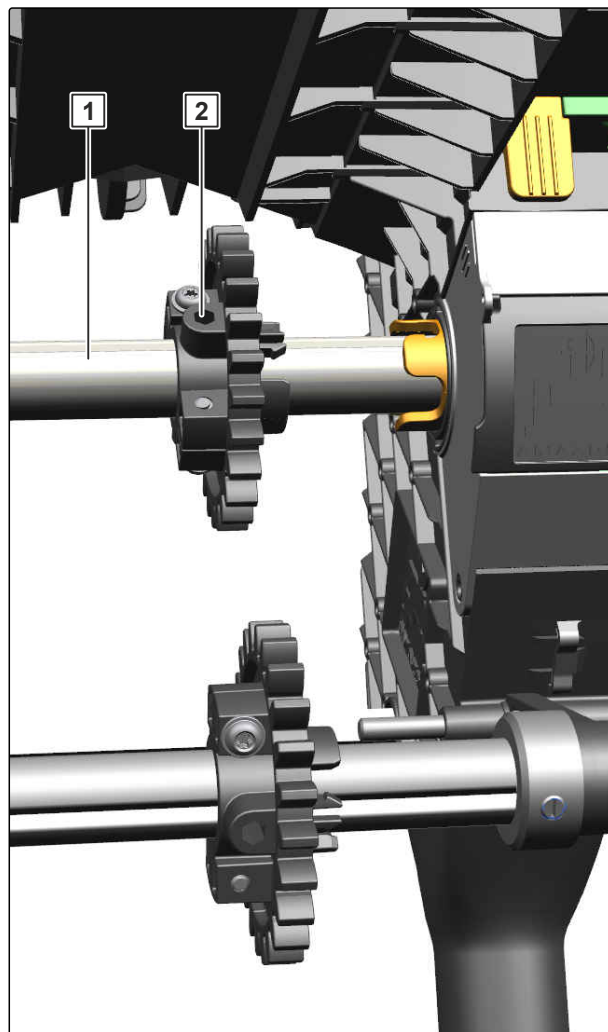
CMS-I-00005863

12. Húzza meg a csavart **1** az állítógyűrűn a SmartCenter mögött.



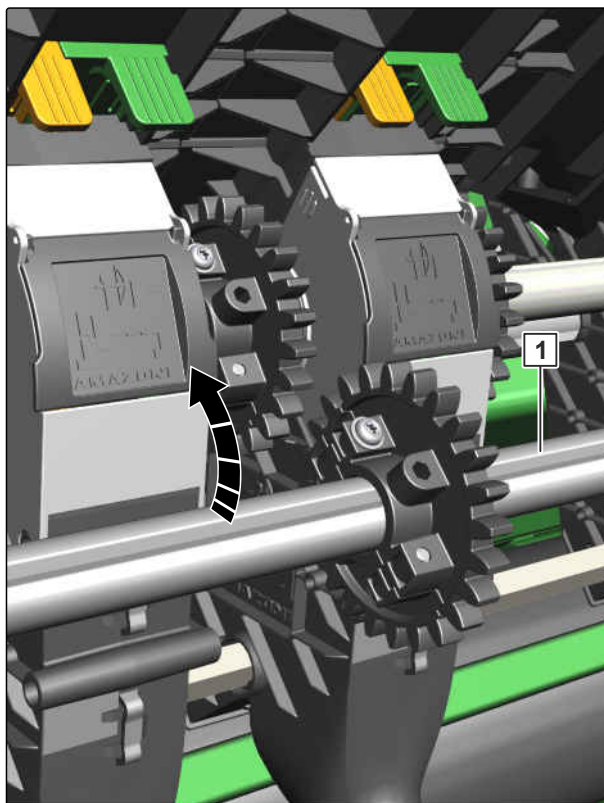
CMS-I-00005795

13. Húzza meg a csavart **2** a vetőtengely **1** fogaskerekein.



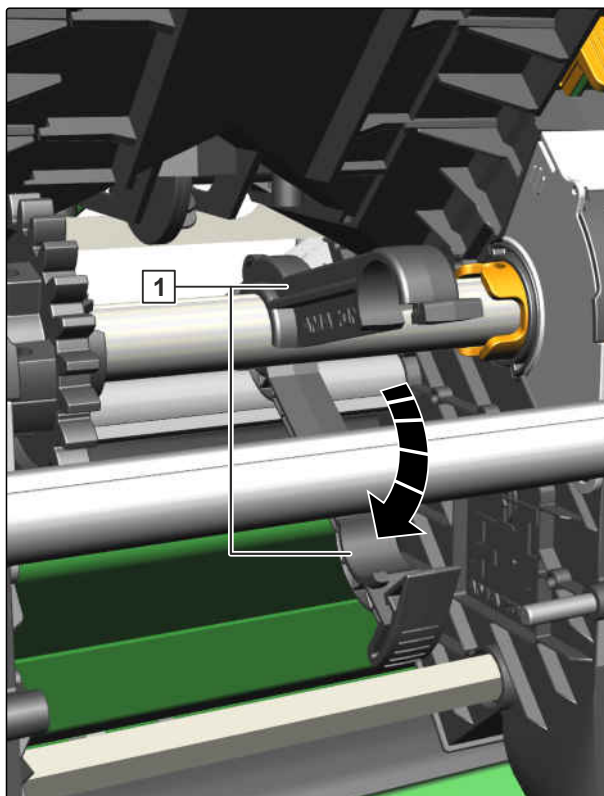
CMS-I-00005744

14. Hajtsa fel az előtéttengelyt **1**.



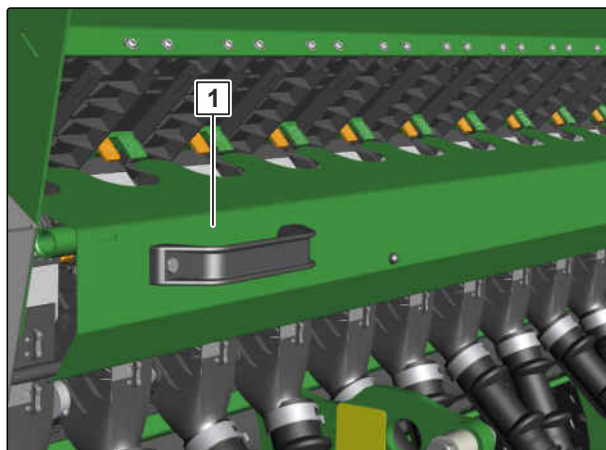
CMS-I-00005660

15. Zárjon be minden előtéttengely-csapágyat **1**.



CMS-I-00005661

16. Szerelje fel az adagoló burkolatát **1**.



CMS-I-00006114

6.3.16.3 Fenéknyelv beállítása

CMS-T-00008521-A.1



MEGJEGYZÉS

A beállítás befolyásolja a vetőmagmennyiséget.

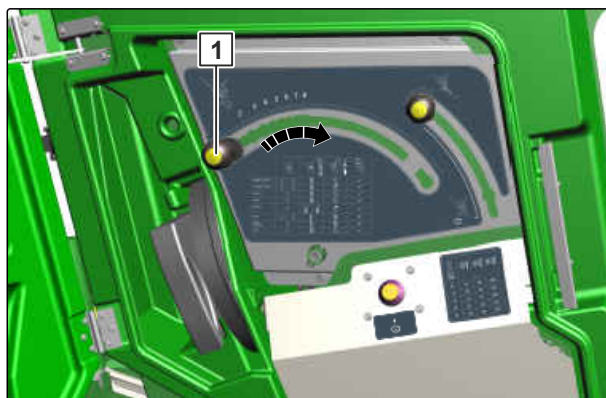
A beállítás után kalibrálja az adagolót.



MEGJEGYZÉS

A fenéknyelvkarnak mindig be kell kattannia.

1. A fenéknyelv szükséges helyzete a "Beállítási értékek kiválasztása" fejezetben található.
2. Állítsa a fenéknyelvkart **1** a kívánt helyzetbe.



CMS-I-00005783

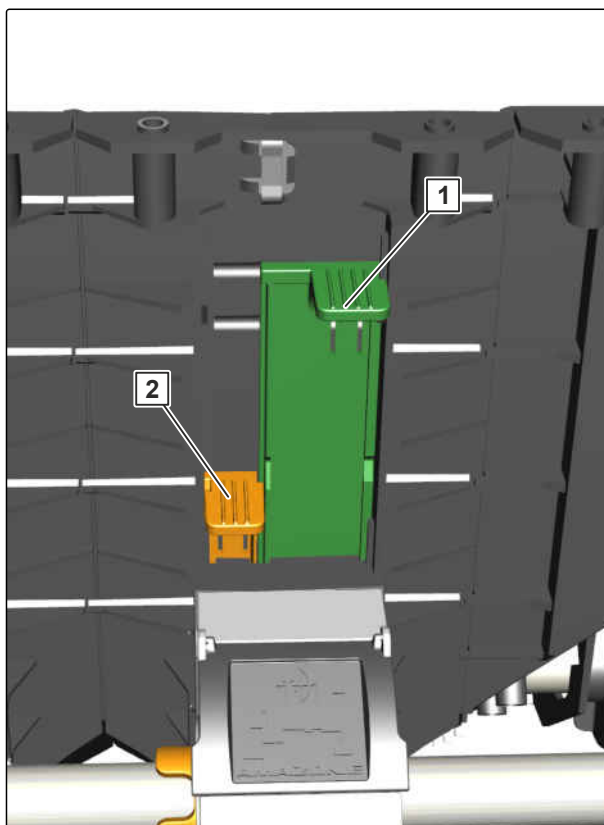
6.3.16.4 Az elzáró tolózár beállítása

CMS-T-00008518-A.1

- *A vetőmag kiszórásához durva adagolókerekekkel vagy babadagoló kerekekkel:*
Állítsa be a kívánt pozícióba a durva adagolókerék elzáró tolózárját **1**, és zárja be a finom adagolókerék elzáró tolózárját.

vagy

- A vetőmag kiszórásához finom adagolókerekekkel:*
Állítsa be a kívánt pozícióba a finom adagolókerék elzáró tolózárját **2**, és zárja be a durva adagolókerék elzáró tolózárját.



CMS-I-00005781

6.3.16.5 Keverőtengely-alátámasztás beállítása

CMS-T-00008517-A.1



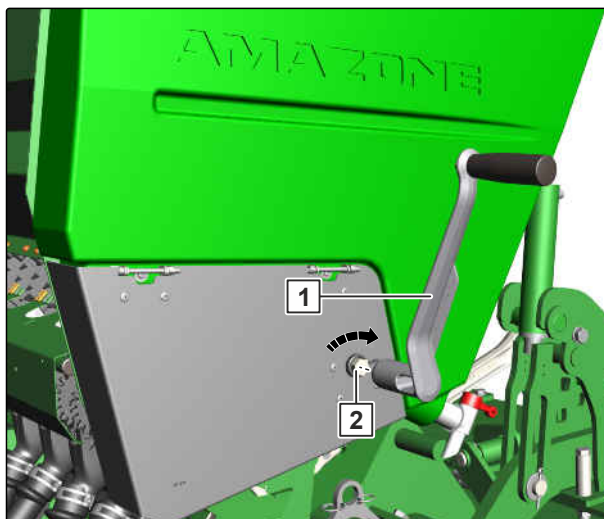
MEGJEGYZÉS

A beállítás befolyásolja a vetőmagmennyiséget.

Minden beállítás után kalibrálja be a vetőmagmennyiséget.

1. Az univerzális kezelőszerszámot **1** helyezze rá a reteszelésre **2**.
2. *A lánchajtás burkolatának kireteszeléséhez:*
Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.

➔ A lánchajtás burkolata kinyitható.



CMS-I-00005741

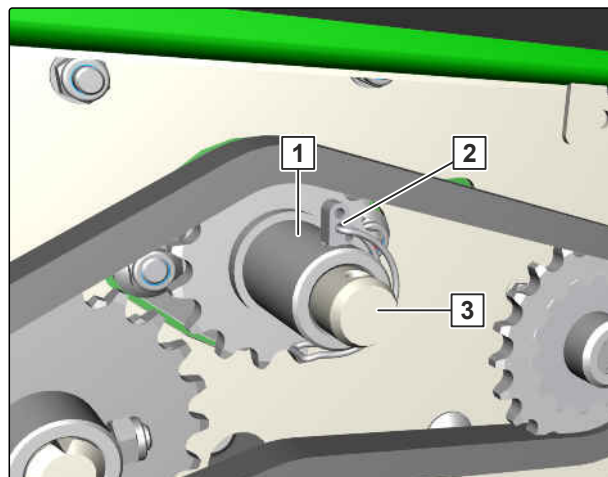
3. *A vetőmag kiszórásához keverőtengely-alátámasztással:*

A rugós csatlakozót **2** csatlakoztassa az üreges hajtótengelybe **1**, és biztosítsa.

vagy

A vetőmag kiszórásához keverőtengely-alátámasztás nélkül:

A rugós csatlakozót **2** csatlakoztassa a keverőtengelybe **3**, és biztosítsa.

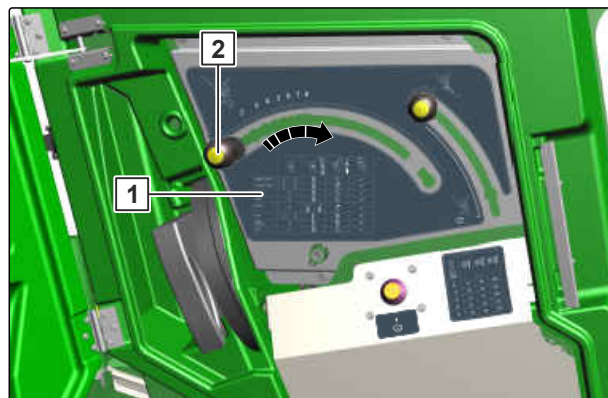


CMS-I-00005778

6.3.16.6 Adagoló kalibrálása

1. *A megfelelő fenéknyelv helyzetének kiválasztásához a kalibráláshoz:*

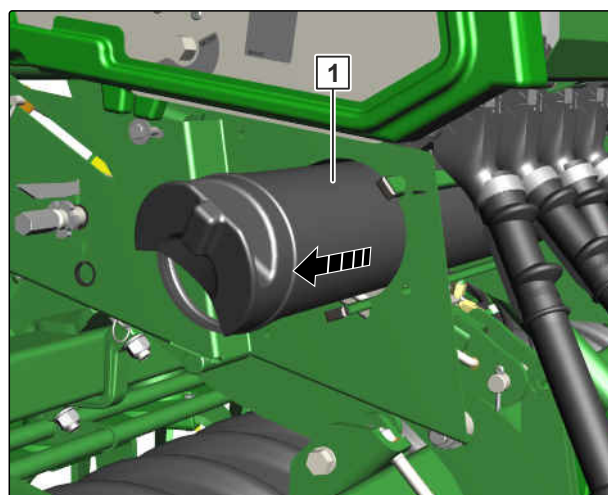
Lásd a fenéknyelv helyzetét a táblázatban **1**, és állítsa a kart a **2** kívánt helyzetbe.



CMS-T-00008303-A.1

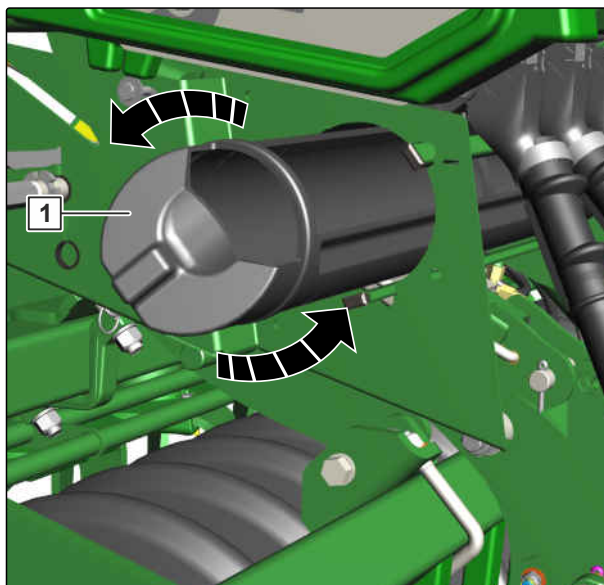
CMS-I-00005714

2. Húzza ki a kalibrálóteknőt **1**.



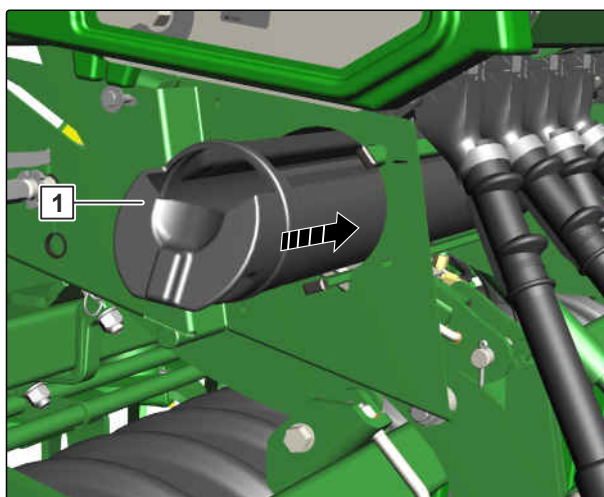
CMS-I-00005707

3. A vetőmag felfogásához a kalibrálóteknőben **1**:
Forgassa a kalibrálóteknőt a nyílással felfelé.



CMS-I-00005708

4. Húzza be a kalibrálóteknőt **1**.



CMS-I-00005709

5. A vetőmag továbbításához a kalibrálóteknőbe:
Állítsa a kalibrálókart **1** a reteszeléssel
végállásba.
6. Tolja vissza a kalibrálókart, és reteszelje be
kalibrálási pozícióba.



CMS-I-00005715

7. Az adagolókerekek térfogata a táblázatban **2** található.

8. A kalibrálás indításához a kalibrálógommbal vagy a TwinTerminal **1** segítségével:
Lásd az ISOBUS szoftver használati útmutató "Kalibrálás menü" fejezetét.

vagy

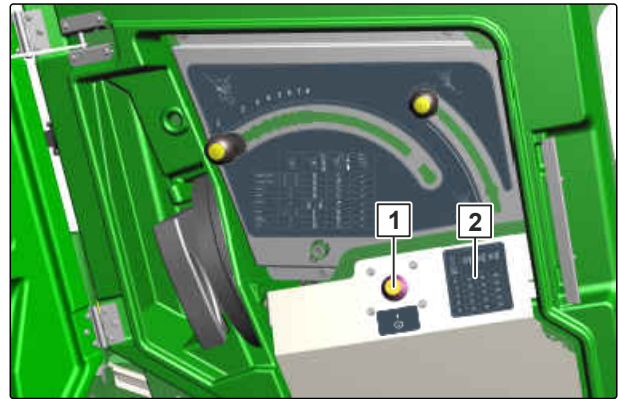
lásd a "kezelő számítógép" használati útmutatóját.

9. A kalibrálásnak a kezelőterminálon keresztül történő indításához:
Lásd az ISOBUS szoftver használati útmutató "Kalibrálás menü" fejezetét.

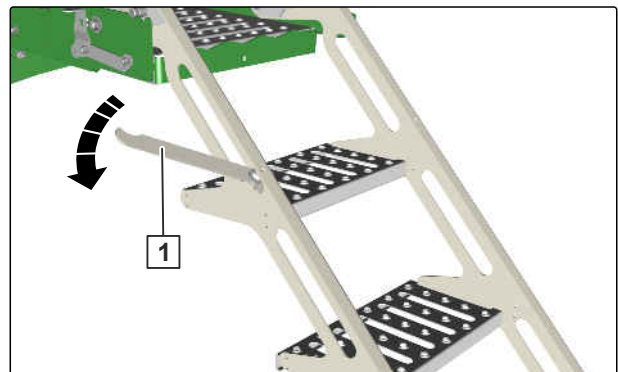
vagy

lásd a "kezelő számítógép" használati útmutatóját.

10. Hajtsa le a kengyelt **1** a fellépőn.



CMS-I-00005717



CMS-I-00005700

11. Vegye ki a mérleget **2** és az összehajtható vödört **1** a SmartCenter-ből.



CMS-I-00005697

12. Akassza a mérleget **2** a fellépő kengyelére **1**.

13. A felfogott vetőmag méréséhez a kalibrálóteknőben:

Akassza az összehajtható vödört **3** a mérlegre, és tegye bele a vetőmagot.

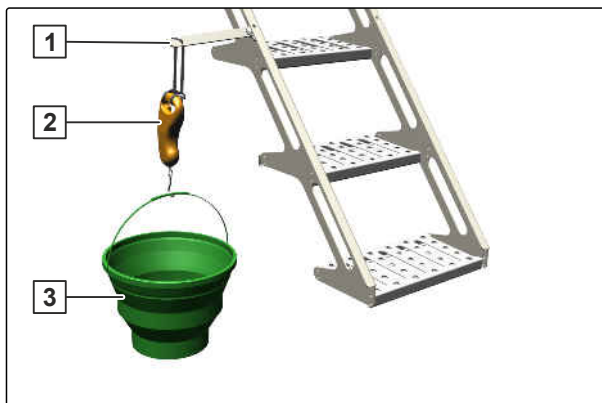
A kívánt vetőmagmennyiség az első kalibrálás során általában nem kerül elérésre. A kívánt vetőmagmennyiség eléréséhez a kalibrálást többször kell elvégezni.

14. A felfogott vetőmag súlyának megadásához a TwinTerminal-on, a kezelőterminálon vagy a kezelő számítógépen:

Lásd az ISOBUS szoftver használati útmutató "Kalibrálás menü" fejezetét.

vagy

lásd a "kezelő számítógép" használati útmutatóját.



CMS-I-00005716

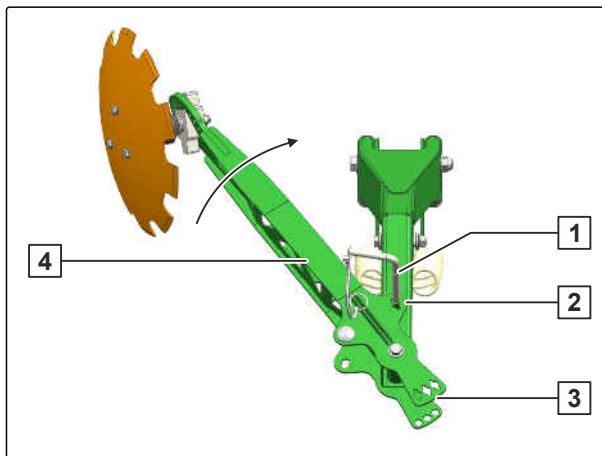
6.4 A gép előkészítése közötti közlekedésre

CMS-T-00008412-A.1

6.4.1 Kelés előtti nyomjelző behajtása a gépvázon

CMS-T-00004422-B.1

1. Ahhoz, hogy a nyomjelző tárcsa eltávolodjék a talajtól, kissé emelje ki a gépet.
2. Lazítsa meg a csapszeget **1** a letűzési furatban **3**.
3. Állítsa az elfordítható kart **4** szállítási helyzetbe.
4. Tűzze le az elfordítható kart **2** szállítási helyzetbe.
5. A csapszeg rögzítéséhez az állítószegmensen forgassa lefelé a csapszeget.



CMS-I-00003216

6.4.2 Művelőút-nyomjelző behajtása a ferde magtakaró pálcán

CMS-T-00007448-C.1



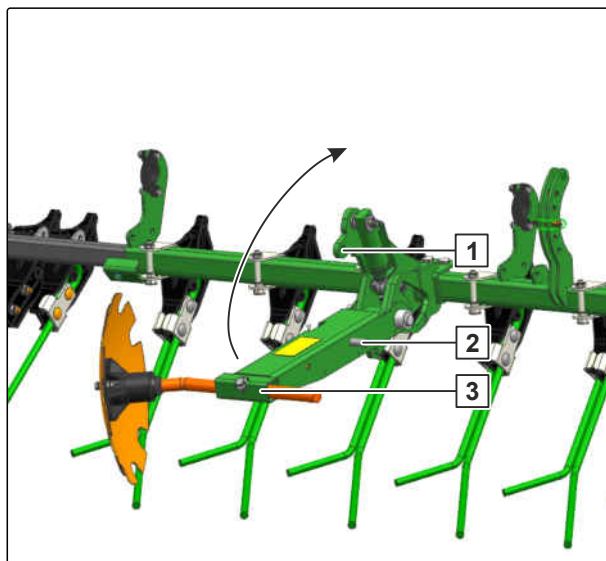
MEGJEGYZÉS

A művelőút-nyomjelző szállítási helyzetbe állításához, a kezelőterminálon vagy a kezelő számítógépen művelőút nem hozható létre.

1. *A művelőút-kapcsolás kikapcsolásához:*
Lásd az ISOBUS szoftver használati útmutatóját

vagy

lásd a kezelő számítógép használati útmutatóját.
2. *A művelőút-nyomjelző felemeléséhez a talajról:*
működtesse a "sárga 1" traktor-vezérlőkészüléket.



CMS-I-00005176

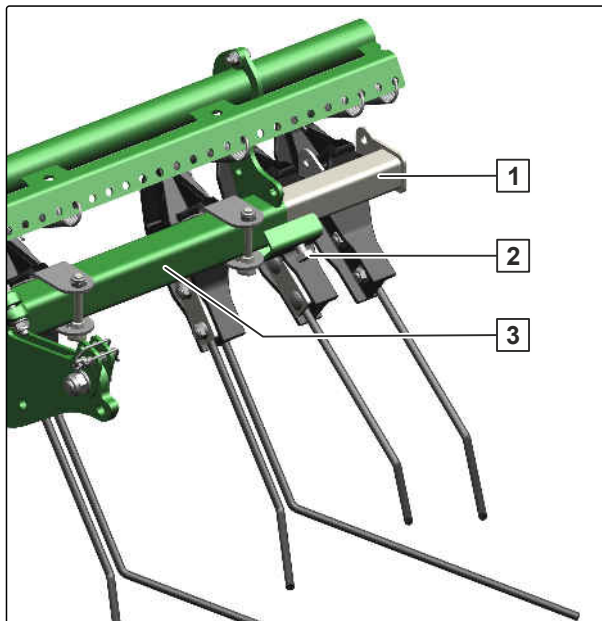
- ➔ A művelőút-nyomjelző hidraulikusan ki van emelve, és szállítási helyzetbe állítható.
3. Emelje meg a nyomjelző tárcsatartót **3**.
 4. Tűzze le a nyomjelző tárcsatartót **1** a szállítási tartóban a csapszeggel **2**.

6.4.3 A ferde magtakaró pálcák vagy vetőpálcák szállítási helyzetbe állítása

CMS-T-00006417-B.1

A külső magtakaró pálcáelemek szállítás közben túlnyúlhatnak a megengedett szállítási szélességen. A ferde magtakaró pálcát vagy a vetőpálcát szállítási helyzetbe kell állítani a közötti közlekedés előtt ahhoz, hogy a megengedett szállítási szélességet ne lépje túl.

1. Lazítsa meg a csavart **2** az univerzális kezelőszerszámmal.
2. Tolja be a tolóelemet **1** a tartócsőbe **3** ütközésig.
3. Húzza meg a csavart **2** az univerzális kezelőszerszámmal.
4. Ugyanezt a beállítást végezze el a gép másik oldalán is.

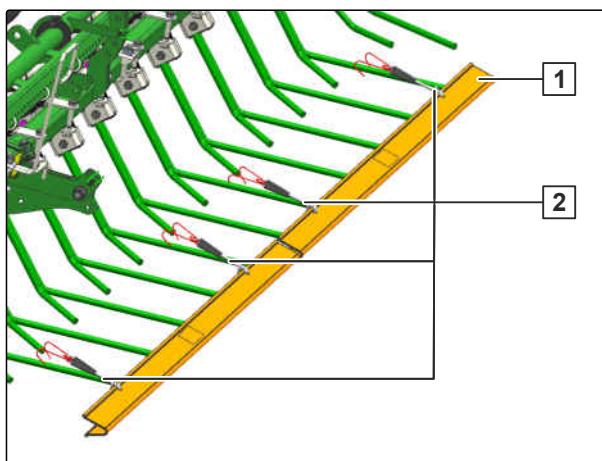


CMS-I-00004675

6.4.4 Forgalmobiztonsági lécek felszerelése a ferde magtakaró pálcán

CMS-T-00007449-D.1

1. Távolítsa el a fogakról a durva szennyeződést.
2. Tolja a forgalmobiztonsági léceket **1** a fogakra.
3. Biztosítsa a forgalmobiztonsági léceket a feszítőkkel **2**.
4. Ellenőrizze a rögzítettségét.
5. *Ha a feszítők nem feszítenek megfelelően, vezesse a feszítőt a fogak menetein keresztül.*



CMS-I-00005185

6.5 A megengedett hasznos terhelés kiszámítása

CMS-T-00007536-B.1



FIGYELMEZTETÉS

Baleset veszélye túllépett hasznos terhelés miatt

Ha a hasznos terhelést túllépik, a gép megsérülhet, és/vagy a traktor ellenőrizetlen viselkedését eredményezheti.

- ▶ Gondosan határozza meg a gép hasznos terhelését.
- ▶ Soha ne lépje túl a gép hasznos terhelését.

Max. hasznos terhelés = a gép megengedett műszaki súlya - önsúly

1. Olvassa le a gép műszakilag megengedett súlyát a típustábláról.
2. *Az önsúly meghatározásához*
Mérje meg a gépet üres tartállyal.
3. Számítsa ki a hasznos terhelést.

A gép használata

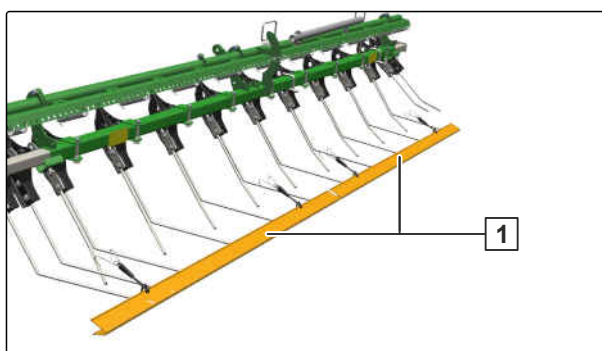
7

CMS-T-00008413-A.1

7.1 Forgalmobiztonsági lécek eltávolítása

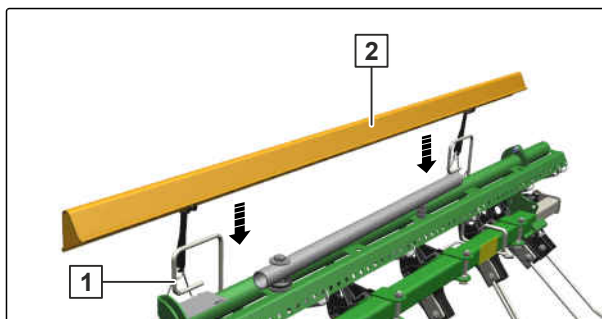
CMS-T-00011601-A.1

1. Távolítsa el a forgalmobiztonsági léceket **1** a ferde magtakaró pálcáról.



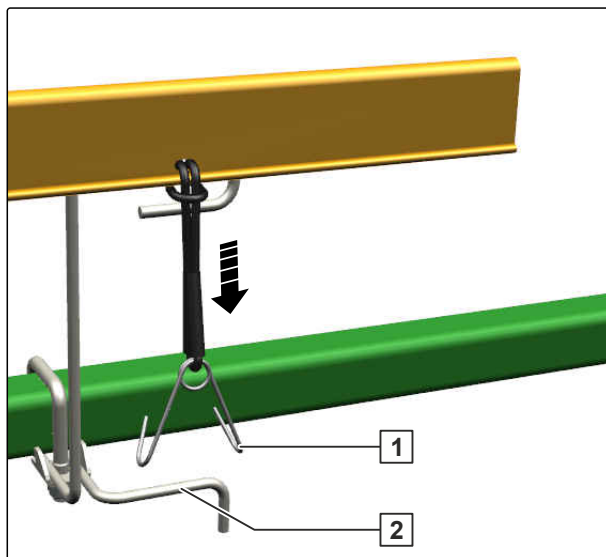
CMS-I-00007544

2. A forgalmobiztonsági léceket **2** helyezze el 180°-ban, és helyezze egymás fölé a tartókon **1**.



CMS-I-00007545

3. *A forgalombiztonsági lécek rögzítéséhez:*
Feszítse a kampót **1**, és rögzítse a tartóra **2**.



CMS-I-00007546

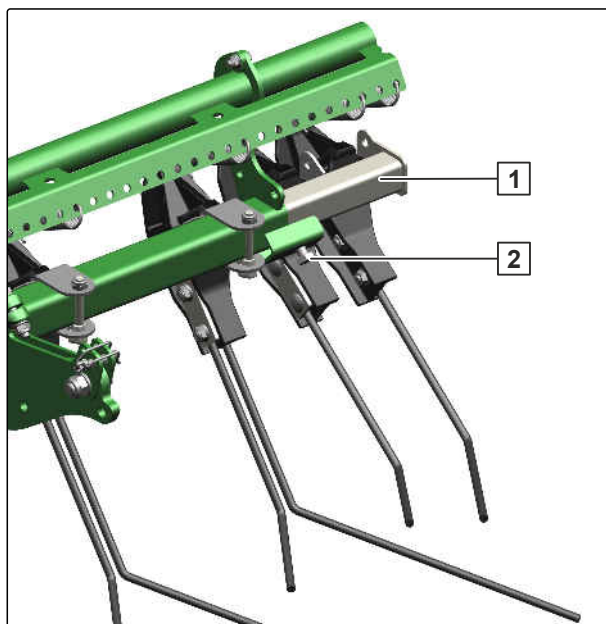
7.2

A ferde magtakaró pálcák vagy a vetőpálcák munkahelyzetbe állítása

CMS-T-00006334-D.1

A henger és a csoroszlya a menetsebességtől és a talaj állapotától függően eltérő módon szorítja ki oldalra a talajt. A magtakaró pálcák külső elemeit úgy állítsa be, hogy a talajt visszavezesse, és nyommentes magágy alakuljon ki. Minél magasabb a menetsebesség, annál jobban kifelé kell álljanak a magtakaró pálcák.

1. Lazítsa meg a csavart **2** az univerzális kezelőszerszámmal.
2. Tolja kifelé a tolóelemet **1**.
3. Húzza meg a csavart **2** az univerzális kezelőszerszámmal.
4. Ugyanezt a beállítást végezze el a gép másik oldalán is.
5. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00004674

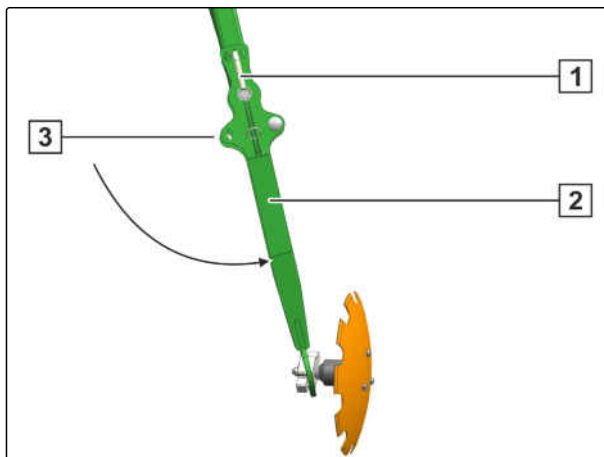
7.3 A kelés előtti nyomjelző kihajtása

CMS-T-00011850-A.1

7.3.1 Művelőút-nyomjelző kihajtása a gépvázon

CMS-T-00011851-A.1

1. Lazítsa meg a csapszeget **1** a letűzési furatban **3**.
2. Állítsa az elfordítható kart **2** munkahelyzetbe.
3. Tűzze le a csapszeget a középső furatba.
4. *A csapszeg rögzítéséhez az állítószegmensen: forgassa lefelé a csapszeget.*

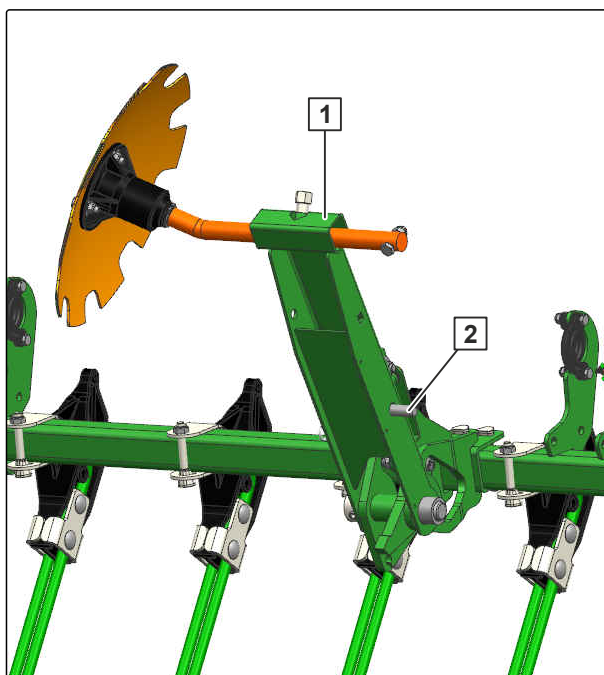


CMS-I-00003168

7.3.2 A művelőút-nyomjelző kihajtása a pálcavázon

CMS-T-00010990-A.1

1. Állítsa le a munkagépet a szántóföldön.
 2. Tartsa meg a nyomjelző tárcsatartót **1**.
 3. Állítsa semleges fokozatba a "sárga" traktor-vezérlőkészüléket.
 4. Húzza ki a csapszeget **2**.
 5. Állítsa a "sárga" traktor-vezérlőkészüléket úszóhelyzetbe.
- ➔ A művelőút-nyomjelző munkahelyzetbe hajt.



CMS-I-00005174

7.4 A gép alkalmazása

CMS-T-00008414-A.1

1. A gépet állítsa párhuzamosan a talajjal.
2. Engedje le a gépet szántóföldre.

3. Állítsa a 3 pontos emelőmű hidraulikáját lebegtetési helyzetbe.
4. Kapcsolja be a traktor tengelycsonkját A traktor tengelycsonkját csak üresjáratban vagy kis traktor motorfordulatszámra lassan csatlakoztassa.
5. *A gép beállításának ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



MEGJEGYZÉS

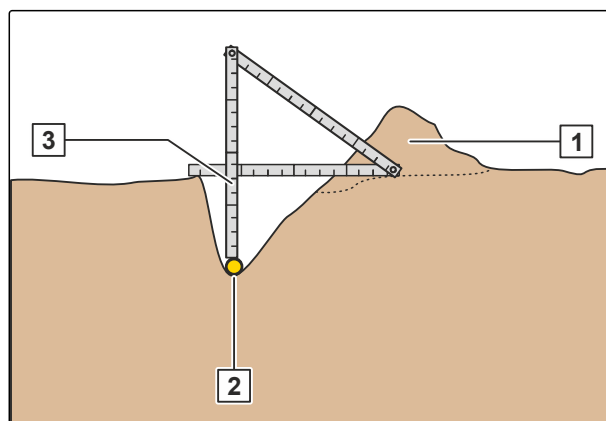
A vetőmag betöltése után a gép leállítását használja például a gép szemrevételezésére:

- Lerakási mélység
- Csoroszlyák
- Adagoló

7.5 A lerakási mélység ellenőrzése

CMS-T-00004517-D.1

1. Távolítsa el a finom talajt [1] a vetőmag [2] felett.
2. Határozza meg a lerakási mélységet [3].
3. A vetőmagot finom földdel ismét takarja be.
4. Ellenőrizze több ponton a lerakási mélységet a gép hosszanti és keresztirányában.



CMS-I-00003257

7.6 Fordulás a fordulóban

CMS-T-00008416-A.1



MEGJEGYZÉS

Az adagolás kikapcsol, amikor a gép emelkedik.

1. *A kanyarmenetek közben a fordulóban a keresztirányú terhelések elkerüléséhez:*
Emelje ki a gépet.

2. *A gép meghibásodásának megakadályozásához:*
Ügyeljen a fordulás közben az akadályokra.
3. *Ha a gép iránya megegyezik a menetiránnyal:*
Engedje le a gépet.

Üzemzavarok megszüntetése

8

CMS-T-00008432-A.1

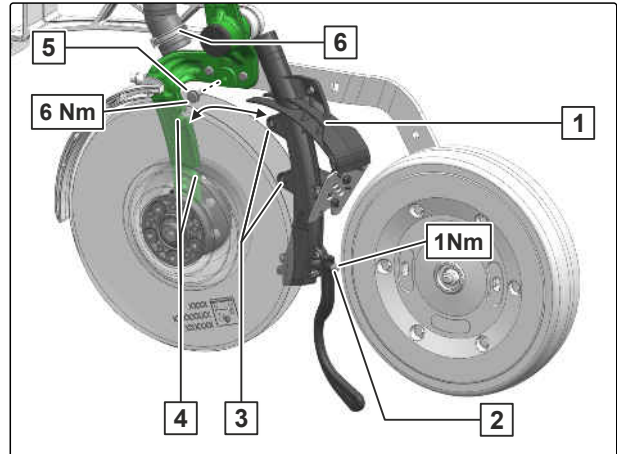
Hiba	Ok	Megoldás
A TwinTeC csoroszlya nem rögzíti megfelelően a vetőmagot a barázdában	Ha a vetőmag-fixáló kopott, akkor a vetőmagot nem rögzíti a barázdában.	Lásd a következő oldalt: 117
A TwinTeC csoroszlya nem vezeti pontosan a vetőmagot a barázdába	Ha a magvezető toldat kopott, a vetőmagot nem vezeti a barázdákba.	Lásd a következő oldalt: 117
A TwinTeC csoroszlya nem szór ki vetőmagot	A vetőmag-kivezető kissé eltömődött.	▶ Emelje meg a gépet. ▶ Tisztítsa meg alulról a vetőmag-kivezetőt.
	A vetőmag-kivezető erősen eltömődött.	Lásd a következő oldalt: 118
A TwinTeC vágótárcsák blokkolása	Ha a belső lehúzó kopott, a vágótárcsák blokkolnak a talajrátapadások miatt.	Lásd a következő oldalt: 118
A RoTeC csoroszlya nem szór ki vetőmagot	A vetőmag-kivezető kissé eltömődött.	▶ Emelje meg a gépet. ▶ Tisztítsa meg alulról a vetőmag-kivezetőt.
	A vetőmag-kivezető erősen eltömődött.	Lásd a következő oldalt: 119
A csoroszlyapálca nem takarja megfelelően a vetőmagot finom földdel	A csoroszlyapálca szöge hibásan van beállítva	▶ lásd "A TwinTeC csoroszlya beállítása" > "A pálcaszög beállítása"
	A csoroszlyapálca magassága hibásan van beállítva.	▶ lásd "A TwinTeC csoroszlya beállítása" > "A pálcamagasság beállítása"
	A csoroszlyapálca magtakaró pálcái kopottak.	Lásd a következő oldalt: 119

Hiba	Ok	Megoldás
A ferde magtakaró pálca nem takarja megfelelően a vetőmagot finom földdel	A ferde magtakaró pálca kiemelése nélküli vetőgépeknél kioldott a túlterhelés elleni védelem.	Lásd a következő oldalt: 120
	A magtakaró pálcáfogak nem párhuzamosak a talajjal.	► Lásd "A ferde magtakaró pálcák beállítása" > "A ferde magtakaró pálcáfogak állásának beállítása"
	A ferde magtakaró pálcák nyomása hibásan van beállítva.	► Lásd "A ferde magtakaró pálcák beállítása" > "A ferde magtakaró pálcák nyomásának manuális beállítása" vagy "A ferde magtakaró pálcák nyomásának hidraulikus beállítása"
	A magtakaró pálcáfogak kopottak.	Lásd a következő oldalt: 120
A magtakaró görgő nem takarja megfelelően a vetőmagot finom földdel	A magtakaró pálcáfogak kopottak.	Lásd a következő oldalt: 121
	A kerekek meghibásodtak.	Lásd a következő oldalt: 121
Az elektromos hajtások nem indulnak be vagy nem megfelelő időben indulnak el.	A munkahelyzet-érzékelők kapcsolási pontja hibás.	► A munkahelyzet-érzékelő konfigurálásához lásd "Munkahelyzet-érzékelő konfigurálása".
A közúti közlekedéshez szükséges világítás hibásan működik.	A lámpatest vagy a világítás tápvezetéke megsérült.	► Cserélje ki a lámpatestet. ► Cserélje ki a világítás tápvezetékét.

A TwinTeC csoroszlya nem rögzíti megfelelően a vetőmagot a barázdában

CMS-T-00006593-E.1

1. *A gép felszerelésétől függően*
Szerelje le a tömlőt [6] vagy az Y darabot.
2. Szerelje le a csavart [5].
3. Szerelje le a TwinTec vetőmag-kivezetőt [1].
4. Szerelje le a csavart [2].
5. Cserélje ki a vetőmag-fixálót [3].
6. Szerelje fel a csavart [2].
7. *A TwinTeC vetőmag-kivezető felszereléséhez:*
helyezze a vezetők [3] a csoroszlyatestbe [4].
8. Szerelje fel a csavart [5].
9. Szerelje fel a tömlőt.

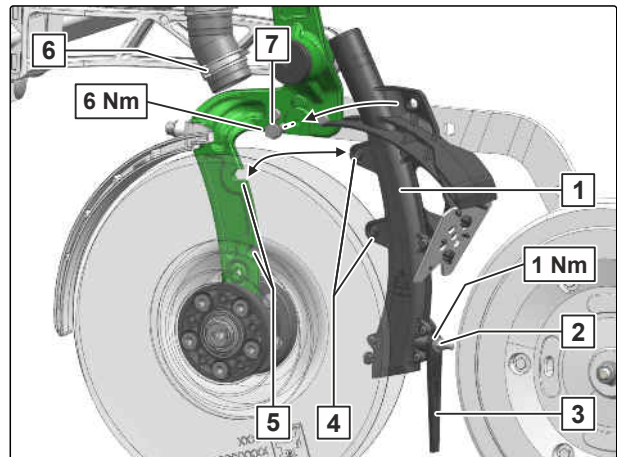


CMS-I-00003260

A TwinTeC csoroszlya nem vezeti pontosan a vetőmagot a barázdába

CMS-T-00006594-D.1

1. *A gép felszerelésétől függően*
Szerelje le a tömlőt [6] vagy az Y darabot.
2. Szerelje le a csavart [7].
3. Szerelje le a TwinTec vetőmag-kivezetőt [1].
4. Szerelje le a csavart [2].
5. Cserélje ki a magvezető toldatot [3].
6. Szerelje fel a csavart [2].
7. *A TwinTeC vetőmag-kivezető felszereléséhez:*
helyezze a vezetők [4] a csoroszlyatestbe [5].
8. Szerelje fel a csavart [7].
9. Szerelje fel a tömlőt.



CMS-I-00003242

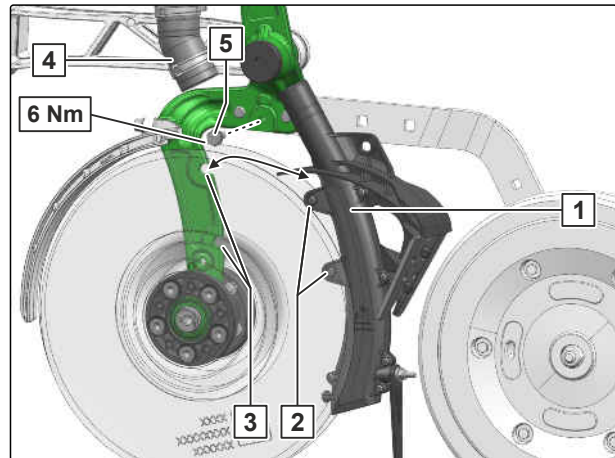
A TwinTeC csoroszlya nem szór ki vetőmagot

CMS-T-00006601-C.1

1. *Ha az eltömődés alulról nem távolítható el,*
Szerelje le a tömlőt **4**

vagy

Szerelje le az Y darabot.
2. Szerelje le a csavart **5**.
3. Szerelje le a vetőmag-kivezetőt **1**.
4. Tisztítsa meg a vetőmag-kivezetőt.
5. *A vetőmag-kivezető felszereléséhez:*
helyezze a vezetőket **2** a csoroszlyatestbe **3**.
6. Szerelje fel a csavart **5**.
7. Szerelje fel a tömlőt.

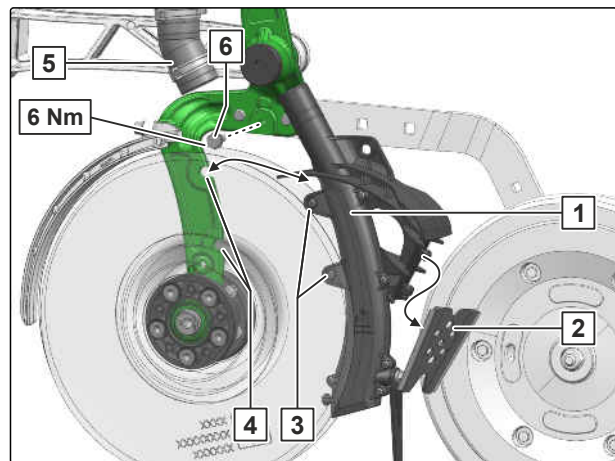


CMS-I-00003246

A TwinTeC vágótárcsák blokkolása

CMS-T-00006595-D.1

1. *A gép felszerelésétől függően*
Szerelje le a tömlőt **5** vagy az Y darabot.
2. Szerelje le a csavart **6**.
3. Szerelje le a TwinTec vetőmag-kivezetőt **1**.
4. Cserélje ki a belső lehúzó **2**.
5. Szerelje fel a csavart.
6. *A TwinTec vetőmag-kivezető felszereléséhez:*
helyezze a vezetőket **3** a csoroszlyatestbe **4**.
7. Szerelje fel a csavart.
8. Szerelje fel a tömlőt.

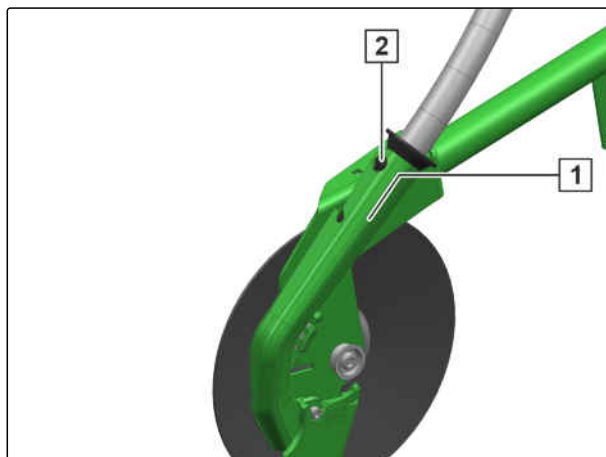


CMS-I-00003245

A RoTeC csoroszllya nem szór ki vetőmagot

CMS-T-00007580-A.1

1. Ha az eltömődés alulról nem távolítható el, szerelje le a szállítóömlőt **2**.
2. Tisztítsa meg felülről a vetőmag-kivezetőt **1**.
3. Szerelje fel a szállítóömlőt.

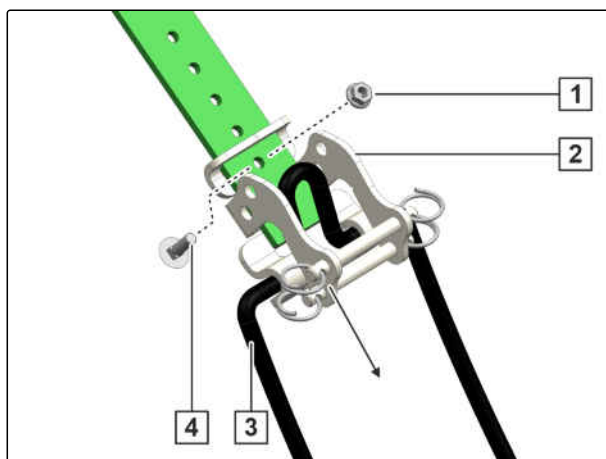


CMS-I-00004767

A csoroszlyapálca nem takarja megfelelően a vetőmagot finom földdel

CMS-T-00006604-B.1

1. Szerelje le az anyát **1**.
2. Szerelje le a csavart **4**.
3. Szerelje le a pálcátartót **2**.
4. Cserélje ki a magtakaró pálcákat **3**.
5. Állítsa a pálcátartót a kívánt helyzetbe.
6. Szerelje fel a csavart.
7. Szerelje fel és húzza meg az anyákat.
8. A beállítás ellenőrzéséhez:
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



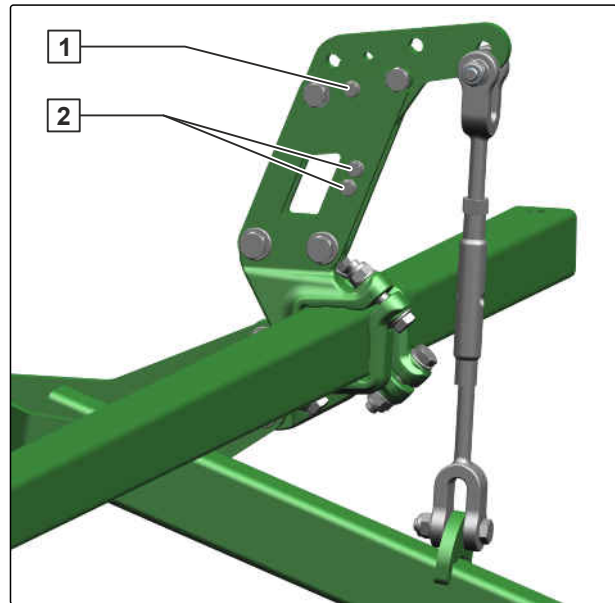
CMS-I-00004632

A ferde magtakaró pálca nem takarja megfelelően a vetőmagot finom földdel

CMS-T-00007581-B.1

Kopott nyírócsap **1** cseréjéhez az alábbi műveleteket kell végrehajtani.

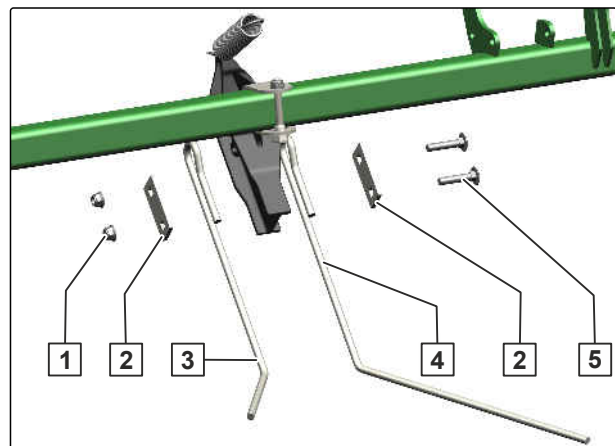
1. *A ferde magtakaró pálca megfelelő elhelyezéséhez:*
Emelje ki a gépet.
2. Távolítsa el a leszakadt nyírócsap **1** maradékait.
3. Szerelje le a pótnyírócsavarok **2** egyikét.
4. Szerelje fel a pótnyírócsavart az alátétekkel és anyákkal együtt a helyzetbe **1**.



CMS-I-00004678

Az alábbi műveleteket akkor kell végrehajtani, ha egy pálcafog kopott.

1. Szerelje le az anyákat **1**.
2. Szerelje le a csavarokat **5** és lemezeket **2**.
3. Cserélje ki a magtakaró pálcákat **3** és **4**.
4. Szerelje fel a lemezeket és csavarokat.
5. Szerelje fel az anyákat és húzza meg.



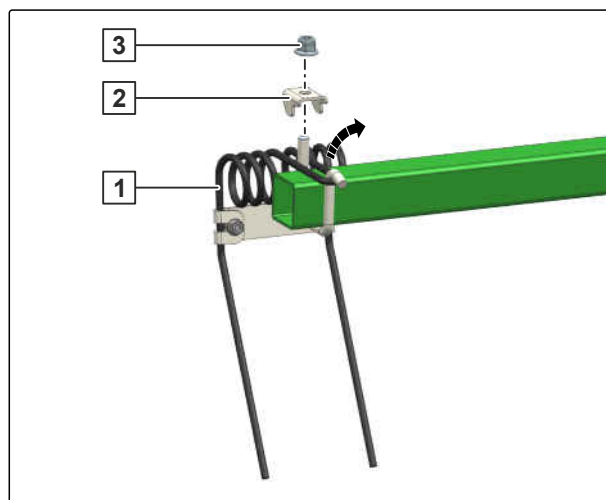
CMS-I-00004677

A magtakaró görgő nem takarja megfelelően a vetőmagot finom földdel

CMS-T-00007582-A.1

Az alábbi kezelési utasításokat akkor kell végrehajtani, ha egy magtakaró pálca kopott.

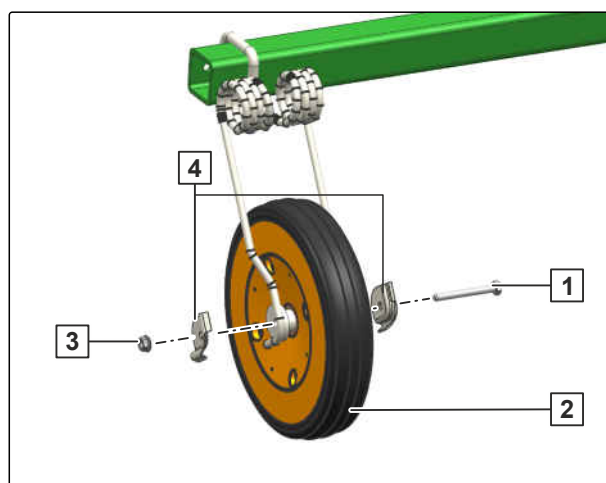
1. Szerelje le az anyát **3**.
2. Szerelje le a lapot **2**.
3. Cserélje ki a magtakaró pálcákat **1**.
4. Szerelje fel a lapot.
5. Szerelje fel és húzza meg az anyákat.



CMS-I-00005330

Az alábbi kezelési utasításokat akkor kell végrehajtani, ha egy kerék meghibásodott.

1. Szerelje le az anyát **3**.
2. Szerelje le a csavart **1**.
3. Szerelje le a lemezeket **4**.
4. Cserélje ki a kereket **2**.
5. Szerelje fel a lemezeket.
6. Szerelje fel a csavart.
7. Szerelje fel és húzza meg az anyákat.



CMS-I-00005332

A gép leállítása

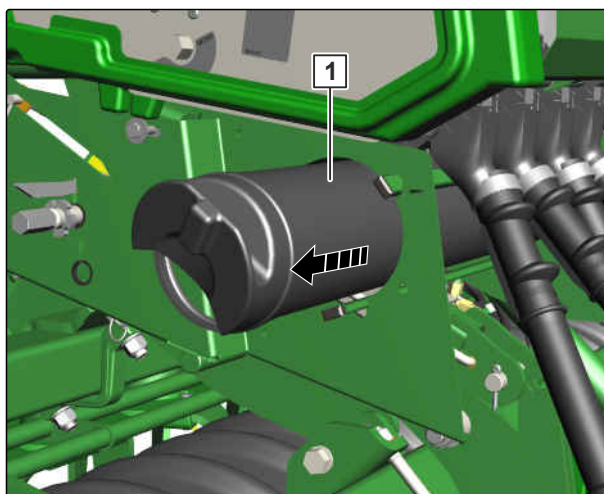
9

CMS-T-00008464-A.1

9.1 Adagoló és tartály ürítése

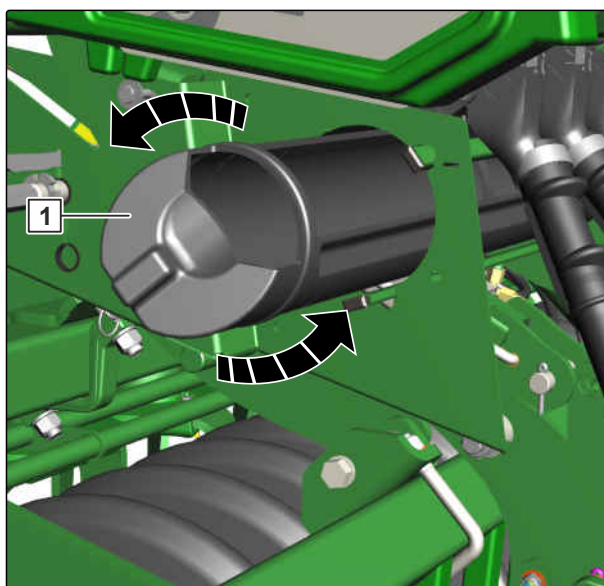
CMS-T-00008484-A.1

1. Húzza ki a kalibrálótéknot **1**.



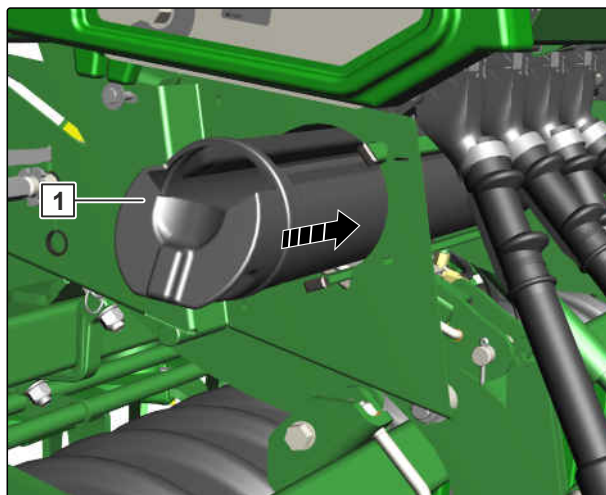
CMS-I-00005707

2. A vetőmag felfogásához a kalibrálótékno**ben** **1**:
Forgassa a kalibrálótéknot a nyílással felfelé.



CMS-I-00005708

3. Húzza be a kalibrálótéknyt **1**.



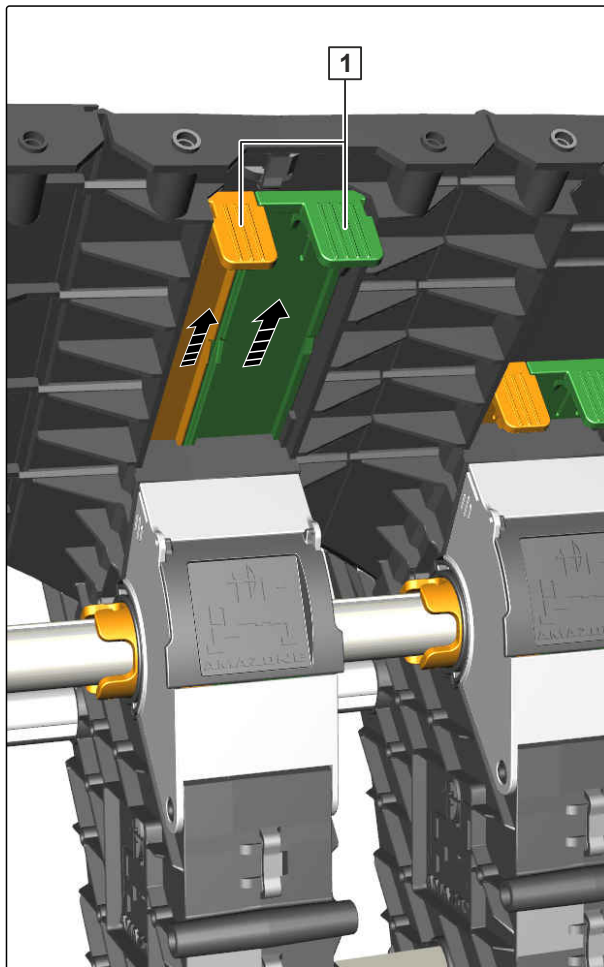
CMS-I-00005709

4. Állítsa a fenéknylevkart **2** az utolsó vetőmag pozíciójában.
5. *A vetőmag továbbításához a kalibrálótéknyőbe:*
Állítsa a kalibrálókart **1** a reteszeléssel végállásba.
6. Tolja vissza a kalibrálókart, és reteszelje be kalibrálási pozícióba.



CMS-I-00007686

7. Nyissa teljesen mindkét elzáró tolózárát **1** az adagolókon.



CMS-I-00005759

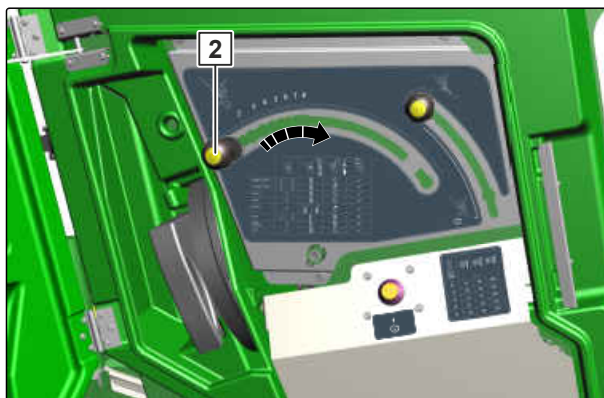
8. *A tartály ürítéséhez:*
Állítsa a fenéknyelvkart **2** véghelyzetbe.



FONTOS Gépkárok veszélye az adagolóházban beszorult vetőmagok miatt

► Működtesse lassan a fenéknyelvkart.

9. *Az ürítés megszakításához:*
Állítsa a fenéknyelvkart az utolsó vetésnek megfelelő pozícióban.



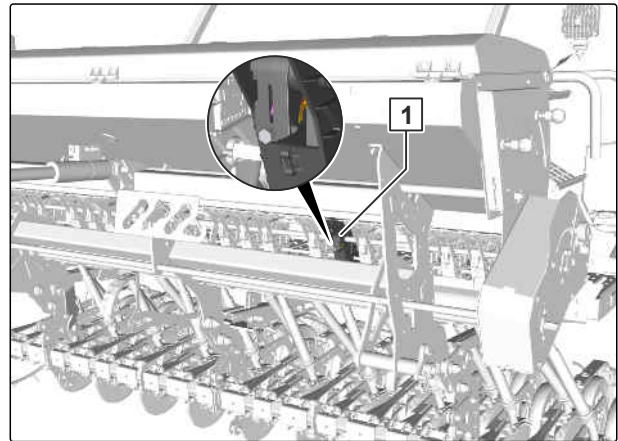
CMS-I-00005745

10. *Az adagolókerekek ürítéséhez a kalibrálógommbal vagy a TwinTerminal segítségével:*
Lásd az ISOBUS szoftver használati útmutató "Ürítés menüt".

11. A maradék vetőmag eltávolításához az adagolóházból **1**:
- Többször mozgassa a fenéknyelvkart mindkét irányba.

A fenéknyelvek megfelelő beállításakor az adagolóház csavarjai egy sorban találhatók.

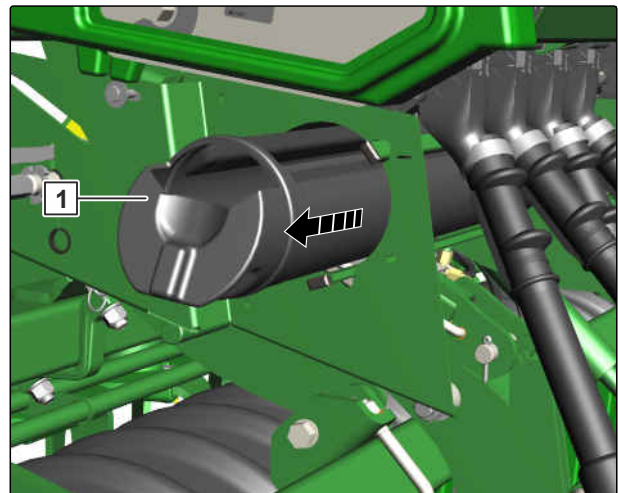
12. Ha egy csavar az adagolóházon a sorból kiáll: Korrigálja a fenéknyelvek beállítását, lásd "A fenéknyelvek alapbeállításának ellenőrzése" fejezetet.



CMS-I-00007493

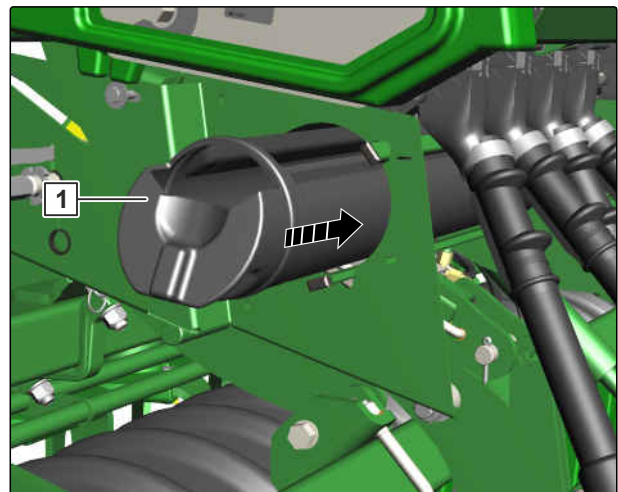
13. Húzza ki a kalibrálóteknőt **1**.

14. Ürítse ki a kalibrálóteknőt.



CMS-I-00005760

15. Húzza be a kalibrálóteknőt **1**.

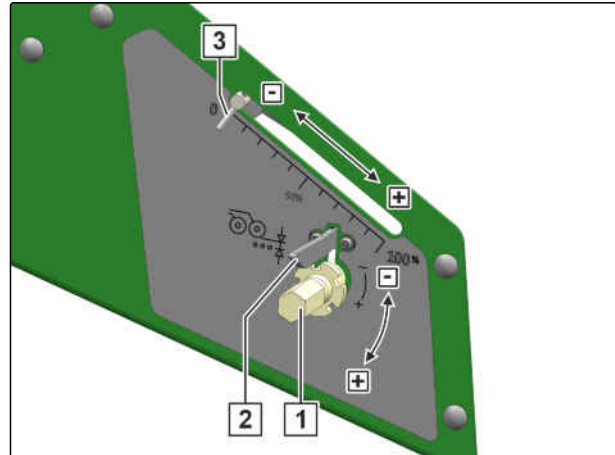


CMS-I-00005709

9.2 A TwinTeC csoroszlya parkolása

CMS-T-00004436-B.1

1. Emelje ki a gépet.
 2. Az univerzális kezelőszerszámot helyezze rá a beállítóorsóra **1**.
 3. A TwinTeC csoroszlyák parkolási helyzetbe állításához csökkentse nullára a lerakási mélységet.
az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba **-**.
- ➔ A skála **3** tájékozódásra szolgál.
4. Vegye le az univerzális kezelőszerszámot, és a kilincsművet **2** kattintsa be a raszter hornyába.

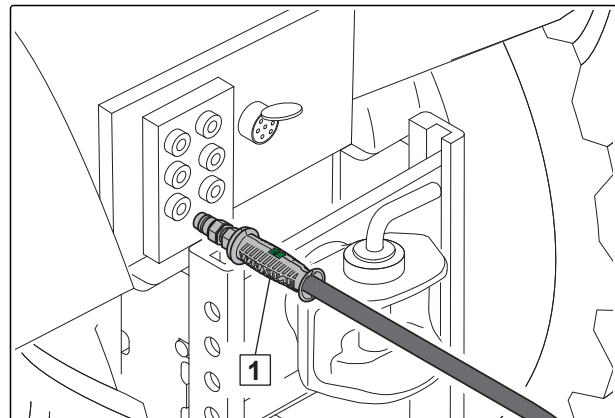


CMS-I-00003114

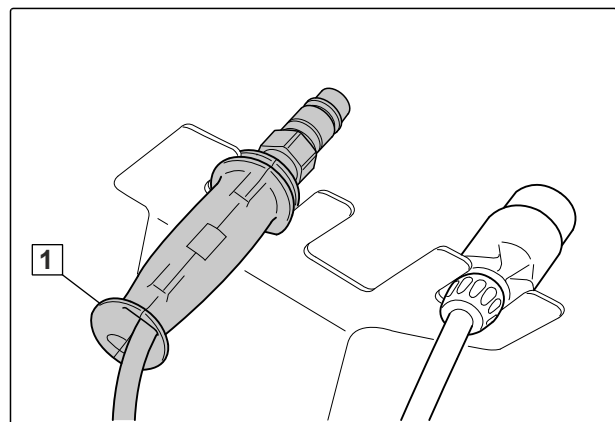
9.3 A hidraulika tömlővezetékek lekapcsolása

CMS-T-00000277-E.1

1. Traktor és a gép biztosítása.
 2. A traktor-vezérlőegységen lévő kezelőkart állítsa lebegtetési helyzetbe.
 3. Kapcsolja le a hidraulika tömlővezetékeket **1**.
 4. Helyezze el a porvédő sapkákat a hidraulika csatlakozójzatain.
5. Akassza be a hidraulika tömlővezetékeket **1** a tömlőtárolóba.



CMS-I-00001065

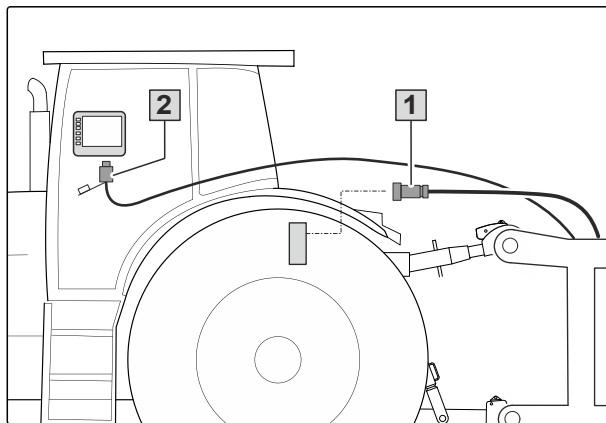


CMS-I-00001250

9.4 Az ISOBUS vagy kezelő számítógép lekapcsolása

CMS-T-00006174-D.1

1. Húzza ki az ISOBUS vezeték csatlakozódugóját **1** vagy a kezelő számítógép vezetékét **2**.
2. Védje a porvédő sapkás csatlakozódugóját.
3. Akassza be a csatlakozódugót a tömlőtárolóba.

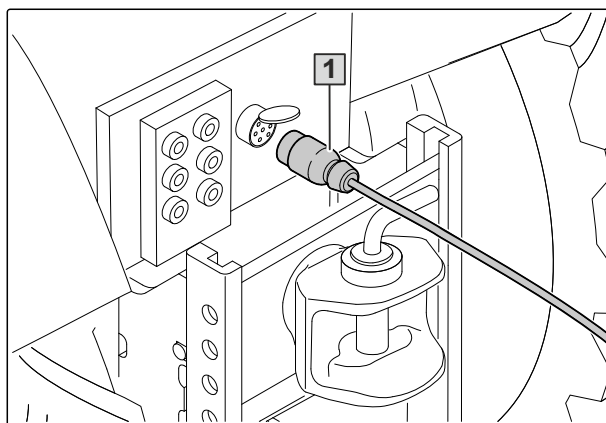


CMS-I-00006891

9.5 A feszültségellátás lekapcsolása

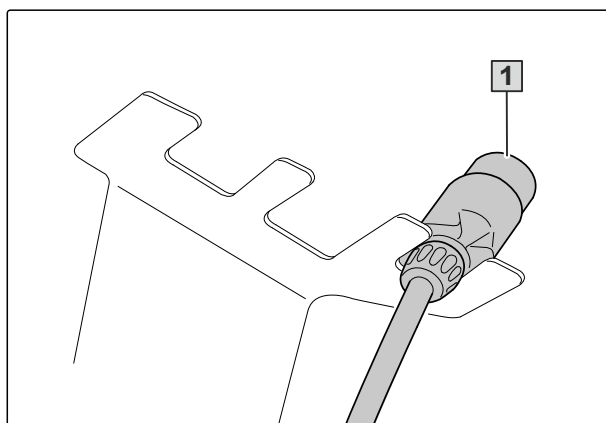
CMS-T-00001402-G.1

1. Húzza ki a feszültségellátás csatlakozódugóját **1**.



CMS-I-00001048

2. Akassza be a csatlakozódugót **1** a tömlőtárolóba.



CMS-I-00001248

9.6 A vetőkombináció lekapcsolása

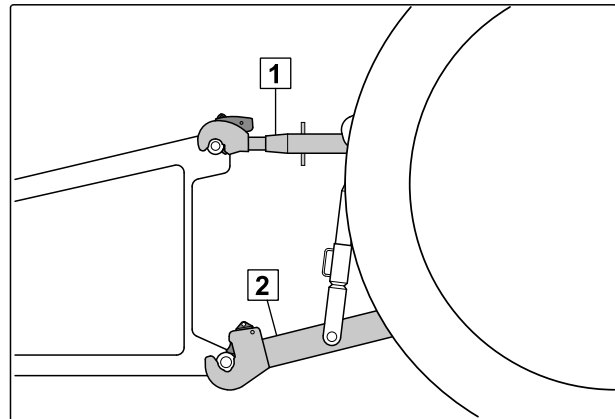
CMS-T-00008488-A.1



FIGYELMEZTETÉS

Sérülés vagy halál veszélye a vetőkombináció megbillenése miatt.

- Mivel a leállító támaszokat nem a csatlakoztatott vetőkombinációra méretezték, ne állítsa a vetőkombinációt a leállító támaszokra.



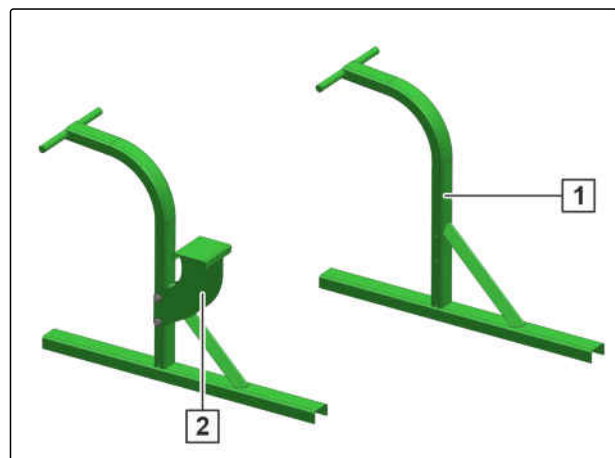
CMS-I-00001249

1. Tehermentesítse a felső függesztőkart **1**.
2. A traktorülésből kapcsolja le a felső függesztőkart **1** a gépről.
3. Tehermentesítse az alsó függesztőkart **2**.
4. A vetőkombinációnak elgurulás elleni biztosításához:
helyezzen 80 mm x 80 mm méretű 2 tuskót a talajművelő eszköz hengere elé és mögé.
5. A traktorülésből kapcsolja le az alsó függesztőkart **2** a gépről.
6. Hajtson előre a traktorral.

9.7 A ráépített vetőgép leállítása

CMS-T-00008491-A.1

- Leállító támaszok **1** RoTeC csoroszlyás gépekhez.
Leállító támaszok **2** TwinTeC csoroszlyás gépekhez.



CMS-I-00004939

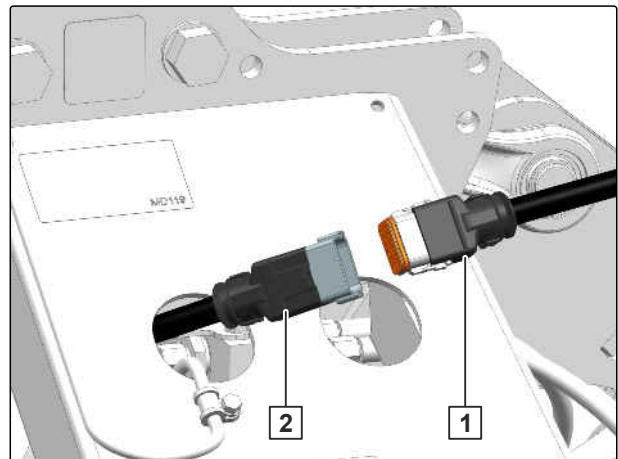
1. A csoroszlyanyomás 0 értékre állításához:
Lásd „A csoroszlyanyomás hidraulikus beállítása”
fejezetet

vagy

„A csoroszlyanyomás manuális beállítása” fejezet.

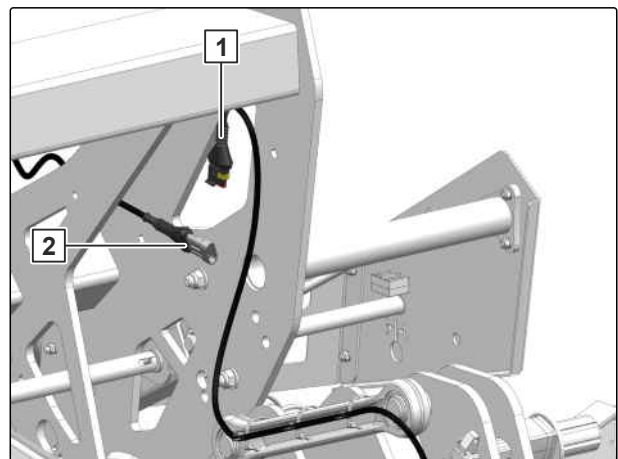
2. A lerakási mélység 0-ra állításához:
Lásd „A lerakási mélység beállítása a TwinTeC
csoroszlyán” fejezetet.

3. Válassza le a tápvezetékét **1** a talajművelő
gépről **2**.



CMS-I-00004528

4. Válassza le a hátsó világítás és a közúti
közlekedés láthatóvá tételének tápvezetékét **2**
a talajművelő gépről **1**.

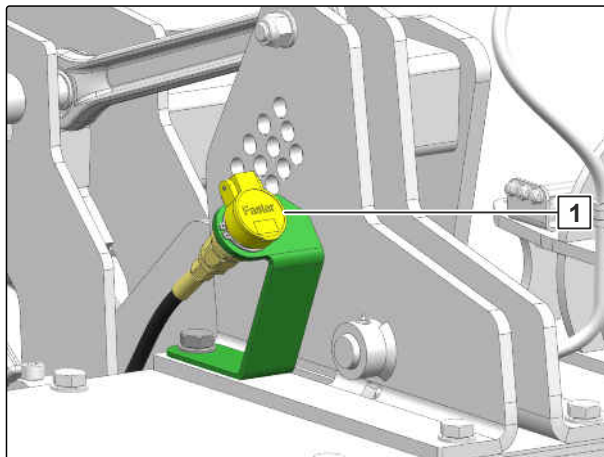


CMS-I-00004527

9 | A gép leállítása

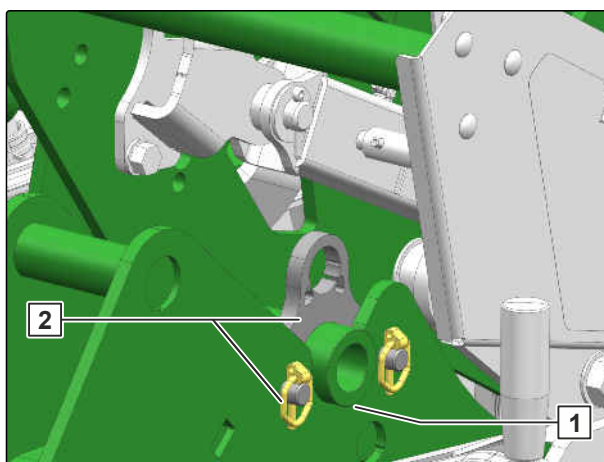
A ráépített vetőgép leállítása

5. Ha a ráépített vetőgép művelőút-nyomjelzővel rendelkezik, válassza le a ráépített vetőgép tápvezetékét a talajművelő gépről **1**.



CMS-I-00003485

6. Szerelje le a biztosítókengyelt **2** az összes konzolról **1**.



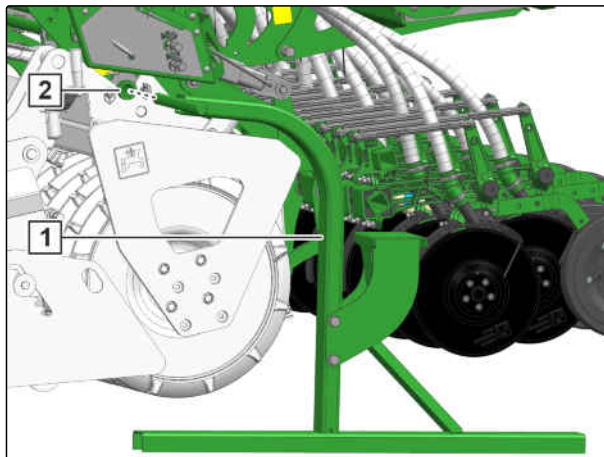
CMS-I-00003593

FIGYELMEZTETÉS

A leállító támaszok nem rendelkeznek reteszeléssel.

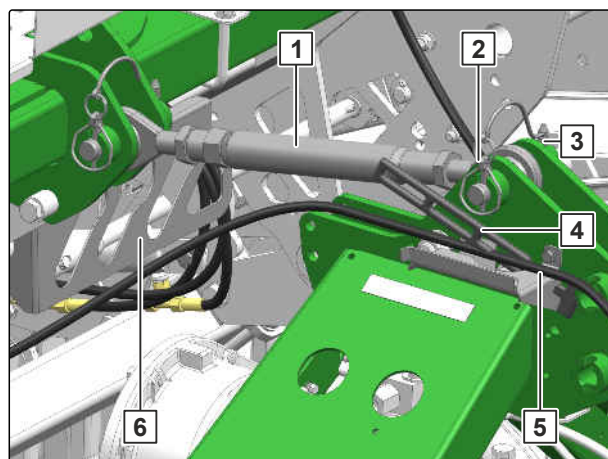
- Ahhoz, hogy a leállító támaszok menet közben ne essenek ki a tartóból: Szerelje le a leállító támaszokat.

7. Mindkét oldalon szerelje fel a leállító támaszokat **1** a gépre **2**.
8. A ráépített vetőgépet a talajművelő géppel összekapcsolva állítsa le.



CMS-I-00004938

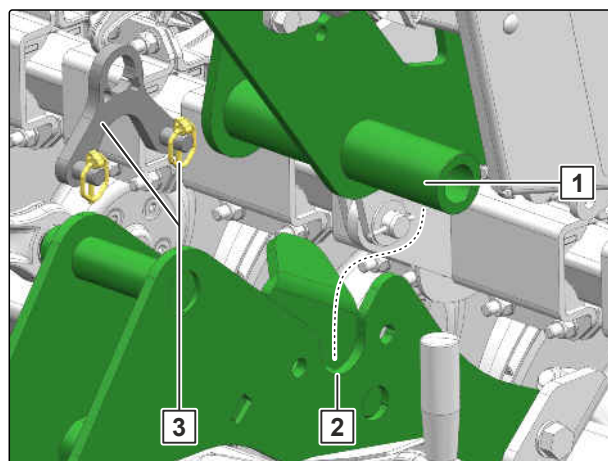
9. Szerelje le a rugós rögzítőelemet **2**.
10. Szerelje le a csapszeget **3**.
11. Lazítsa meg a felső függesztőkart **1** a talajművelő gépen.
12. Lazítsa meg a tartót **4**.
13. Vegye ki a hidraulika tömlővezetékeket a vezetőlől **5**, és helyezze a tömlőtárolóba **6**.
14. Válassza le a feladat-számítógép tápvezetékét a tömlőcsomagról, és helyezze a tömlőtárolóba.
15. Válassza le a feladat-számítógép tápvezetékét a traktorról, és helyezze a tömlőtárolóba.



CMS-I-00004526

16. *A gépnek szilárd alapú vízszintes helyre való leállításához:*
lassan engedje le a talajművelő gépet.

- ➔ A talajművelő gép tartóhüvelyei **2** leeresztkednek.
 - ➔ Állítsa a ráépített vetőgépet **1** a leállító támaszokra.
17. Szerelje fel a biztosítókengyelt **3** a talajművelő gépre.



CMS-I-00003590

18. A traktort a felkapcsolt talajművelő géppel **1** lassan járassa előre.



CMS-I-00005764

A gép karbantartása

10

CMS-T-00008465-A.1

10.1 A gép tisztítása

CMS-T-00000593-F.1



FONTOS

Gépkárok veszélye a nagynyomású fúvóka tisztítósugara miatt

- ▶ A nagynyomású tisztítóberendezés vagy a forróvíz-tisztítóberendezés tisztítósugarát soha ne irányítsa a jelölt alkatrészekre.
- ▶ Soha ne irányítsa a nagynyomású tisztító vagy a forróvíz-nagynyomású tisztító sugarát elektromos vagy elektronikus alkatrészekre.
- ▶ A nagynyomású tisztítóberendezés tisztítósugarát soha ne irányítsa kenési helyekre, csapágyakra, típustáblára, figyelmeztető ábrákra és ragasztott fóliára.
- ▶ Tartson mindig legalább 30 cm távolságot a nagynyomású fúvóka és a gép között.
- ▶ Max. 120 bar víznyomást állítson be.



CMS-I-00002692

- ▶ Tisztítsa a gépet nagynyomású tisztítóval vagy forróvízes nagynyomású tisztítóval.

10.2 A gép szervizelése

CMS-T-00008492-A.1

10.2.1 Karbantartási terv

az első használat után	
A radarérzékelő-csavarok meghúzási nyomatékának ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 139
A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 143
az első 10 üzemóra után	
A hajtáslánc kenése a bal adagolóhajtáson	Lásd a következő oldalt: 139
A hajtáslánc kenése a jobb adagolóhajtáson	Lásd a következő oldalt: 140
az első 50 üzemóra után	
Tartály tisztítása	Lásd a következő oldalt: 142
Kézmosótartály tisztítása	Lásd a következő oldalt: 146
a szezon befejezésekor	
A RoTeC mélyvezető tárcsák és RoTeC mélyvezető görgők ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 137
szükség esetén	
Tartály tisztítása	Lásd a következő oldalt: 142
Kézmosótartály tisztítása	Lásd a következő oldalt: 146
naponta	
Az alsó függesztőkarcsap és a felső függesztőkarcsap ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 143
minden 12 hónapban	
A radarérzékelő-csavarok meghúzási nyomatékának ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 139
minden 50 üzemóránál / hetente	
A TwinTeC vágótárcsák távolsága ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 134
A TwinTeC vágótárcsák ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 135
A TwinTeC mélyvezető görgő lehúzó ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 136
A TwinTeC mélyvezető görgő ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 137
A vágótárcsák ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 141
A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 143

minden 50 üzemórán / hetente	
A RoTeC barázdaalakító ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 144
minden 50 üzemórán / a szezon befejezésekor	
A hajtáslánc kenése a bal adagolóhajtáson	Lásd a következő oldalt: 139
A hajtáslánc kenése a jobb adagolóhajtáson	Lásd a következő oldalt: 140
minden 500 üzemórán / minden 3 hónapban	
A fenéknyelvek alapbeállításának ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 145

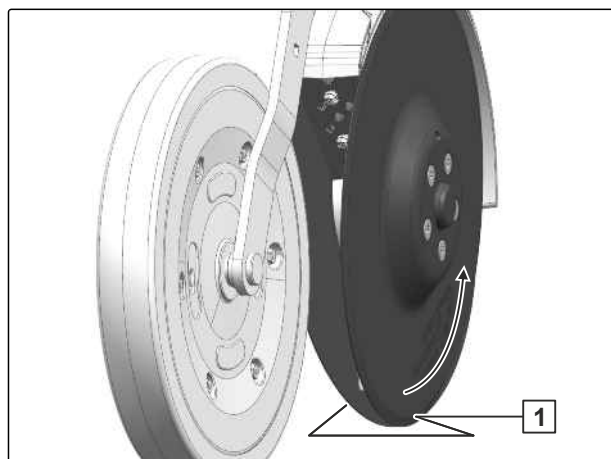
10.2.2 A TwinTeC vágótárcsák távolsága ellenőrzése

CMS-T-00004447-E.1

INTERVALLUM

- minden 50 üzemórán
vagy
hetente

- Forgassa a TwinTeC vágótárcsát **1**.
- ➔ A szemben fekvő oldali tárcsa együtt forog. A távolság megfelelően be van állítva.
- Ha szemben fekvő oldali tárcsa nem forog együtt,*
Állítsa be a vágótárcsák távolságát.



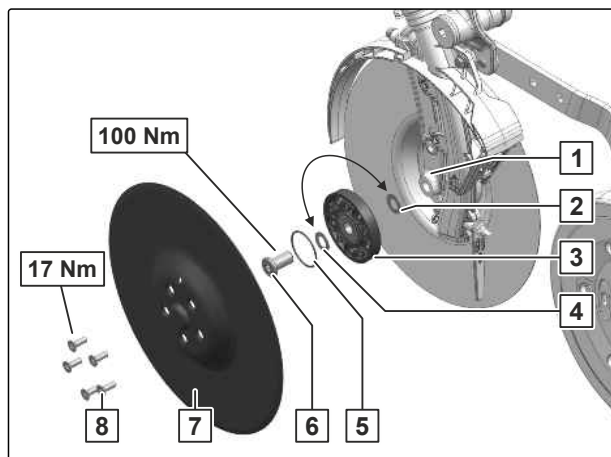
CMS-I-00003244

- Szerelje le a csavarokat **8**.
- Szerelje le a TwinTeC vágótárcsát **7**.
- Szerelje le a tömítőgyűrűt **5**.
- Szerelje le a központi csavarokat **6**.

MEGJEGYZÉS

A központi csavarok menetei különbözőek:

- A jobb központi csavar jobbmenetes.
- A bal központi csavar balmenetes.



CMS-I-00003234

7. *Ahhoz, hogy a TwinTeC vágótárcsák kismértékben érintkezzenek:*
Állítsa be a TwinTeC vágótárcsák távolságát a távtartó tárcsákkal **4** és **2**.
8. A nem szükséges távtartó tárcsákat szerelje fel a vágótárcsa csapágyával **3** szemben fekvő oldalra a központi csavarral.
9. Szerelje fel a vágótárcsa csapágyát a csoroszlyára **1**.
10. Szerelje fel a központi csavart.
11. *Ha a tömítőgyűrű sérült,*
cserélje ki a tömítőgyűrűt.
12. Szerelje fel a tömítőgyűrűt.
13. Szerelje le a TwinTeC vágótárcsát.
14. Szerelje fel a csavarokat.

10.2.3 A TwinTeC vágótárcsák ellenőrzése

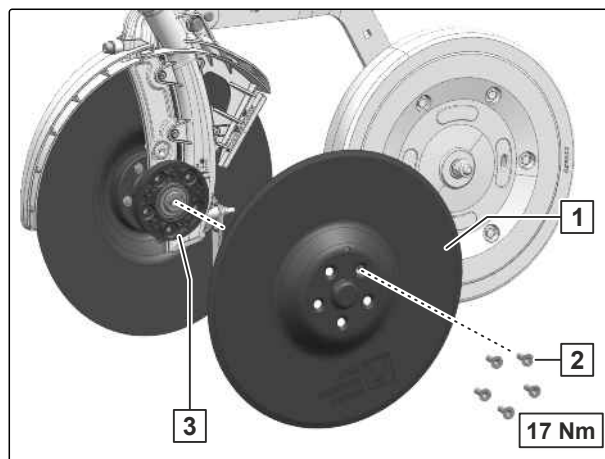
CMS-T-00004452-E.1

INTERVALLUM

- minden 50 üzemórában
vagy
hetente

Eredeti tárcsaátmérő	Kopáshatár
340 mm	300 mm

1. Kissé emelje meg a gépet.
2. Határozza meg a vágótárcsák átmérőjét.
3. *Ha a vágótárcsa átmérője kisebb, mint a táblázatban szereplő kopáshatár:*
Cserélje ki a TwinTeC vágótárcsát.
4. Szerelje le a csavarokat **2**.
5. Szerelje le a kopott TwinTeC vágótárcsákat **1**.
6. Ügyeljen a tömítőgyűrű **3** helyzetére.



CMS-I-00003233

7. Szerelje fel az új TwinTeC vágótárcsákat.
8. *Ahhoz, hogy a TwinTeC vágótárcsák kismértékben érintkezzenek:*
Lásd "A TwinTeC vágótárcsák távolsága ellenőrzése" fejezetet.

10.2.4 A TwinTeC mélyvezető görgő lehúzó ellenőrzése

CMS-T-00004989-E.1



INTERVALLUM

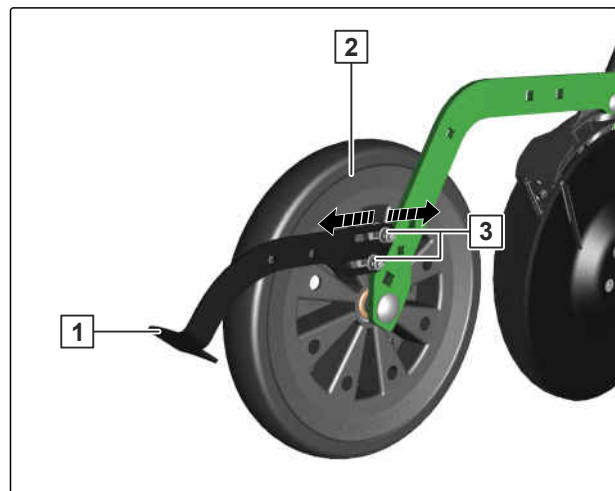
- minden 50 üzemórán
vagy
hetente



FONTOS

A mélyvezető görgő meghibásodása a felfekvő sárkaparó miatt

- A távolság ellenőrzéséhez
A mélyvezető görgő forgatása



CMS-I-00006164

1. Emelje ki a gépet.
2. A TwinTeC mélyvezető görgő lehúzó **1** közötti távolság ellenőrzéséhez:
forgassa a görgőt **2**.
3. Ha a távolság nagyobb vagy kisebb, mint 3 mm,
Lazítsa meg az anyákat **3**.
4. Állítsa be a TwinTeC mélyvezető görgők lehúzóit **1**.
5. Húzza meg az anyát.
6. A távolság ellenőrzéséhez:
Forgassa újra a görgőt.
7. Ha a TwinTeC mélyvezető görgők lehúzóit
tovább nem állíthatók,
cserélje ki a nyomórugó lehúzóját.
8. Szerelje le az anyát és az alátétet.
9. Cserélje ki a TwinTeC mélyvezető görgők
lehúzóit.

10. Szerelje fel az alátétet és az anyát.

11. *A távolság ellenőrzéséhez:*
Forgassa a görgőt.

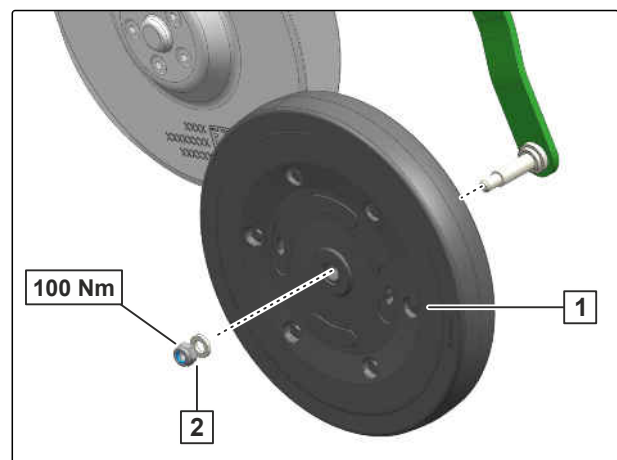
10.2.5 A TwinTeC mélyvezető görgő ellenőrzése

CMS-T-00004451-D.1

 **INTERVALLUM**

- minden 50 üzemóránban
vagy
hetente

1. Ellenőrizze a TwinTeC mélyvezető görgőt **1**.
2. *Ha a TwinTeC mélyvezető görgőn repedések vagy kitörések láthatók,*
cserélje ki a mélyvezető görgőt.
3. Szerelje le az anyát és az alátétet **2**.
4. Cserélje ki a meghibásodott TwinTeC mélyvezető görgőt.
5. Szerelje fel az anyát és az alátétet.



CMS-I-00003243

10.2.6 A RoTeC mélyvezető tárcsák és RoTeC mélyvezető görgők ellenőrzése

CMS-T-00006349-D.1

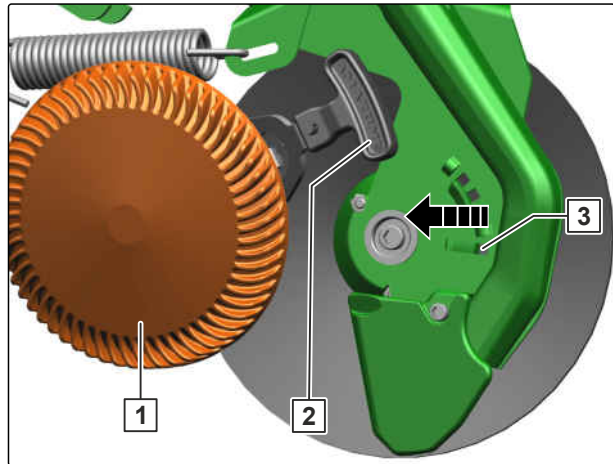
 **INTERVALLUM**

- a szezon befejezésekor

1. A RoTeC mélyvezető tárcsákat vagy a RoTeC mélyvezető görgőket ellenőrizze meghibásodásokra, mint repedésekre vagy kitörésekre.
2. *Ha egy RoTeC mélyvezető tárcsán vagy RoTeC mélyvezető görgőn meghibásodások láthatók,*
Cserélje ki a RoTeC mélyvezető tárcsát vagy a RoTeC mélyvezető görgőt.

3. A meghibásodott RoTeC mélyvezető tárcsa vagy RoTeC mélyvezető görgő **1** levételéhez a csoroszlyáról:

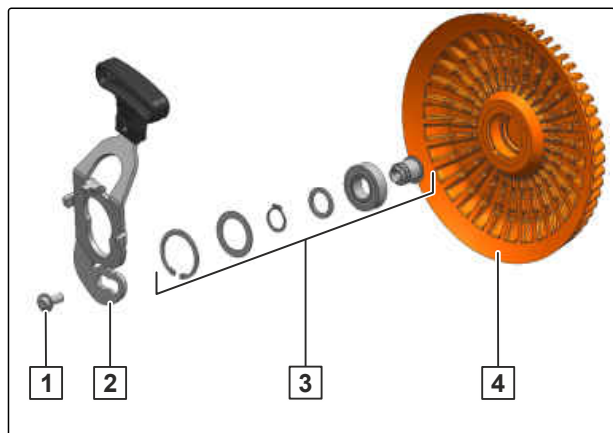
A kart mozgassa teljesen lefelé és a hosszú lyukba **3** tolja teljesen hátra, míg a RoTeC mélyvezető tárcsa vagy RoTeC mélyvezető görgő levehető.



CMS-I-00004665

A RoTeC mélyvezető tárcsából vagy a RoTeC mélyvezető görgőből **4** és a karból **2** álló leszerelt egységet cserélje ki egészében vagy továbbá szerelje le. Ha csak a RoTeC mélyvezető tárcsát vagy a RoTeC mélyvezető görgőt kell kicserélni, akkor az egységet továbbá szerelje le az alábbi leírás szerint.

4. Szerelje le a csavart **1**.
5. Vegye ki a tengelyt, a golyóscsapágyat, biztosítógyűrűket és biztosító alátéteket **3** a kopott RoTeC mélyvezető tárcsából vagy RoTeC mélyvezető görgőből, és helyezze az új RoTeC mélyvezető tárcsába vagy RoTeC mélyvezető görgőbe.



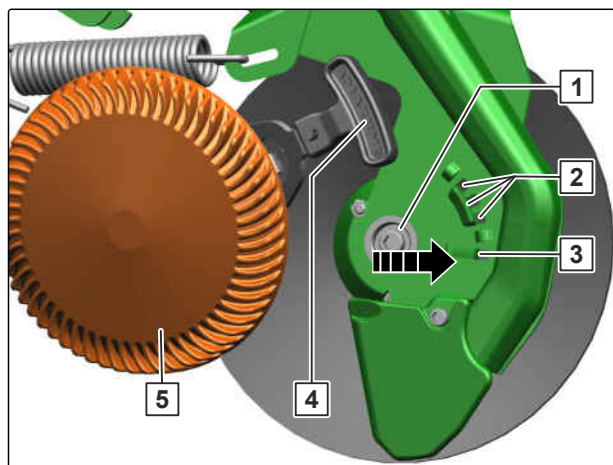
CMS-I-00004802

6. Szerelje fel a kart **2** a csavarral **1** együtt az új RoTeC mélyvezető tárcsára vagy RoTeC mélyvezető görgőre **4**.

7. Az új RoTeC mélyvezető tárcsa vagy RoTeC mélyvezető görgő **5** felszereléséhez a csoroszlyára:

helyezze a kar **4** bemélyedését a vágótárcsa csapágyülékére **1**, nyomjon erősen a RoTeC mélyvezető tárcsa vagy RoTeC mélyvezető görgő felé, a kart húzza teljesen előre a hosszú lyukban **3**, míg a RoTeC mélyvezető tárcsa vagy RoTeC mélyvezető görgő teljesen bekattan.

8. A lerakási mélység beállításához:
A kart húzza a RoTeC mélyvezető tárcsához vagy RoTeC mélyvezető görgőhöz, mozgassa felfelé, és kattintsa be a kívánt furatba **2**.



CMS-I-00004836

10.2.7 A radarérzékelő-csavarok meghúzási nyomatékának ellenőrzése

CMS-T-00002383-H.1

 **INTERVALLUM**

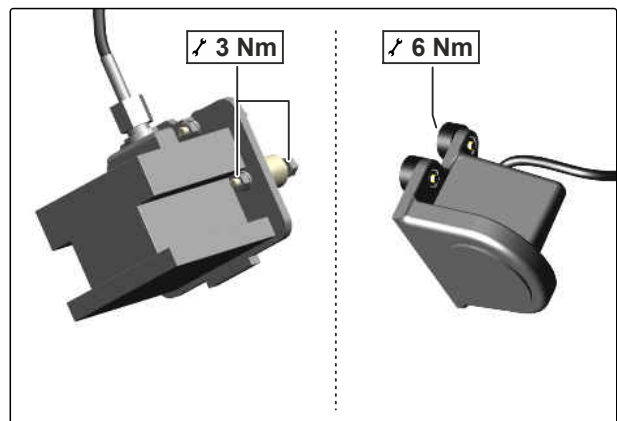
- az első használat után
- minden 12 hónapban

 **MEGJEGYZÉS**

Túl nagy meghúzási nyomatéknál a rugózott érzékelőtartó feszül. Ezáltal a radarérzékelő hibásan működik.

A gép felszereltségétől függően különböző radarérzékelők szerelhetők fel.

- Ellenőrizze a radarérzékelő meghúzási nyomatékát.



CMS-I-00002600

10.2.8 A hajtáslánc kenése a bal adagolóhajtáson

CMS-T-00008500-A.1

 **INTERVALLUM**

- az első 10 üzemóra után
- minden 50 üzemóránál

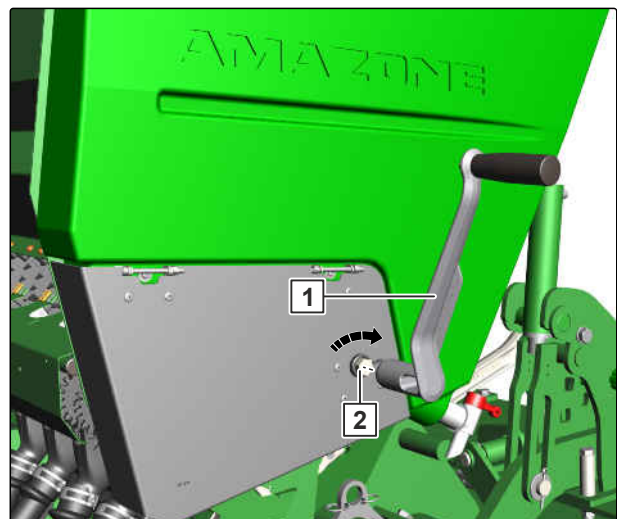
vagy

a szezon befejezésekor

1. Az univerzális kezelőszerszámot **1** helyezze rá a reteszelésre **2**.

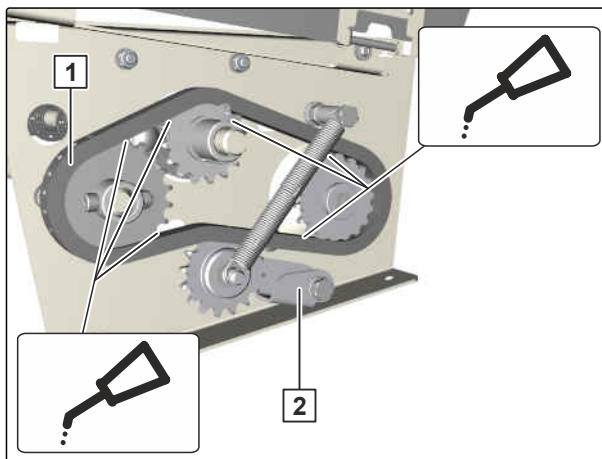
2. *A láncajtás burkolatának kireteszeléséhez:*
Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.

➔ A láncajtás burkolata kinyitható.



CMS-I-00005741

3. A hajtásláncot **1** belülről kifelé kenje.
4. Ellenőrizze a láncfeszítő **2** könnyű járását.
5. Zárja be a láncajtás burkolatát.



CMS-I-00006271

10.2.9 A hajtáslánc kenése a jobb adagolóhajtáson

CMS-T-00009152-A.1

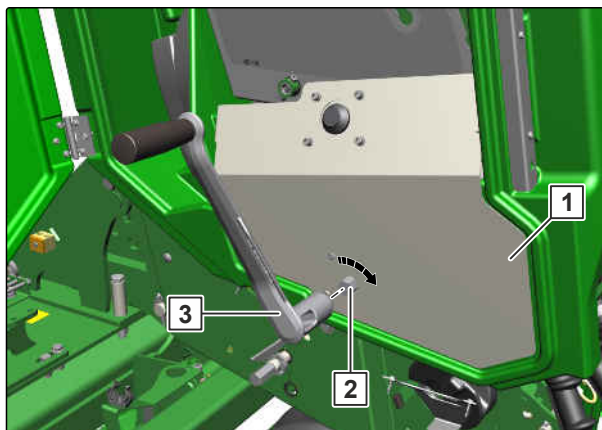


INTERVALLUM

- az első 10 üzemóra után
 - minden 50 üzemóránál
- vagy
- a szezon befejezésekor

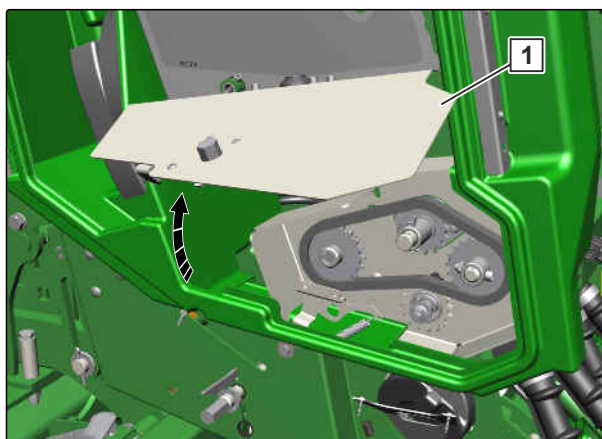
1. Az univerzális kezelőszerszámot **3** helyezze rá a reteszelésre **2**.
2. A láncajtás burkolatának **1** kireteszeléséhez: Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.

➔ A láncajtás burkolata kinyitható.



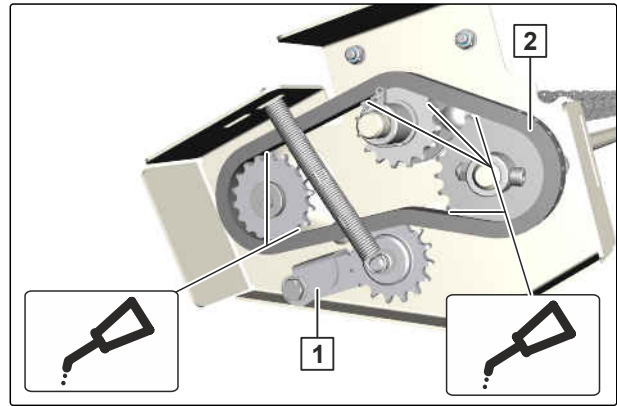
CMS-I-00005793

3. Hajtsa fel a láncajtás burkolatát **1**.



CMS-I-00005809

4. A hajtásláncot **2** belülről kifelé kenje.
5. Ellenőrizze a láncfeszítő **1** könnyű járását.
6. Zárja be a láncajtás burkolatát.



CMS-I-00006269

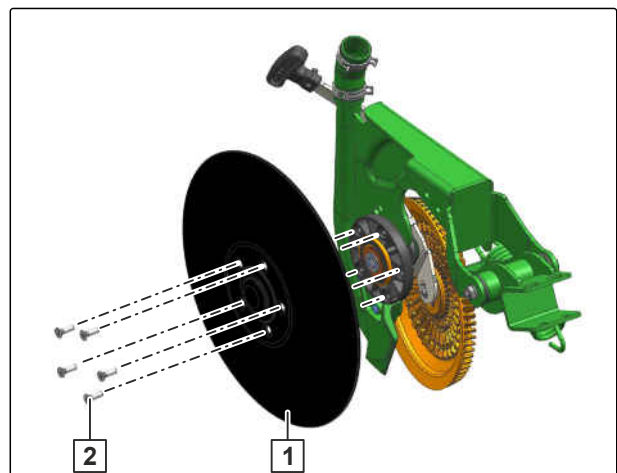
10.2.10 A vágótárcsák ellenőrzése

CMS-T-00007567-B.1

INTERVALLUM

- minden 50 üzemóránban
vagy
hetente

1. Határozza meg a vágótárcsák átmérőjét.
2. *Ha a vágótárcsa átmérője 365 mm-nél kisebb, cserélje ki a vágótárcsát.*
3. *A vágótárcsa cseréjéhez:*
szerelje le a csavarokat **2** a vágótárcsa elülső oldalán.
4. Cserélje ki a kopott vágótárcsákat **1**.
5. Szerelje fel a csavarokat.



CMS-I-00005324

10.2.11 Tartály tisztítása

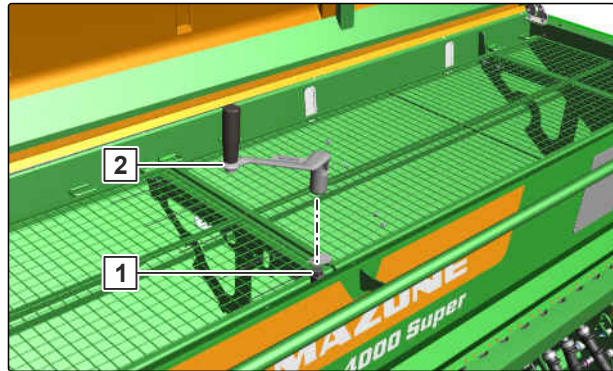
CMS-T-00008494-A.1



INTERVALLUM

- az első 50 üzemóra után
- szükség esetén

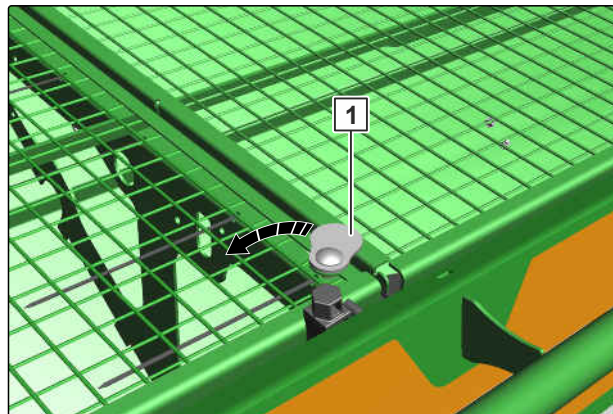
1. Nyissa ki a tartályfedelet.
2. Lazítsa meg a reteszelést **1** az univerzális kezelőszerszámmal **2**.



CMS-I-00005769

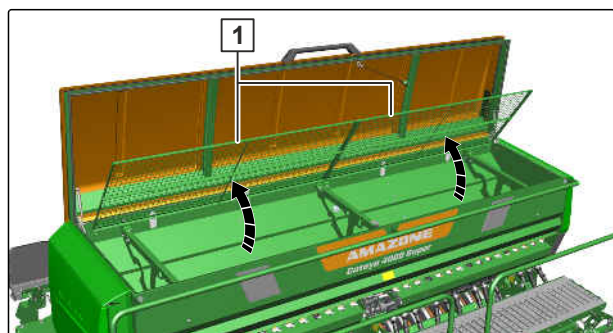
3. Tolja oldalra a zárólemezt **1**.

➔ A szitarcscok nyithatók.



CMS-I-00005771

4. Hajtsa fel a szitarcscot **1**.



CMS-I-00005770

5. Tisztítsa meg a tartályt.
6. Zárja a tartályfedelet.

10.2.12 Az alsó függesztőkarcsap és a felső függesztőkarcsap ellenőrzése

CMS-T-00002330-J.1



INTERVALLUM

- naponta

Az alsó függesztőkarcsap és a felső függesztőkarcsap szemrevételezési kritériumai:

- Repedések
 - Törések
 - Maradandó alakváltozás
 - Megengedett kopás: 2 mm
1. Ellenőrizze az alsó függesztőkarcsapot és a felső függesztőkarcsapot a megadott kritériumokra.
 2. Cserélje ki a kopott csapszegeket.

10.2.13 A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése

CMS-T-00002331-D.1



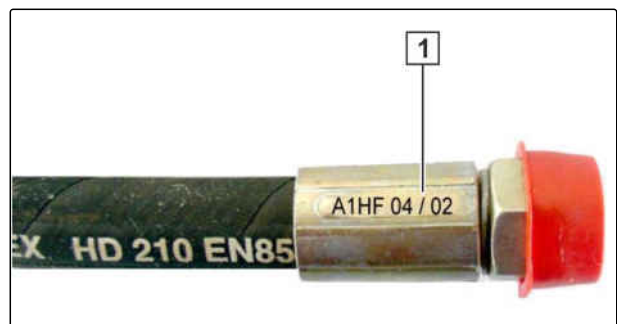
INTERVALLUM

- az első használat után
- minden 50 üzemórában
vagy
hetente

1. Ellenőrizze a hidraulika tömlővezetéseket meghibásodásra, mint dörzsölődésre, vágásokra, repedésekre és deformálódásokra.
2. Ellenőrizze a hidraulika tömlővezetéseket tömítetlen helyekre.

A hidraulika tömlővezetékek maximálisan 6 évesek lehetnek.

3. Ellenőrizze a gyártás dátumát **1**.



CMS-I-00000532

4. A kopott, meghibásodott vagy régi hidraulika tömlővezetéseket azonnal cseréltesse ki szakműhellyel.
5. Meglazult csavarkötéseket húzza meg.

10.2.14 A RoTeC barázdaalakító ellenőrzése

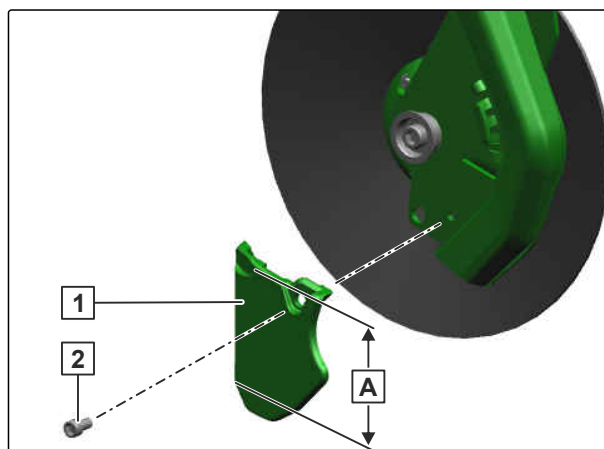
CMS-T-00006374-C.1



INTERVALLUM

- minden 50 üzemóránál
vagy
hetente

1. Vegye le a mélyvezető tárcsákat vagy mélyvezető görgőket.
2. Ha a barázdaalakítón bejelölt méret **A** 98 mm-nél kisebb, cserélje ki a barázdaalakítót.
3. A barázdaalakító cseréjéhez: szerelje le a csavart **2** és ártalmatlanítsa.
4. Cserélje ki a kopott barázdaalakítót **1**.



CMS-I-00004667



MEGJEGYZÉS

A barázdaalakító csavarjai bevonattal rendelkeznek, és nem szabad ezeket még egyszer felhasználni.

5. Szerelje fel az új csavart **2**.

10.2.15 A fenéknyelvek alapbeállításának ellenőrzése

CMS-T-00011935-A.1



INTERVALLUM

- minden 500 üzemórán
vagy
minden 3 hónapban

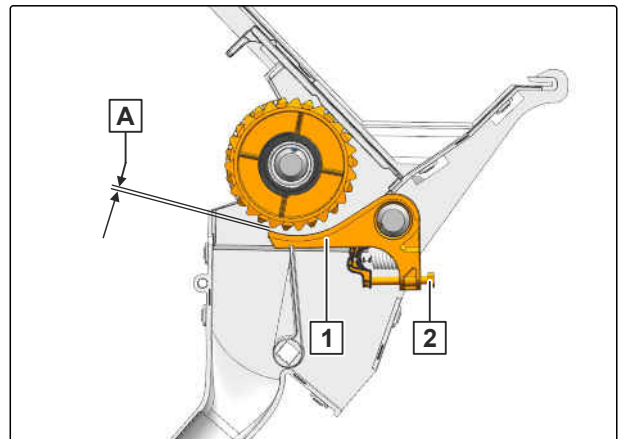
1. *Ha a tartály fel van töltve:*
Zárja be az összes elzáró tolózárát.
2. Adagolókerekek kiürítése, lásd az "Adagoló és tartály kiürítése" fejezetet.
3. A fenéknyelvkart **1** állítsa az "1" skálaértékre.



CMS-I-00005783

A fenéknyelv és az adagolókerék közötti távolság **A**
0,1 mm és 0,5 mm között lehet.

4. Ellenőrizze a fenéknyelv és az adagolókerék közötti távolságot.
5. *Ha a fenéknyelv és az adagolókerék közötti távolság nincs a távolság **A** tartományában:*
Állítsa be az előírt távolságot a csavarral **2**.



CMS-I-00007513

10.2.16 Kézmosótartály tisztítása

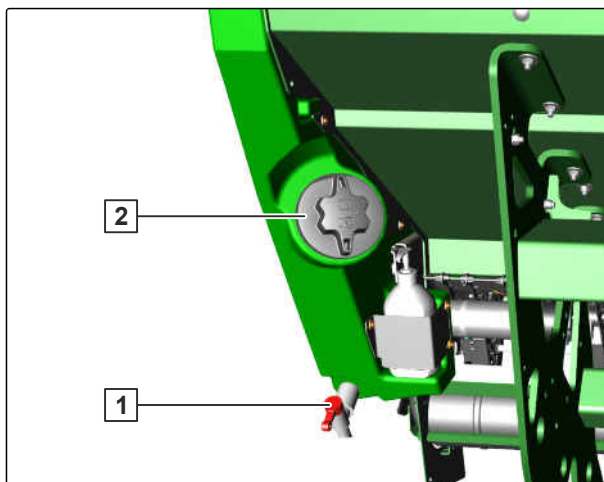
CMS-T-00008498-A.1



INTERVALLUM

- az első 50 üzemóra után
- szükség esetén

1. *A kézmosótartály ürítéséhez:*
Nyissa ki a vízcsapot **1**.
2. Nyissa ki a forgózárát **2**.
3. *A szennyeződések eltávolításához:*
Írányítsa a vízugarat a kézmosótartályba.



CMS-I-00005772

10.3 A gép kenése

CMS-T-00008505-A.1



FONTOS

Gépkárok szakszerűtlen kenés miatt

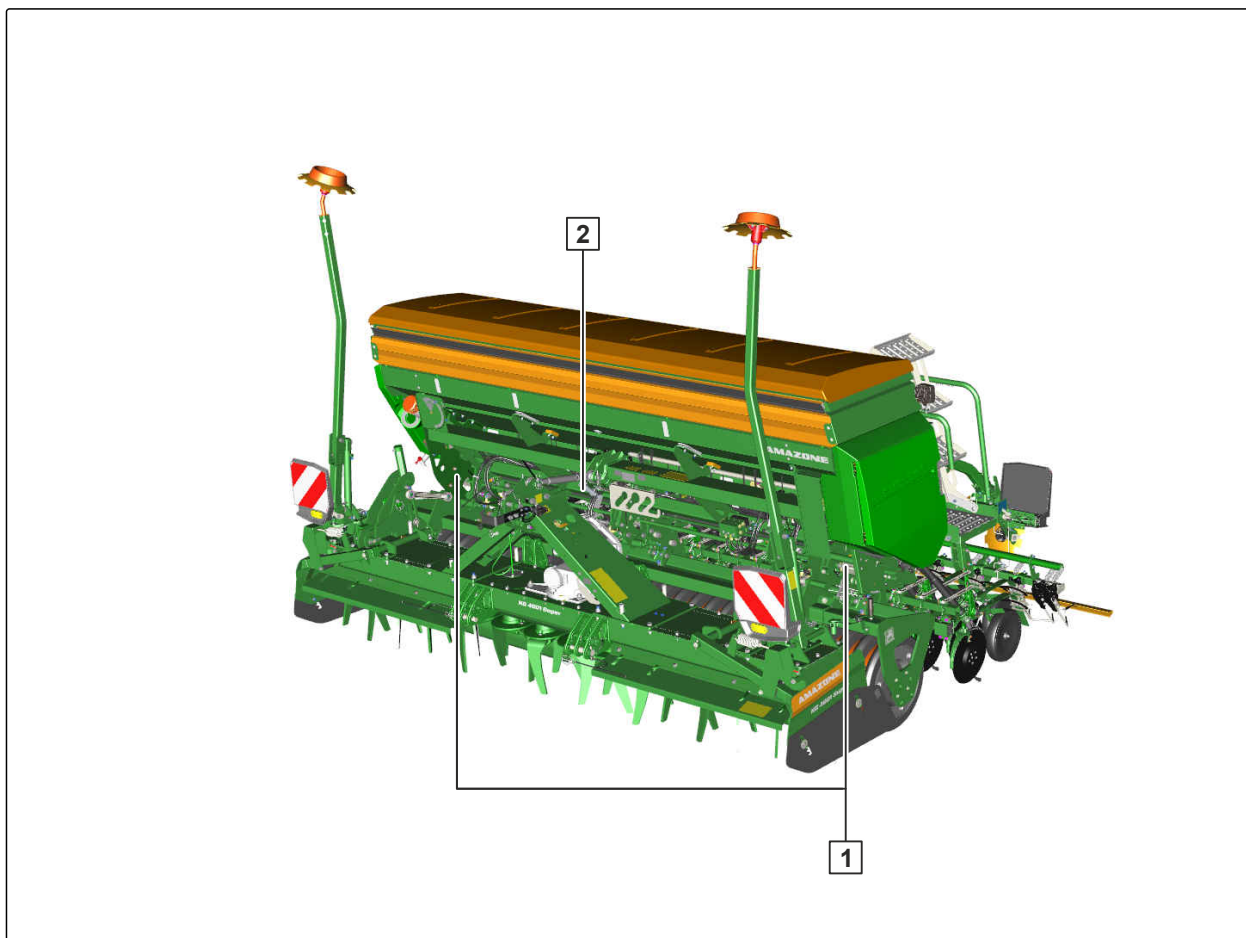
- ▶ A gépet a kenési terv szerint, a megjelölt kenési pontokon kenje.
- ▶ *Ahhoz, hogy a kenési helyekre szennyeződés ne kerüljön, tisztítsa meg a zsírzógombot és a zsírprést.*
- ▶ A gépet csak a Műszaki adatok fejezetben megadott kenőanyagokkal kenje.
- ▶ Teljesen préselje ki a csapágyakban levő elszennyeződött zsírt.



CMS-I-00002270

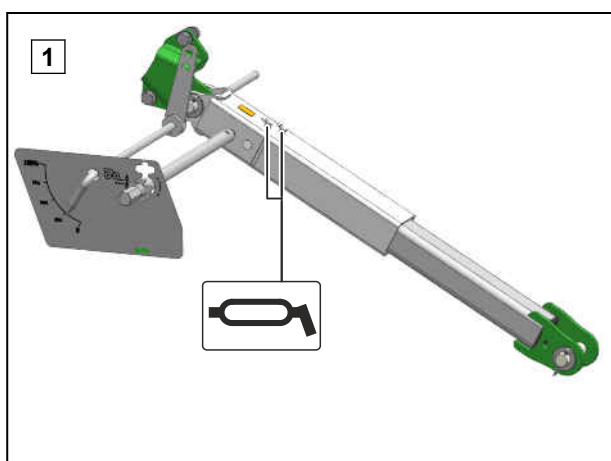
10.3.1 A kenési helyek áttekintése

CMS-T-00008506-A.1



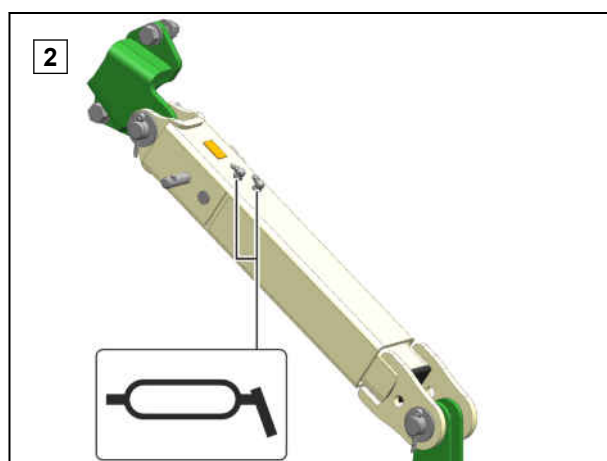
CMS-I-00005774

minden 100 üzemórán



CMS-I-00005328

Cataya 3000 és Cataya 4000



CMS-I-00003231

Cataya 4000

10.4 A hajtásláncok kenése

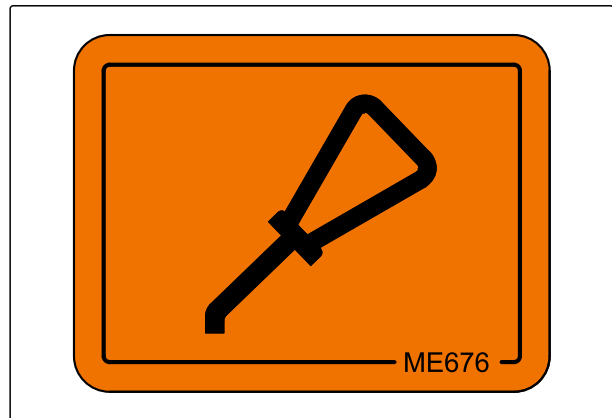
CMS-T-00009172-A.1



FONTOS

Gépárok szakszerűtlen kenés miatt

- ▶ A gépet a kenési terv szerint, a megjelölt kenési pontokon kenje.
- ▶ A kenés előtt a láncokat csak kúszóolajjal és egy kefével tisztítsa.
- ▶ A gépet csak a Műszaki adatok fejezetben megadott kenőanyagokkal kenje.
- ▶ Ne hagyja, hogy a kenőanyag lecsöpögjön a láncról.



CMS-I-00001879

10.4.1 A hajtáslánc kenése a bal adagolóhajtáson

CMS-T-00009173-A.1



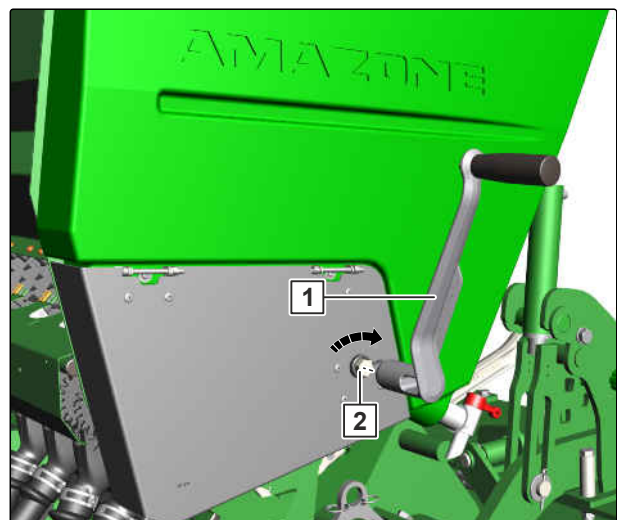
INTERVALLUM

- az első 10 üzemóra után
 - minden 50 üzemórában
- vagy
- a szezon befejezésekor

1. Az univerzális kezelőszerszámot **1** helyezze rá a reteszelésre **2**.

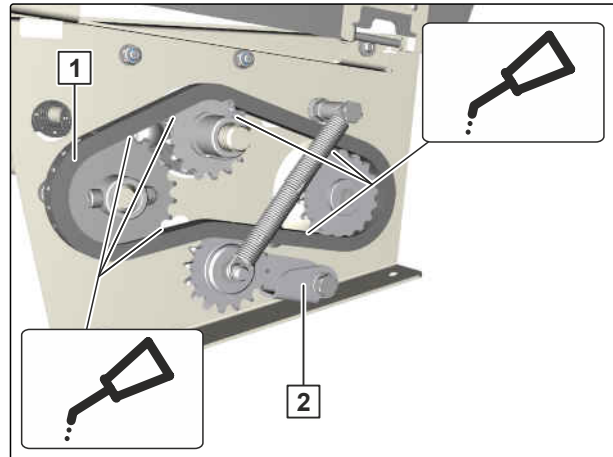
2. *A lánchajtás burkolatának kireteszeléséhez:*
Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.

➔ A lánchajtás burkolata kinyitható.



CMS-I-00005741

3. A hajtásláncot **1** belülről kifelé kenje.
4. Ellenőrizze a láncfeszítő **2** könnyű járását.
5. Zárja be a lánchajtás burkolatát.



CMS-I-00006271

10.4.2 A hajtáslánc kenése a jobb adagolóhajtáson

CMS-T-00009174-A.1

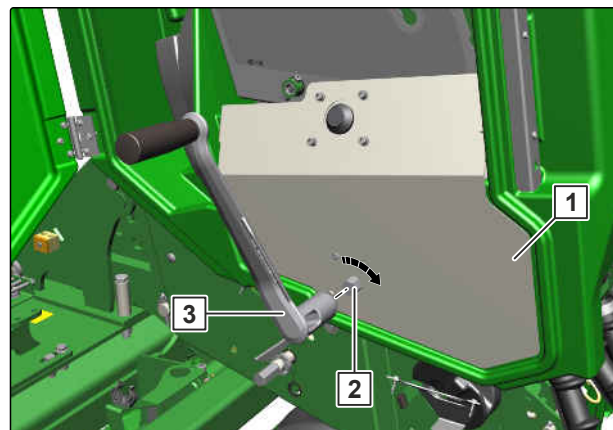


INTERVALLUM

- az első 10 üzemóra után
- minden 50 üzemóránál
vagy
a szezon befejezésekor

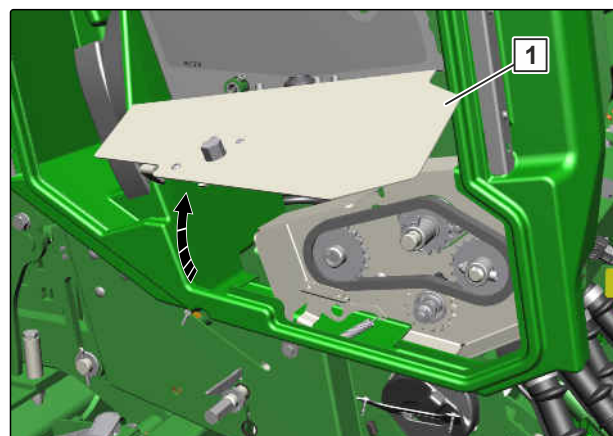
1. Az univerzális kezelőszerszámot **3** helyezze rá a reteszelésre **2**.
2. A lánchajtás burkolatának **1** kireteszeléséhez: Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.

➔ A lánchajtás burkolata kinyitható.



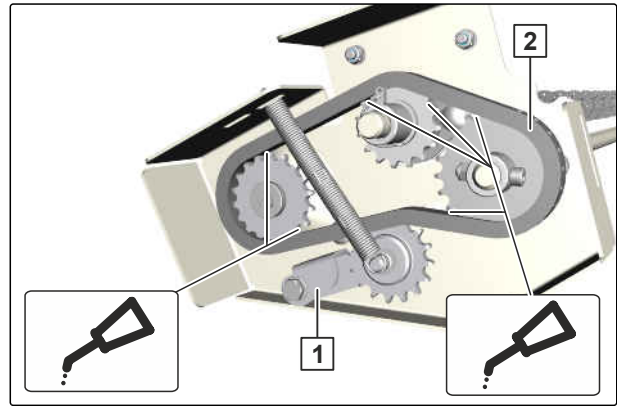
CMS-I-00005793

3. Hajtsa fel a lánchajtás burkolatát **1**.



CMS-I-00005809

4. A hajtásláncot **2** belülről kifelé kenje.
5. Ellenőrizze a láncfeszítő **1** könnyű járását.
6. Zárja be a lánchajtás burkolatát.



CMS-I-00006269

A gép berakodása

11

CMS-T-00008508-A.1

11.1 A gép emelése

CMS-T-00008509-A.1

A gép az emelési rögzítőeszközökhöz 3 rögzítési ponttal rendelkezik.

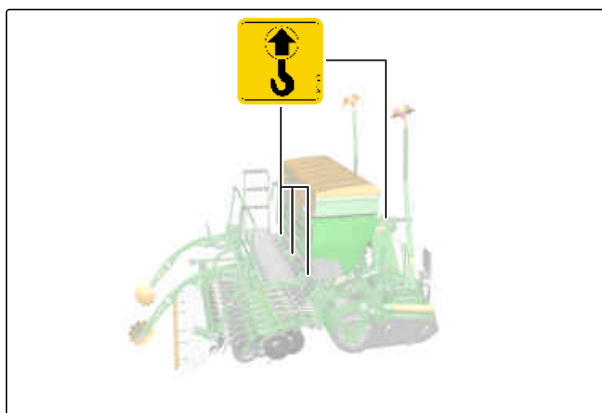


FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély szakszerűtlenül felszerelt rögzítőeszközök miatt

Ha rögzítőeszközöket nem a jelölt rögzítési pontokra szereli fel, a gép az emeléskor meghibásodhat, és ezzel veszélyeztetheti a biztonságot.

- Az emelési rögzítőeszközöket csak a jelölt rögzítési pontokra szerelje fel.



CMS-I-00005775

Rögzítőeszközönként szükséges teherbírás	4.000 kg
--	----------

1. Az emelési rögzítőeszközöket csak az erre szolgáló rögzítési pontokban rögzítse.
2. Lassan emelje meg a gépet.

11.2 A gép lekötözése

CMS-T-00008510-A.1

A gép 3 lekötözési ponttal rendelkezik a lekötöző eszközökhöz.



FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély szakszerűtlen rögzítés miatt

- ▶ A gépet soha ne kösse le a leállító támaszokkal vagy támasztólábakkal.



CMS-I-00007598

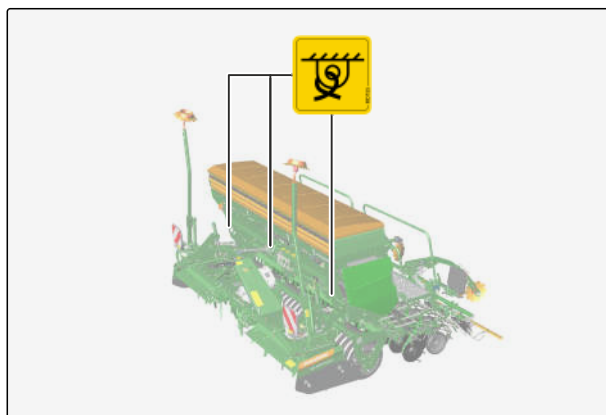


FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély szakszerűtlenül felszerelt lekötöző eszközök miatt

Ha lekötöző eszközöket nem a jelölt lekötözési pontokra szereli fel, a gép az emeléskor meghibásodhat, és ezzel veszélyeztetheti a biztonságot.

- ▶ A gép szállításakor a lekötöző eszközöket csak a jelölt lekötözési pontokra szerelje fel.



CMS-I-00007602



FELTÉTELEK

- ✓ A Cataya ráépített vetőgép egy talajművelő gépre van felkapcsolva

1. A gépet állítsa a szállítójárműre.
2. A lekötöző eszközöket csak a jelölt lekötözési pontokra szerelje fel.
3. A gép lekötözését a rakománybiztosításra vonatkozó nemzeti előírások szerint végezze el.

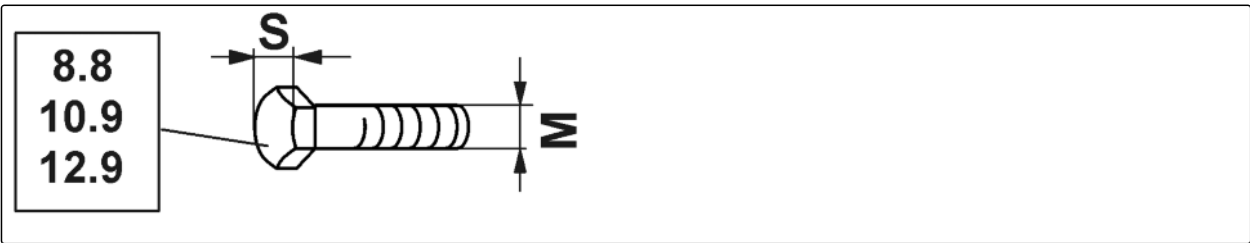
Melléklet

12

CMS-T-00008511-A.1

12.1 Csavar-meghúzási nyomatékok

CMS-T-00008512-A.1



CMS-I-000260

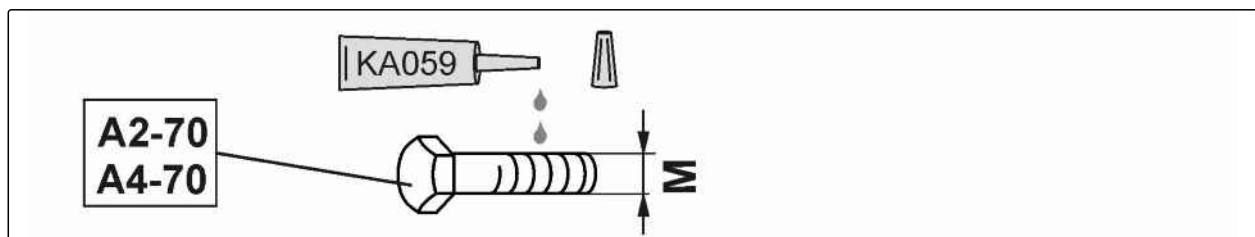


MEGJEGYZÉS

A táblázatban szereplő csavar meghúzási nyomatékok érvényesek, amennyiben ettől eltérő adat nem létezik.

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M8	13	25	35	41
M8x1		27	38	41
M10	16(17)	49	69	83
M10x1		52	73	88
M12	18(19)	86	120	145
M12x1,5		90	125	150
M14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M16	24	210	300	355
M16x1,5		225	315	380
M18	27	290	405	485
M18x1,5		325	460	550
M20	30	410	580	690
M20x1,5		460	640	770

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M22	32	550	780	930
M22x1,5		610	860	1050
M24	36	710	1000	1200
M24x2		780	1100	1300
M27	41	1050	1500	1800
M27x2		1150	1600	1950
M30	46	1450	2000	2400
M30x2		1600	2250	2700



CMS-I-00000065

M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,4	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589

12.2 Vonatkozó más dokumentumok

CMS-T-00008513-A.1

- A traktor használati útmutatója
- A talajművelő gép használati útmutatója
- ISOBUS szoftver használati útmutatója
- AmaDrill szoftver használati útmutatója
- Kezelőterminál használati útmutatója

Jegyzékek

13

13.1 Szójegyzék

CMS-T-00000513-B.1

G

Gép

A függesztett gépek a traktor tartozékai. A függesztett gépeket a jelen használati útmutatóban folyamatosan gépnek nevezzük.

T

Traktor

A jelen használati útmutatóban folyamatosan a traktor elnevezést használjuk, akár más mezőgazdasági vontatógéphez is. A traktorra gépek építhetők rá vagy függeszthetők fel.

Ü

Üzemanyag

Az üzemanyagok az üzembiztonságot szolgálják. Üzemanyagokhoz tartoznak például tisztítóanyagok és kenőanyagok, mint kenőolaj, kenőzsír vagy tisztítószer.

13.2 Tárgymutató

		B	
ellenőrzése		beállítása	
TwinTeC mélyvezető görgő lehúzó		136	a ferde magtakaró pálcák manuális nyomása 65
kicserélése			A lerakási mélység a TwinTeC csoroszlyán 58
TwinTeC mélyvezető görgő lehúzó		136	A magtakaró görgő görgőnyomása 70
3			A magtakaró görgőn levő magtakaró pálcák állásszögének beállítása 69
A magtakaró pálcák munkamélységének beállítása a magtakaró görgőn 70			A művelőút-nyomjelző nyomtávja 72
3 pontos függesztőkeret felkapcsolása 50			A nyomjelző tárcsák állásszöge 73
A			A pálcamagasság a csoroszlyapálcán 63
Adagolás			Elzáró tolózár 102
Beállítási értékek 81			Fenéknyelv 101
Leírás 33			Ferde magtakaró pálcák 65
Pozíció 20			Hidraulikus csoroszlyanyomás a RoTeC csoroszlyán 60
Adagoló burkolata			Hidraulikus csoroszlyanyomás a TwinTeC csoroszlyán 60
Leírás 24			Keverőtengely-alátámasztás 102
Adagoló kalibrálása 103			Lerakási mélység a RoTeC csoroszlyán 59
űritése 122			Manuális csoroszlyanyomás a RoTeC csoroszlyán 60
A fenéknyelvek alapbeállítása ellenőrzése 145			Manuális csoroszlyanyomás a TwinTeC csoroszlyán 60
A ferde magtakaró pálcák nyomása hidraulikus beállítása 67			Pálcaszög a csoroszlyapálcán 62
A gép működése			Töltésszint-érzékelő 54
Leírás 21			TwinTeC vágótárcsák távolsága 134
A gép típustáblája			Beállítási értékek
Leírás 31			Kiválasztása 81
A kuplunggal hajtott vetőtengely kisserelés 83			berakodás 152
Alsó függesztőkarcsap ellenőrzése 143			beszerelés
			Vetőtengely 96
		C	
		Cím	
		Műszaki szerkesztőség	4
		csatlakoztatása	
		Kamerarendszer	50
		Csavar-meghúzási nyomatékok	154
		Csoroszlyanyomás	
		hidraulikus beállítása	60
		manuális beállítása	60

Csoroszyapálca		Ferde magtakaró pálca	
<i>A magtartó pálcák kikapcsolása</i>	63	<i>A ferde magtakaró pálcák nyomásának manuális beállítása</i>	65
<i>A pálcamagasság beállítása</i>	63	<i>kiemelés</i>	68
<i>A pálcaszög beállítása</i>	62	<i>Leírás</i>	38
<i>beállítása</i>	62	<i>munkahelyzetbe állítása</i>	64, 111
<i>Leírás</i>	38	<i>Pozíció</i>	20
		<i>szállítási helyzetbe állítása</i>	107
D			
Dokumentumok	32	Feszültségellátás	
		<i>felkapcsolása</i>	49
E		<i>lekapcsolása</i>	127
Egyedi felszerelések		Figyelmeztető ábrák	
<i>Leírás</i>	22	<i>Felépítés</i>	27
ellenőrzése		<i>Leírás</i>	27
<i>A fenéknelvek alapbeállítása</i>	145	<i>Pozíciók</i>	25
<i>Alsó függesztőkarcsap</i>	143	Forgalombiztonsági lécek	
<i>A radarérzékelő-csavarok meghúzási nyomatékának ellenőrzése</i>	139	<i>eltávolítása</i>	110
<i>Felső függesztőkarcsap</i>	143	<i>felszerelése a ferde magtakaró pálcán</i>	108
<i>Hidraulika tömlővezetékek</i>	143	<i>Leírás</i>	24
<i>Lerakási mélység</i>	113	Függesztőkeret	
<i>RoTeC barázdaalakító</i>	144	<i>Leírás</i>	36
<i>RoTeC mélyvezető görgők</i>	137	G	
<i>RoTeC mélyvezető tárcsák</i>	137	Gép	
<i>TwinTeC mélyvezető görgő</i>	137	<i>alkalmazása</i>	112
<i>TwinTeC vágótárcsák</i>	135	<i>fordulás</i>	113
<i>TwinTeC vágótárcsák távolsága</i>	134	<i>kenése</i>	147
<i>Vágótárcsák</i>	141		
Elzáró tolózár		GreenDrill	
<i>beállítása</i>	102	<i>Leírás</i>	40
F		Gumiabroncs terhelhetőség	
felkapcsolása		<i>kiszámítása</i>	44
<i>Hidraulika tömlővezetékek</i>	47	H	
<i>Ráépített vetőgép</i>	50	Hátsótengely-terhelés	
Féloldali kapcsolás		<i>kiszámítása</i>	44
<i>kezelése</i>	79	Hidraulika tömlővezetékek	
Felső függesztőkarcsap		<i>ellenőrzése</i>	143
<i>ellenőrzése</i>	143	<i>felkapcsolása</i>	47
felszerelése		<i>lekapcsolása</i>	126
<i>Vetőmagterelő elemek</i>	56	I	
feltöltése		ISOBUS	
<i>Tartály</i>	58	<i>Vezeték felkapcsolása</i>	47
Fenéknelyv		<i>Vezeték lekapcsolása</i>	127
<i>beállítása</i>	101	K	
Ferde magtakaró pálcák		kalibrálása	
<i>beállítása</i>	65	<i>Adagoló</i>	103

Kamerarendszer		leállítása	
csatlakoztatása	50	Ráépített vetőgép	128
Leírás	34	Lejtődőlések, amelyeken haladhat	42
Kapcsolati adatok		lekapcsolása	
Műszaki szerkesztőség	4	Vetőkombináció	128
Kelés előtti nyomjelző		Lerakási mélység	
A nyomjelző tárcsák állásszöge beállítása	73	beállítása a RoTeC csoroszlyán	59
behajtása a ferde magtakaró pálcán	107	beállítása a TwinTeC csoroszlyán	58
behajtása a gépvázon	106	ellenőrzése	113
kihajtása a ferde magtakaró pálcán	112	létrehozása	
kihajtása a gépvázon	112	Művelőút-adagolókerék	73
kihajtása a vetőpálcán	112		
Leírás	39		
Nyomtáv beállítása	72		
Pozíció	20		
		M	
Keverőtengely-alátámasztás		Magtakaró görgő	
beállítása	102	A görgőnyomás beállítása	70
kezelése		A magtakaró pálcák állásszögének beállítása	69
Féldoldali kapcsolás	79	A magtakaró pálcák beállítása	70
Rakodó platform lépcsője	81	kiemelés	71
Tartályfedél	54	Leírás	39
		Pozíció	20
Kezelő számítógép		Megengedett hasznos terhelés	
Vezeték felkapcsolása	47	kiszámítása	109
Vezeték lekapcsolása	127	Megvilágítás és láthatóvá tétele a közúti közlekedéshez	
Kézmosótartály		Leírás	35
Leírás	32		
kicserélése		Mellső kiegyensúlyozás	
RoTeC barázdaalakító	144	kiszámítása	44
RoTeC mélyvezető görgők	137	Mellsőtengely-terhelés	
RoTeC mélyvezető tárcsák	137	kiszámítása	44
TwinTeC mélyvezető görgő	137	Menetes tároló	
TwinTeC vágótárcsák	135	Leírás	32
Vágótárcsák	141		
kiemelés		Munkahelyzet-érzékelő	
Magtakaró görgő	71	igazítása	53
kihajtása		Munkamélység	
A művelőút-nyomjelző a vetőpálcán	112	beállítása a magtakaró görgőn	70
Művelőút-nyomjelző a ferde magtakaró pálcán	112	Munkavilágítás	
Művelőút-nyomjelző behajtása a gépvázon	112	Leírás	35
kirakodás	152	Műszaki adatok	41
kiszzerelés		A traktor teljesítményi jellemzői	43
A kuplunggal hajtott vetőtengely	83	Lejtődőlések, amelyeken haladhat	42
Villanymotorral hajtott vetőtengely	88	Megengedett függesztési kategóriák	42
		Méretek	41
		QuickLink gyorscsatlakozó rendszer	41
		Talajművelő eszközök	42
		Tartálytérfogat	41
		Zajszint adatok	42
		L	
Láncos hajtás burkolata			
Leírás	24		

Művelőút-adagolókerék létrehozása	73	T	
N		Tároló a tápvezetékek számára Pozíció	20
Nyomjelző Leírás	40	Tartályfedél kezelése	54
Pozíció	20	Tartály feltöltése	58
R		Pozíció	20
Radaros érzékelő A csavarok meghúzási nyomatékának ellenőrzése	139	ürítése	122
Pozíció	20	Terhelések kiszámítása	44
Ráépített vetőgép felkapcsolása	50	tisztítása Gép	132
leállítása	128	Töltésszint-érzékelő beállítása	54
Rakodó platform lépcsője kezelése	81	Traktor a traktor szükséges tulajdonságainak kiszámítása	44
Rakodó platform Pozíció	20	TwinTeC csoroszlya A csoroszlyanyomás hidraulikus beállítása	60
Rendeltetésszerű használat	19	A csoroszlyanyomás manuális beállítása	60
RoTeC barázdaalakító ellenőrzése	144	A lerakási mélység beállítása	58
kicserélése	144	Leírás	37
RoTeC csoroszlya A csoroszlyanyomás hidraulikus beállítása	60	parkolása	126
A csoroszlyanyomás manuális beállítása	60	Pozíció	20
A lerakási mélység beállítása	59	TwinTeC mélyvezető görgő ellenőrzése	137
Barázdaalakító	144	kicserélése	137
Leírás	36	TwinTeC mélyvezető görgő lehúzó ellenőrzése	136
Pozíció	20	kicserélése	136
RoTeC mélyvezető görgők ellenőrzése	137	TwinTeC vágótárcsák ellenőrzése	135
kicserélése	137	kicserélése	135
RoTeC mélyvezető tárcsák ellenőrzése	137	TwinTeC vágótárcsák távolsága beállítása	134
kicserélése	137	ellenőrzése	134
S		U	
Segédeszköz	32	Univerzális kezelőszerszám Leírás	33
SmartCenter Pozíció	20	V	
Szitarács Leírás	23	Vágótárcsák ellenőrzése	141
		kicserélése	141

Vetőkombináció	
<i>lekapcsolása</i>	128
Vetőmagterelő elemek	
<i>felszerelése</i>	56
Vetőpálca	
<i>munkahelyzetbe állítása</i>	64, 111
<i>szállítási helyzetbe állítása</i>	107
Vetőtengely	
<i>beszerelés</i>	96
Villanymotorral hajtott vetőtengely	
<i>kiszerezés</i>	88
Vonatkozó más dokumentumok	155
Ö	
Összsúly	
<i>kiszámítása</i>	44
Ü	
űritése	
<i>Adagoló</i>	122
<i>Tartály</i>	122
Üzemzavarok	
<i>megszüntetése</i>	115



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de